叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 导师：征服波兰，(the Mentor The Conquest Of The Poles,) 000001

2. 导师：征服波兰，(the Mentor The Conquest Of The Poles,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

导师：征服波兰，(The Mentor The Conquest of the Poles,)

[wʌn]
1
1

1

[ðə; ði] ['mentər]
THE MENTOR
这 导师

导师

['sɪriəl] ['nʌmbər] -
SERIAL NUMBER 37
序列号 数字 -

序列号 37

[ðə; ði] ['kɑːŋkwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [poʊlz]
THE CONQUEST OF THE POLES
这 征服 的 这 杆子

征服极地

[baɪ]
BY
经过

经过

[rɪr] ['ædmərəl] ['rɑːbərt] [iː] . ['piːri]
REAR ADMIRAL ROBERT E . PEARY
后部 上将 罗伯特 E . 梨树

海军少将罗伯特·E·皮尔里

[dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl]
Discoverer of the North Pole
发现者 的 这 北 极

北极点的发现者

['frɪdˌtjɔːf] ['nænsn] · [sɜːr] ['ɜːrnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækltən]
FRIDTJOF NANSEN · SIR ERNEST H . SHACKLETON
弗里乔夫 南森 · 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿

弗里特乔夫·南森·欧内斯特·H·沙克尔顿爵士

[duːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi] · ['roʊld] ['aːməndsən]
DUKE OF THE ABRUZZI · ROALD AMUNDSEN
公爵 的 这 阿布鲁齐 · 罗尔德 阿蒙森

阿布鲁齐公爵 · 罗尔德·阿蒙森

['rɑːbərt] [iː] . ['piːri] · ['rɑːbərt] ['fælkən] [skɔt]
ROBERT E . PEARY · ROBERT FALCON SCOTT
罗伯特 E . 梨树 · 罗伯特 鹘 斯科特

罗伯特·E·皮尔里·罗伯特·法尔肯·斯科特

[ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] ['meni] , [pər'hæps][ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] ,
TEN years ago many , perhaps the majority ,
十 年 前 许多 , 也许 这 多数 ,

十年前，许多人，或许大多数人，

[ʌv; əv][ɪn'telɪdʒənt]['pi:p(ə)l] ['daʊtɪd] [ɪf] [ðə; ði][poʊlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] [wʊd] ['evər][bi:; bi] [ri:tʃt] [baɪ]
of **intelligent** **people** **doubted** **if** **the** **Poles** **of** **the** **earth** **would** **ever** **be** **reached** **by**
的 聪明的 人们 怀疑 如果 这 波兰人 的 这 地球 会 曾经 是 达到 经过
[mæn] .
man **.**
男人 .

许多有识之士都怀疑人类是否能够到达地球的两极。

[frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə][west] , [ænd; ənd][west][tu:; tə] [i:st] , [ðə; ði][wɜ:rld] [si:md] [smɔ:l] .
From **east** **to** **west** **,** **and** **west** **to** **east** **,** **the** **world** **seemed** **small** **.**
从 东方 到 西方 , 和 西方 到 东方 , 这 世界 似乎 小的 .

从东到西，再从西到东，世界似乎变小了。

[dʒu:lz] [vɜ:rnz] “ [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld][ɪn] ['eɪti] [deɪz] ” [dri:m] [ʌv; əv][nɑ:t][soʊ]['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ]
Jules **Verne's** **“** **Round** **the** **World** **in** **Eighty** **Days** **”** **dream** **of** **not** **so** **many** **years** **ago**
朱尔斯 凡尔纳的 “ 圆形的 这 世界 在 八十 天 ” 梦 的 不是 所以 许多 年 前
[hæd; həd] [bɪn] [kʌt][ɪn] [tu:] ;
had **been** **cut** **in** **two** **;**
有 到过 切 在 二 ;

儒勒·凡尔纳的《八十天环游世界》的梦想在不久前被一分为二；

[bʌt; bət][frʌm; frəm] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] [ðə; ði][wɜ:rld] [stɪl] [stretʃt] [ɪn] [ə'pærəntli] [ˌʌnə'teɪnəbl]
but **from** **north** **to** **south** **the** **world** **still** **stretched** **in** **apparently** **unattainable**
但 从 北 到 南 这 世界 仍然 拉伸 在 显然 高不可攀
[ɪn'fɪnəti] .
infinity **.**
无穷大 .

但从北到南，世界依然延伸到看似遥不可及的无限深处。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst] [fɔ:r] ['jɪrz] [ðə; ði] [tu:] [poʊlz][hæv; həv] [bɪn] [ri:tʃt] [θri:] [taɪmz] ,
Within **the** **last** **four** **years** **the** **two** **Poles** **have** **been** **reached** **three** **times** **,**
之内 这 最后的 四 年 这 二 波兰人 有 到过 达到 三 时代 ,

过去四年里，这两个波兰国家曾三次被攻破。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [ə'teɪnmənt] [ðə; ði][gloʊb][hæz; həz] [ʃrʌŋk] [tu:; tə] ['kɑ:mənpleɪs] [daɪ'menʃ(ə)nz] .
and **in** **their** **attainment** **the** **globe** **has** **shrunk** **to** **commonplace** **dimensions** **.**
和 在 他们的 素养 这 地球 有 缩小 到 平凡 方面 .

而随着他们的成就，地球已经缩小到普通的大小。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊlz][ðə; ði]['klaɪmæks][ʌv; əv]['poʊlər] [dɪ'skʌvəri] [hæz; həz] [bɪn]
With **the** **attainment** **of** **the** **Poles** **the** **climax** **of** **polar** **discovery** **has** **been**
和 这 素养 的 这 波兰人 这 高潮 的 极性 发现 有 到过
[ri:tʃt] ,
reached **,**
达到 ,

随着到达极点，极地探索达到了顶峰。

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]['splendɪd] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [greɪt] [wɜ:rld] ['vɔiidʒz] [ænd; ənd] ['maɪti] [əd'ventʃəz]
the **last** **of** **the** **splendid** **series** **of** **great** **world** **voyages** **and** **mighty** **adventures**
这 最后的 的 这 灿烂 系列 的 伟大的 世界 航程 和 强大的 冒险
[hæz; həz] [bɪn] ['fɪnɪʃt] .
has **been** **finished** **.**
有 到过 完成的 .

辉煌的环球航行和伟大冒险系列的最后一篇章已经结束。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['glæmər] , [ðə; ði] ['mɪstəri] , [ðə; ði][ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,
But **while** **the** **glamour** **,** **the** **mystery** **,** **the** **speculation** **,**
但 尽管 这 魅力 , 这 神秘 , 这 推测 ,

但是，尽管有魅力、神秘感和各种猜测，

[æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ɪg'zɪsts][æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɑːr; ər] [gɔːn] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]

as	to	what	exists	at	the	ends	of	the	earth	are	gone	,	the	work	of
作为	到	什么	存在	在	这	结束	的	这	地球	是	已消失	,	这	工作	的

['diːteɪld; dɪ'teɪld] exploration ,

detailed	exploration	,
详细的	exploration	,

至于地球尽头的事物已经消失，详细的勘探工作已经完成。

[ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ænd; ənd] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ,

of	continuous	scientific	observations	and	investigations	,
的	连续的	科学	观察	和	调查	,

通过持续的科学观察和调查，

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl][tuː; tə][ðə; ði]['saɪəntɪst][ænd; ənd] [dʒi'ɑːgrəfər] [ðə; ði]['poʊlər]['riːdʒənz] [wɪl] [biː; bi]

will	continue	until	to	the	scientist	and	geographer	the	polar	regions	will	be
将要	继续	直到	到	这	科学家	和	地理学家	这	极性	地区	将要	是

[æz; əz] [wel] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [mɔːr] ['feɪvərd] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

as	well	known	as	the	more	favored	regions	of	the	earth	.
作为	出色地	已知	作为	这	更多的	受青睐	地区	的	这	地球	.

将会持续下去，直到科学家和地理学家对极地地区的了解，如同对地球上其他更受欢迎的地区一样了解为止。

['ɜːrli] ['poʊlər] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]

EARLY	POLAR	EXPLORATION
早期的	极性	勘探

早期极地探险

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [fɔːr] ['hʌndrəd] ['jɪrz] (-) [sɪns] [ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'kɔːrdɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [went] [fɔːrθ]

It	is	nearly	four	hundred	years	(	1526	)	since	the	first	recorded	expedition	went	forth
它	是	几乎	四	百	年	(	-	)	自从	这	第一的	记录	远征	去	前进

[tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃətɪv] [ʌv; əv] ['ɪŋgləndˌ] .

to	seek	the	North	Pole	under	the	initiative	of	England	.
到	寻找	这	北	极	在下面	这	倡议	的	英格兰	.

自英国发起第一次有记录的探险队前往北极以来，已经过去了近四百年（1526 年）。

[treɪd] , [ðə; ði] [greɪt] [praɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmɜːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːpjələnt] [iːst] , [lænd] [lʌst] ,

Trade	,	the	great	prize	of	the	commerce	of	the	opulent	East	,	land	lust	,
贸易	,	这	伟大的	奖	的	这	商业	的	这	奢华	东方	,	土地	欲望	,

贸易，富裕的东方商业的最大收获，对土地的贪婪，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ɪn][tɜːrn] [pleɪd] [ðer; ðər][pɑːrt][æz; əz] [ɪn'sentɪvz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	the	spirit	of	adventure	in	turn	played	their	part	as	incentives	for	the
和	这	精神	的	冒险	在	转动	玩	他们的	部分	作为	激励措施	为了	这

['ɜːrliər] [ekspɪ'dɪʃnz] .

earlier	expeditions	.
早些时候	探险	.

而冒险精神反过来也激励了早期的探险活动。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l]

It	seems	to	be	generally	accepted	that	nothing	had	a	more	powerful
它	似乎	到	是	一般来说	公认	那	没有什么	有	一个	更多的	强大的

['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði][wɜːrk][ðæn; ðən] ['ɪŋgləndz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪd] [ruːt]

influence	on	the	work	than	England's	determination	to	have	a	trade	route
影响	在	这	工作	比	英格兰的	决心	到	有	一个	贸易	路线

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] ,

of	her	own	to	the	riches	of	the	East	,
的	她	自己的	到	这	财富	的	这	东方	,

人们普遍认为，对这项工作影响最大的莫过于英国决心开辟一条通往东方财富的贸易路线。

[ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [kən'troʊld] [baɪ] [speɪn] [ænd; ənd] ['pɔːrtʃʊgl] .

independent	of	the	southern	routes	controlled	by	Spain	and	Portugal	.
独立的	的	这	南部	路线	受控	经过	西班牙	和	葡萄牙	.

独立于西班牙和葡萄牙控制的南部路线。

[ˌaɪ 'tiː] was2
It **was2**
它 was2

那是2

[ðɪs] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði][tɜːrmz] [ˌnɔːrθ'iːst] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ]
this **determination** **that** **made** **the** **terms** **Northeast** **Passage** **and** **Northwest** **Passage**
这 决心 那 制成 这 条款 东北 通道 和 西北 通道
[hɪ'stɔːrɪk] ,
historic **,**
历史性 ,

正是这一决定使得"东北航道"和"西北航道"这两个术语具有了历史意义。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ə'baʊt] ['jɪrz] [ʌv; əv] [sɜːrtʃ] [ðæt] , [ðoʊ] ['lætərli] [ˌsaɪən'tɪfɪk] ,
and **brought** **about** **years** **of** **search** **that** **,** **though** **latterly** **scientific** **,**
和 带来 关于 年 的 搜索 那 , 尽管 后来 科学 ,

并由此引发了多年的探索，尽管后期以科学的方式进行，

[hæv; həv] [bɪn] ['lɑːrdʒli] [ðə; ði]['ækmi][ʌv; əv] [əd'ventʃər] [ænd; ənd] ['sentɪmənt] .
have **been** **largely** **the** **acme** **of** **adventure** **and** **sentiment** **.**
有 到过 很大程度上 这 巅峰 的 冒险 和 情绪 .

在很大程度上，它们是冒险和情感的巅峰之作。

['trævlɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [fɑːr] [nɔːrθ]
TRAVELING **IN** **THE** **FAR** **NORTH**
旅行 在 这 远的 北

前往遥远的北方旅行

[dɔːg] [sledʒ] [juːst] [baɪ] ['piːri] [ɑːn][hɪz; ɪz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .
Dog **sledges** **used** **by** **Peary** **on** **his** **expedition** **to** **the** **North** **Pole** **.**
狗 雪橇 用过的 经过 皮里 在 他的 远征 到 这 北 极 .

皮里在北极探险中使用的狗拉雪橇。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪsti] [deɪt] [ʌv; əv] ['piθiəs] (- [biː] . [siː] .) [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [sək'siːdɪŋ]
From **the** **misty** **date** **of** **Pytheas** **(** **325** **B** **.** **C** **.** **)** **down** **through** **the** **succeeding**
从 这 蒙蒙 日期 的 皮提亚斯 (- B . C .) 向下 通过 这 成功
['sentʃəriz] ,
centuries **,**
几个世纪 ,

从皮西亚斯（公元前325年）的模糊年代开始，一直到随后的几个世纪，

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]['poʊlər] exploration [kən'teɪnz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] , [ʌv; əv] ['mɪstəri] ,
the **record** **of** **polar** **exploration** **contains** **much** **of** **interest** **,** **of** **mystery** **,**
这 记录 的 极性 exploration 包含 很多 的 兴趣 , 的 神秘 ,
[ʌv; əv][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ,
of **superstition** **,**
的 迷信 ,

极地探险的记录充满了趣味、神秘和迷信色彩。

['fɑːloʊd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['grændəst]['ɛpɪks] , [moʊst][hə'roʊɪk] ['efərts] [ænd; ənd]['sækrɪfaɪsɪz] ,
followed **by** **some** **of** **the** **grandest** **epics** **,** **most** **heroic** **efforts** **and** **sacrifices** **,**
随后 经过 一些 的 这 最宏伟 史诗 , 最多 英勇 努力 和 牺牲 ,

随后是一些最宏大的史诗、最英勇的努力和牺牲，

[ænd; ənd] ['sɒmbə(r)] [kə'tæstrəfi] [ænd; ənd] ['trædʒədi] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][waɪd] [fiːld] [ʌv; əv] exploration .
and **somberest** **catastrophes** **and** **tragedies** **in** **all** **the** **wide** **field** **of** **exploration** **.**
和 最阴沉 灾难 和 悲剧 在 全部 这 宽的 场地 的 exploration .

以及整个广阔的探索领域中最令人痛心的灾难和悲剧。

['brɪtn] [ænd; ənd][ˌskændɪ'nevjən] , ['tju:tə n][ænd; ənd]['lætn] , [slæv][ænd; ənd]['mægjɑ:] , [ænd; ənd]
Briton **and** **Scandinavian** **,** **Teuton** **and** **Latin** **,** **Slav** **and** **Magyar** **,** **and**
英国人 和 斯堪的纳维亚语 , 条顿 和 拉丁 , 斯拉夫 和 匈牙利语 , 和
[ə'merɪkən] ,
American **,**
美国人 ,

英国人、斯堪的纳维亚人、条顿人、拉丁人、斯拉夫人、匈牙利人以及美国人

[hæv; həv] ['entərd] [ðə; ði][lɪsts][ænd; ənd] ['strʌgld] [fɔ:r; fər][ðə; ði][praɪz] .
have **entered** **the** **lists** **and** **struggled** **for** **the** **prize** **.**
有 进入 这 列表 和 挣扎 为了 这 奖 .

他们进入了候选名单，并为奖项而奋斗。

[ðə; ði] ['rəuzəvelt]
THE **ROOSEVELT**
这 罗斯福

罗斯福

['pɪriz] [ʃɪp] , [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [seɪld] [tu:; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] .
Peary's **ship** **,** **in** **which** **he** **sailed** **to** **discover** **the** **North** **Pole** **.**
皮里氏 船 , 在 哪个 他 航行 到 发现 这 北 极 .

皮里乘坐的船，他乘此船航行去发现了北极。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rliər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [lɔ:ŋ] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ə'kɜ:rd] [ðə; ði][streɪndʒ] ['vɔiidʒz] [ʌv; əv][ðə; ði]
In **the** **earlier** **years** **of** **this** **long** **record** **occurred** **the** **strange** **voyages** **of** **the**
在 这 早些时候 年 的 这 长的 记录 发生 这 奇怪的 航程 的 这
['zi:ni] ,
Zeni **,**
泽尼 ,

在这段漫长历史的早期，发生了泽尼号的奇异航行。

[ænd; ənd]['erɪk][ðə; ði] [red] , [aɪs'lændɪk] ['aʊtlɔ:] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪ'skʌvəri] [ænd; ənd][ˌkɑ:lənə'zeɪʃ(ə)n]
and **Eric** **the** **Red** **,** **Icelandic** **outlaw** **,** **with** **his** **discovery** **and** **colonization**
和 埃里克 这 红色的 , 冰岛语 取缔 , 和 他的 发现 和 殖民化
[ʌv; əv] ['gri:nlənd] ,
of **Greenland** **,**
的 格陵兰 ,

还有冰岛亡命之徒"红胡子"埃里克，他发现了格陵兰岛并对其进行了殖民统治。

— [streɪndʒ] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][hɑ:t] [sprɪŋz] [ɪn] [ðæt] [fɑ:r] ['kʌntri] ,
— **strange** **stories** **of** **hot** **springs** **in** **that** **far** **country** **,**
— 奇怪的 故事 的 热的 弹簧 在 那 远的 国家 ,

——关于那个遥远国度温泉的奇特故事，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mʌŋks] [wɔ:md] [ðer; ðər] ['mɑ:nəsteri] [ænd; ənd] [kʊkt] [ðer; ðər] [fu:d] ;
with **which** **the** **monks** **warmed** **their** **monastery** **and** **cooked** **their** **food** **;**
和 哪个 这 僧侣 温暖 他们的 修道院 和 煮熟 他们的 食物 ;

僧侣们用这些炉子取暖和做饭；

[ə; eɪ] ['trɪbju:t] [ʌv; əv]['wɔ:lrəs] [tʌsks] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:'seɪdz] ; [teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv]
a **tribute** **of** **walrus** **tusks** **toward** **the** **expenses** **of** **the** **Crusades** **;** **tales** **of**
一个 贡 的 海象 象牙 朝向 这 开支 的 这 十字军东征 ; 故事 的
[ðə; ði] [rɪtʃ] [gri:n] ['pɑ:stʃəz] ,
the **rich** **green** **pastures** **,**
这 富有的 绿色的 牧场 ,

为支付十字军东征费用而献上的海象牙贡品；关于肥沃绿色牧场的传说，

[ænd; ənd] [hə:dz] [ʌv; əv] ['greɪzɪŋ] ['kæt(ə)l] , [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɔlənɪsts] , [ænd; ənd]['leɪtər][ðer; ðər] [mɪ'stɪriəs]

and	herds	of	grazing	cattle	,	of	these	colonists	,	and	later	their	mysterious
和	畜群	的	放牧	牛	,	的	这些	殖民者	,	和	之后	他们的	神秘

[ænd; ənd] [kəm'pliːt] [ˌdɪsə'pɪrəns] ,

and	complete	disappearance	,
和	完全的	消失	,

还有成群的放牧牛羊，这些殖民者，以及后来他们神秘而彻底的消失。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ] ['skætərd] ['ruːɪn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['evər][ɪg'zɪstɪd] .

leaving	only	a	scattered	ruin	here	and	there	to	show	that	they	ever	existed	.
离开	仅有的	一个	疏散	废墟	这里	和	那里	到	展示	那	他们	曾经	存在	.

只留下零星的遗迹，证明它们曾经存在过。

['ɑːrktɪk] [ekspɪ'dɪʃnz]

ARCTIC	EXPEDITIONS
北极	探险

北极探险

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [ɔː'θentɪk] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] (-) ,

Beginning	with	the	earliest	authentic	expedition	(	1526	)	,
开始	和	这	最早	真正的	远征	(	-	)	,

从最早的真正探险（1526年）开始，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] incidents3

it	is	possible	to	touch	only	on	the	most	important	incidents3
它	是	可能的	到	触碰	仅有的	在	这	最多	重要的	incidents3

可以只提及最重要的事件[3]

[ʌv; əv][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪtər] [feɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

of	the	record	of	this	later	phase	of	the	subject	.
的	这	记录	的	这	之后	阶段	的	这	主题	.

该主题后期阶段的记录。

[ðə; ði][taɪm][frʌm; frəm] - [tuː; tə] [deɪt] [meɪ] [biː; bi] ['rʌfli] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː]

[pɪrɪədz] :

The	time	from	1526	to	date	may	be	roughly	and	generally	divided	into	three	periods	:
这	时间	从	-	到	日期	可能	是	大致	和	一般来说	分割	进入	三	时期	:

从1526年至今的时间大致可以分为三个时期:

[ðə; ði][fɜːrst] , [frʌm; frəm] - , [ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [nɔːrθ] ['poʊlər][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][baɪ] ['ɪŋgləɪnd]

The	first	,	from	1526	,	the	time	of	the	first	North	Polar	expedition	by	England
这	第一的	,	从	-	,	这	时间	的	这	第一的	北	极性	远征	经过	英格兰

,

,

,

第一个始于1526年，即英国首次北极探险之时。

[tuː; tə][ə'baʊt] - , [ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪtənz] ['fræŋklɪn] [sɜːrtʃ] [ekspɪ'dɪʃnz] .

to	about	1853	,	the	close	of	Great	Britain's	Franklin	search	expeditions	.
到	关于	-	,	这	关闭	的	伟大的	英国的	富兰克林	搜索	探险	.

大约到 1853 年，英国富兰克林探险队结束。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði] [prɪ'pɑ:ndərəns] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ] ['efərts] ['oʊvər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ʌðər] [neiʃəns]

In	this	period	the	preponderance	of	British	efforts	over	those	of	all	other	nations
在	这	时期	这	优势	的	英国	努力	超过	那些	的	全部	其他	国家

[kəm'baɪnd] [wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [æz; əz]['ɔ:lmoʊst][tu:; tə] [əb'skjʊr] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪk] [ðɪs] ['pɪriəd]

combined	was	so	great	as	almost	to	obscure	them	and	make	this	period
合并	曾是	所以	伟大的	作为	几乎	到	朦胧	他们	和	制作	这	时期

['brɪtɪʃ] .

preëminently	British	.
卓越的	英国	.

在这一时期，英国的努力远远超过了其他所有国家加起来的努力，以至于几乎掩盖了其他国家的努力，使这一时期成为英国的专属时期。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] ['brɪtɪʃ] ['nævəˌgeɪtɚz] [ɛ'seɪd] ['evri] [ru:t] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊlər]['ri:dʒənz] ,

In	this	period	British	navigators	essayed	every	route	to	the	polar	regions	,
在	这	时期	英国	导航员	尝试	每一个	路线	到	这	极性	地区	,

在此期间，英国航海家尝试了通往极地的每一条航线。

['temptɪd] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'i:st] [ænd; ənd] [ˌnɔ:rθ'west] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

attempted	the	Northeast	and	Northwest	Passages	again	and	again	,
尝试过	这	东北	和	西北	段落	再次	和	再次	,

他们一次又一次地尝试穿越东北航道和西北航道。

[ænd; ənd] [roʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['brɪliənt] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪtənz] ['hɪstri; 'hɪstəri]

and	wrote	some	of	the	most	brilliant	pages	of	Great	Britain's	history
和	写道	一些	的	这	最多	杰出的	页面	的	伟大的	英国的	历史

['oʊvər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['hʌdsn] ,

over	the	names	of	Hudson	,
超过	这	姓名	的	哈德逊	,

并以哈德逊的名字书写了英国历史上一些最辉煌的篇章。

['deivis] , ['bæfɪn] , [rɑ:s] , ['pæri] , ['fræŋklɪn] , [mə'klɪntək] , [ænd; ənd] ['ʌðər] .

Davis	,	Baffin	,	Ross	,	Parry	,	Franklin	,	McClintock	,	and	others	.
戴维斯	,	巴芬岛	,	罗斯	,	格挡	,	富兰克林	,	麦克林托克	,	和	其他的	.

戴维斯、巴芬、罗斯、帕里、富兰克林、麦克林托克等人。

[frʌm; frəm] “ [ɑ:n][ðə; ði]['poʊlər][stɑ:r] , ” [baɪ][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bru:tsi] .

From	“	On	the	Polar	Star	,	”	by	the	Duke	of	the	Abruzzi	.
从	“	在	这	极性	星星	,	”	经过	这	公爵	的	这	阿布鲁齐	.

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

['kɑ:piraɪt] , [dɔd] , [mi:d] & [ˌsi: 'oʊ] .

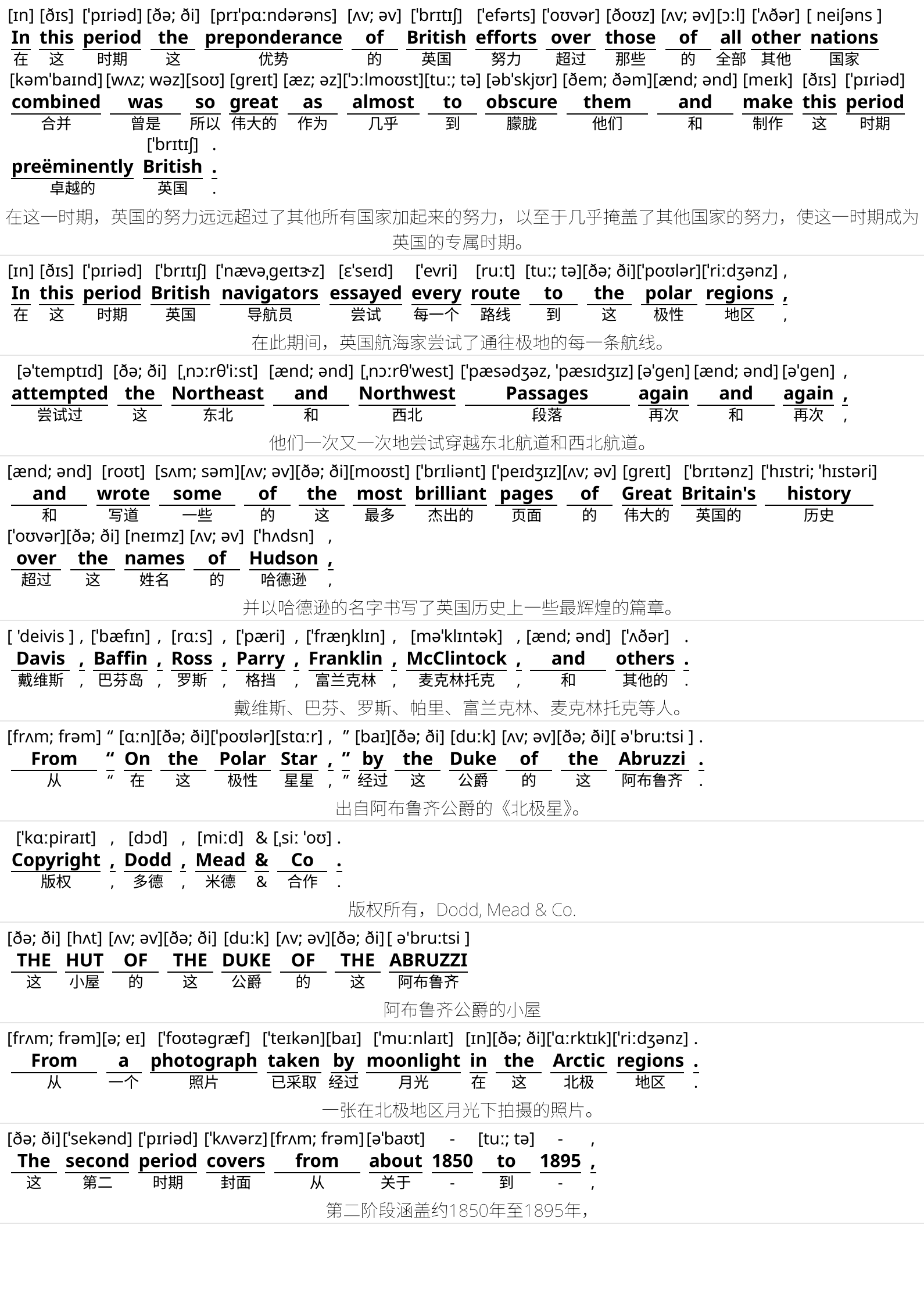
Copyright	,	Dodd	,	Mead	&	Co	.
版权	,	多德	,	米德	&	合作	.

版权所有，Dodd, Mead & Co.

[ðə; ði] [hʌt] [ʌv; əv][ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bru:tsi]

THE	HUT	OF	THE	DUKE	OF	THE	ABRUZZI
这	小屋	的	这	公爵	的	这	阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵的小屋



[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['foʊtəgræf] ['teɪkən][baɪ] ['mu:nlaɪt] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['ri:dʒənz] .

From	a	photograph	taken	by	moonlight	in	the	Arctic	regions	.
从	一个	照片	已采取	经过	月光	在	这	北极	地区	.

一张在北极地区月光下拍摄的照片。

[ðə; ði]['sekənd] ['pɪriəd] ['kʌvərz][frʌm; frəm][ə'baʊt] - [tu:; tə] - ,

The	second	period	covers	from	about	1850	to	1895	,
这	第二	时期	封面	从	关于	-	到	-	,

第二阶段涵盖约1850年至1895年，

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] ['ʌðər] [neiʃəns] — [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , ['dʒɜ:rməni] , ['ɔ:striə] , ['swi:d(ə)n] , [ænd; ənd]

In	this	period	other	nations	—	the	United	States	,	Germany	,	Austria	,	Sweden	,	and
在	这	时期	其他	国家	—	这	团结的	各州	,	德国	,	奥地利	,	瑞典	,	和

['nɔ:rweɪ] — [ʃoʊd] ['i:kwəl][æk'tɪvəti][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

Norway	—	showed	equal	activity	with	Great	Britain	,
挪威	—	显示	平等的	活动	和	伟大的	英国	,

在此期间，其他国家——美国、德国、奥地利、瑞典和挪威——也展现出与英国同等的活跃度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [kein] , [heɪz] , [hɔ:l] , ['lɑ:ˌkwʊd] , ['breɪnɝd] ([ju'naɪtɪd] [steɪts]) ,

and	the	names	of	Kane	,	Hayes	,	Hall	,	Lockwood	,	Brainard	(	United	States	)	,
和	这	姓名	的	凯恩	,	海耶斯	,	大厅	,	洛克伍德	,	布雷纳德	(	团结的	各州	)	,

['nerˌiz; nærz; 'neɪriz][ænd; ənd] ['mɑ:rkəm] ([greɪt] ['brɪt(ə)n]) ,

Nares	and	Markham	(	Great	Britain	)	,
鼻孔	和	马卡姆	(	伟大的	英国	)	,

还有 Kane、Hayes、Hall、Lockwood、Brainard（美国）、Nares 和 Markham（英国）的名字。

['kɔ:ldəˌweɪ] [ænd; ənd] - (['dʒɜ:rməni]) , ['peɪər] (['ɔ:striə]) , - (['swi:d(ə)n]) ,

Koldewey	and	Weyprecht	(	Germany	)	,	Payer	(	Austria	)	,	Nordenskjöld	(	Sweden	)	,
科尔德韦	和	-	(	德国	)	,	付款人	(	奥地利	)	,	-	(	瑞典	)	,

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn'deləbli] ['ɪntu:]['ɑ:rktɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] .

and	others	were	written	indelibly	into	Arctic	history	.
和	其他的	是	书面	不可磨灭地	进入	北极	历史	.

科尔德韦和韦普雷希特（德国）、帕耶尔（奥地利）、诺登舍尔德（瑞典）等人的名字被永远地载入了北极史册。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] [ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv] ['fɑ:rðɪst] [nɔ:rθ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [held][baɪ] [greɪt]

In	this	period	the	record	of	farthest	north	which	had	been	held	by	Great
在	这	时期	这	记录	的	最远	北	哪个	有	到过	握住	经过	伟大的

['brɪt(ə)n][wʌz; wəz] [restid] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər][ɪn] - [baɪ] ['lɑ:ˌkwʊd] [ænd; ənd] ['breɪnɝd] [ʌv; əv][ðə; ði]

Britain	was	wrested	from	her	in	1882	by	Lockwood	and	Brainard	of	the
英国	曾是	夺取	从	她	在	-	经过	洛克伍德	和	布雷纳德	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

在此期间，英国保持的最北纪录于 1882 年被美国的洛克伍德和布雷纳德夺走。

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] [ə'teɪnd]

THE	NORTH	POLE	ATTAINED
这	北	极	已达到

到达北极

[ðə; ði][θɜ:rd] ['pɪriəd] [ɪz][frʌm; frəm] - [tu:; tə] [deɪt] .

The	third	period	is	from	1895	to	date	.
这	第三	时期	是	从	-	到	日期	.

第三时期从1895年至今。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] , [waɪl] ['ʌðər] ['væljuəb(ə)l][wɜ:rk][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , — [æz; əz] ['ɑ:mənˌsɛnz]

In	this	period	,	while	other	valuable	work	was	being	done	,	—	as	Amundsen's
在	这	时期	,	尽管	其他	有价值的	工作	曾是	存在	完毕	,	—	作为	阿蒙森的

[ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] ['pæsɪdʒ] ,

navigation	of	the	Northwest	Passage	,
导航	的	这	西北	通道	,

在此期间，虽然其他一些有价值的工作也在进行——例如阿蒙森航行穿越西北航道——

- [ɪk'stensɪv] [dis'kʌvəriz] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [ˌɑ:rkɪ'peləgoʊ] ,

Sverdrup's	extensive	discoveries	in	the	North	American	archipelago	,
-	广泛的	发现	在	这	北	美国人	群岛	,

斯维尔德鲁普在北美群岛的广泛发现

-	[kəm'pliːʃ(ə)n]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[læst]	[gæp]	[ɪn]	[ðə; ði]	[nɔːrθ]	['griːnlənd]	[koʊst]	[laɪn]	,	—	[θriː]	[men]
Erichsen's	**completion**	**of**	**the**	**last**	**gap**	**in**	**the**	**north**	**Greenland**	**coast**	**line**	**,**	**—**	**three**	**men**
-	完成	的	这	最后的	差距	在	这	北	格陵兰	海岸	线	,	一	三	男人

,

,

,

埃里克森完成了格陵兰岛北部海岸线最后一个缺口的填海造陆工程——三名男子，

['nænsn] , [əˈbruːtsi] ,	[ænd; ənd]	['piːri]	,	[iːtʃ]	['hævɪŋ]	[fɔːr; fər]	[hɪz; ɪz]	['ɑːbdʒekt]	[ðə; ði]	[əˈteɪnmənt]	[ʌv; əv]
Nansen	**,**	**Abruzzi**	**,**	**and**	**Peary**	**,**	**each**	**having**	**for**	**his**	**object**	**the**	**attainment**	**of**
南森	,	阿布鲁齐	,	和	皮里	,	每个	拥有	为了	他的	目的	这	素养	的

[ðə; ði]	[nɔːrθ]	[poʊl]	,
the	**North**	**Pole**	**,**
这	北	极	,

南森、阿布鲁齐和皮里，各自以到达北极为目标，

[pʊʃt]	[ɪn]	[sək'seʃ(ə)n]	[fɑːr]	[bɪ'jɑːnd]	[ðə; ði]	['fɑːrðɪst]	[ʌv; əv][ðer; ðər]	['priːdisesəz]	,	['penətreɪtɪŋ]	[ðə; ði]
pushed	**in**	**succession**	**far**	**beyond**	**the**	**farthest**	**of**	**their**	**predecessors**	**,**	**penetrating**	**the**
推动	在	演替	远的	超过	这	最远	的	他们的	前任	,	渗透	这

['ɪnmoʊst]	['riːdʒənz]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[nɔːrθ]	,
inmost	**regions**	**of**	**the**	**north**	**,**
最	地区	的	这	北	,

他们接连不断地向前推进，远远超过了前人最远的推进距离，深入到了北方最内陆的地区。

[ænd; ənd][ðə; ði]	[læst]	[neɪmd]	[əˈteɪnɪŋ]	[ðə; ði][poʊl]	[wɪtʃ]	[hæd; həd]	[bɪn]	[ðə; ði][praɪz]	[ʌv; əv]
and	**the**	**last**	**named**	**attaining**	**the**	**Pole**	**which**	**had**	**been**	**the**	**prize**	**of**
和	这	最后的	命名	达到	这	极	哪个	有	到过	这	奖	的

['sentʃəriz]	.	[fɔːr]
centuries	**.**	**4**
几个世纪	.	4

最后一位登顶者获得了几个世纪以来梦寐以求的北极点。4

['briːfli]	['sʌməraizd]	,	[frʌm; frəm]	-	[tuː; tə]	-	[greɪt]	['brɪt(ə)n]	[held]	[ðə; ði]	[pɑːm]	[ʌv; əv]	['nɪrəst]
Briefly	**summarized**	**,**	**from**	**1526**	**to**	**1882**	**Great**	**Britain**	**held**	**the**	**palm**	**of**	**nearest**
简要地	总结	,	从	-	到	-	伟大的	英国	握住	这	棕榈	的	最近的

[əˈproʊtʃ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[poʊl]	,
approach	**to**	**the**	**Pole**	**,**
方法	到	这	极	,

简而言之，从1526年到1882年，英国一直占据着距离北极最近的位置。

['sloʊli]	['pʊʃɪŋ]	[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd]	[ʌp]	[tɪl]	['mɑːrkəm]	[riːtʃt]	83°	20′	[nɔːrθ]	['lætɪtuːd]	.
slowly	**pushing**	**the**	**record**	**up**	**till**	**Markham**	**reached**	**83°**	**20′**	**north**	**latitude**	**.**
缓慢地	推动	这	记录	向上	直到	马卡姆	达到	83°	20′	北	纬度	.

慢慢地将纪录推高，直到 Markham 达到北纬 83° 20′。

[ðen]	[ðə; ði]	[liːd]	[keɪm]	[tuː; tə][ðə; ði]	[juˈnaɪtɪd]	[steɪts]	[wɪð; wɪθ]	['lɑːˌkwʊd]	[ænd; ənd]	[breɪnɝdz]	83°	24′
Then	**the**	**lead**	**came**	**to**	**the**	**United**	**States**	**with**	**Lockwood**	**and**	**Brainard's**	**83°**	**24′**
然后	这	带领	来了	到	这	团结的	各州	和	洛克伍德	和	布雷纳德	83°	24′

.

:

.

然后，洛克伍德和布雷纳德以 83° 24′ 的成绩领先美国队。

[ɪn]	-	['nɔːrweɪ]	[went]	[tuː; tə][ðə; ði]	[frʌnt]	[ɪn][ə; eɪ]	[greɪt]	[liːp]	[ɪn]	-	86°	14′	,
In	**1895**	**Norway**	**went**	**to**	**the**	**front**	**in**	**a**	**great**	**leap**	**in**	**Nansen's**	**86°**	**14′**	**,**
在	-	挪威	去	到	这	正面	在	一个	伟大的	飞跃	在	-	86°	14′	,

1895年，挪威在南森86°14′的方位角上实现了巨大的飞跃，跃居世界前列。

[ænd; ənd][ɪn]	-	['ɪtəli]	[grɑːspt]	[ðə; ði]	[bluː]	['rɪbən]	[wɪð; wɪθ]	-	86°	33′	.
and	**in**	**1900**	**Italy**	**grasped**	**the**	**blue**	**ribbon**	**with**	**Abruzzi's**	**86°**	**33′**	**.**
和	在	-	意大利	抓住	这	蓝色的	丝带	和	-	86°	33′	.

1900 年，意大利凭借阿布鲁齐的 86° 33′ 夺得了蓝丝带奖。

[ɪn] - [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] [əˈgen] [wɪð; wɪθ] [ˈpɪriz] 87° 6′ ,

In	1906	the	United	States	took	the	lead	again	with	Peary's	87°	6′	,
在	-	这	团结的	各州	采取	这	带领	再次	和	皮里氏	87°	6′	,

1906年，美国再次领先，皮里测得87°6′，

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli] [kloʊzd] [ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈteɪnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl][ɑːn][ˈeɪprəl]

and	finally	closed	the	record	with	his	attainment	of	the	Pole	on	April
和	最后	关闭	这	记录	和	他的	素养	的	这	极	在	四月

[sɪks][ænd; ənd][ˈsɛvən] , - .

6	and	7	,	1909	.
6	和	7	,	-	.

最后，他在 1909 年 4 月 6 日和 7 日登顶波兰，从而结束了这一纪录。

[ænˈtɑːrktɪk] [ˌeksplәˈreɪʃ(ə)n]

ANTARCTIC	EXPLORATION
南极	勘探

南极探险

[ðə; ði] exploration [ʌv; əv][ðə; ði][ænˈtɑːrktɪk][ˈriːdʒənz] [deɪts] [bæk] [mʌtʃ] [les] [fɑːr][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv]

The	exploration	of	the	Antarctic	regions	dates	back	much	less	far	than	that	of
这	exploration	的	这	南极	地区	日期	后退	很多	较少的	远的	比	那	的

[ðə; ði][ˈɑːrktɪk] .

the	Arctic	.
这	北极	.

南极地区的探索历史远比北极地区的探索历史短得多。

[ɪn] - [ˈkæptɪn] [dʒeɪmz] [kʊk] [fɜːrst] [krɔːst] [ðə; ði][ænˈtɑːrktɪk][ˈsɜːrk(ə)l][ænd; ənd] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði]

In	1772	Captain	James	Cook	first	crossed	the	Antarctic	Circle	and	penetrated	the
在	-	队长	詹姆斯	厨师	第一的	交叉	这	南极	圆圈	和	渗透	这

[ænˈtɑːrktɪk][ˈriːdʒənz] .

Antarctic	regions	.
南极	地区	.

1772年，詹姆斯·库克船长首次越过南极圈，进入南极地区。

[ˈæftər][hɪm; ɪm] [keɪm] [ðə; ði] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈbeliŋz,hajzən] [ɪn] - , [huː] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði][fɜːrst][lænd]

After	him	came	the	Russian	Bellingshausen	in	1819	,	who	discovered	the	first	land
后	他	来了	这	俄语	别林斯高晋	在	-	,	WHO	发现	这	第一的	土地

[wɪˈðɪn] [ðə; ði][ænˈtɑːrktɪk][ˈsɜːrk(ə)l] .

within	the	Antarctic	Circle	.
之内	这	南极	圆圈	.

在他之后，俄国人别林斯高晋于 1819 年发现了南极圈内的第一块陆地。

[ðen] [keɪm] [ˈwedəl] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈsiːlər] ,

Then	came	Weddell	the	British	sealer	,
然后	来了	韦德尔	这	英国	密封剂	,

然后是英国海豹猎人韦德尔。

[huː] [ɪn] - [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [ˈseɪlɪŋ] [ʃɪp] [saʊθ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [greɪt] [baɪt] [ˌsaʊθˈiːst] [ʌv; əv] [keɪp]

who	in	1823	pushed	his	sailing	ship	south	into	the	great	bight	southeast	of	Cape
WHO	在	-	推动	他的	帆船	船	南	进入	这	伟大的	海湾	东南	的	岬

[hɔːrn] ,

Horn	,
喇叭	,

1823年，他驾驶帆船向南驶入合恩角东南方的大海湾。

[neɪmd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [ˈwedəl] [siː] , [tuː; tə] 74° 15′ [saʊθ] [ˈlætɪtuːd] , - [maɪlz] [bɪˈjɑːnd] [ˈkʊks]

named	after	him	Weddell	Sea	,	to	74°	15′	south	latitude	,	241	miles	beyond	Cook's
命名	后	他	韦德尔	海	,	到	74°	15′	南	纬度	,	-	英里	超过	库克的

[ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] ,

record	,
记录	,

以他的名字命名的威德尔海，南纬74°15′，比库克的记录超出241英里。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪkˈsiːdɪd] [ɪn][ðæt]['riːdʒən][ʌnˈtɪl][ðə; ði][læst] [jɪr] .

and	not	exceeded	in	that	region	until	the	last	year	.
和	不是	超出	在	那	地区	直到	这	最后的	年	.

直到去年，该地区才出现过如此高的数值。

[æt; ət] - ['fɑːrðɪst] [noʊ][lænd][ɔːr] [fiːld] [aɪs][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ,

At	Weddell's	farthest	no	land	or	field	ice	was	to	be	seen	,
在	-	最远	不	土地	或者	场地	冰	曾是	到	是	已见	,

在韦德尔的最远地方，既看不到陆地也看不到冰面。

[ænd; ənd]['oʊnli] [θriː] ['aɪsˌbɜːgz] [wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] .

and	only	three	icebergs	were	in	sight	.
和	仅有的	三	冰山	是	在	视线	.

视野中只有三座冰山。

[frʌm; frəm] “ [ɑːn][ðə; ði]['poʊlər][stɑːr] , ” [baɪ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈbruːtsi] .

From	“	On	the	Polar	Star	,	”	by	the	Duke	of	the	Abruzzi	.
从	“	在	这	极性	星星	,	”	经过	这	公爵	的	这	阿布鲁齐	.

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

['kɑːpiraɪt] , [dɔd] , [miːd] & [ˌsiː 'oʊ] .

Copyright	,	Dodd	,	Mead	&	Co	.
版权	,	多德	,	米德	&	合作	.

版权所有，Dodd, Mead & Co.

[ðə; ði]['poʊlər] [stɑːr]

THE	POLAR	STAR
这	极性	星星

北极星

['lændɪŋ] [ðə; ði] ['stɔrz] [waɪl] [ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [nɪpt] [baɪ][ðə; ði][aɪs] .

Landing	the	stores	while	the	ship	was	nipped	by	the	ice	.
降落	这	商店	尽管	这	船	曾是	轻咬	经过	这	冰	.

趁着船身被冰层夹住的时候，卸下了物资。

[ɪn] - – - [əˈkɜːrd] [ðə; ði][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['vɔɪɪdʒ] [ʌv; əv][sɜːr][dʒeɪmz] [rɑːs] .

In	1839	–	1841	occurred	the	important	voyage	of	Sir	James	Ross	.
在	-	–	-	发生	这	重要的	航程	的	先生	詹姆斯	罗斯	.

1839-1841年间，詹姆斯·罗斯爵士进行了一次重要的航行。

[rɑːs] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [bɪˈfɔːr] [hæd; həd]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [mæg'netɪk][poʊl] .

Ross	a	few	years	before	had	located	the	North	Magnetic	Pole	.
罗斯	一个	很少	年	前	有	位于	这	北	磁的	极	.

罗斯几年前就找到了北磁极。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['erəbəs][ænd; ənd] ['terər] ,

He	was	now	in	command	of	the	Erebus	and	Terror	,
他	曾是	现在	在	命令	的	这	厄瑞玻斯	和	恐怖	,

他现在指挥着“厄瑞玻斯”号和“恐怖”号。

[tuː] [ʃɪps] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['leɪtər][wɜːr; wər][tuː; tə] [ber] [ðə; ði] ['frænŋklɪn][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪts]

two	ships	that	a	few	years	later	were	to	bear	the	Franklin	expedition	to	its
二	船舶	那	一个	很少	年	之后	是	到	熊	这	富兰克林	远征	到	它是

[feɪt] [nɪr] [ðə; ði] [seɪm] [nɔːrθ] [mæg'netɪk][poʊl] .

fate	near	the	same	North	Magnetic	Pole	.
命运	靠近	这	相同的	北	磁的	极	.

几年后，这两艘船载着富兰克林探险队驶向了位于同一北磁极附近的命运之地。

[rɑːs] [dɪˈskʌvərd] [saʊθ] [vɪkˈtɔːriə][lænd] , [dəˈrektli; daɪˈrektli] [saʊθ] [ʌv; əv] [nuː] ['ziːlənd] ,

Ross	discovered	South	Victoria	Land	,	directly	south	of	New	Zealand	,
罗斯	发现	南	维多利亚	土地	,	直接地	南	的	新的	新西兰	,

罗斯发现了位于新西兰正南方的南维多利亚地。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] ['sʌðərli] ['trendɪŋ] ['sævɪdʒ] [koʊst] [laɪn][frʌm; frəm] [keɪp] [ə'dɛər]

with	its	long	stretch	of	southerly	trending	savage	coast	line	from	Cape	Adare
和	它是	长的	拉紧	的	南风	热门话题	野蛮的	海岸	线	从	岬	阿黛尔

[tuː; tə] 78° 10′ [saʊθ] ['lætɪtuːd] ,

to	78°	10′	south	latitude	,
到	78°	10′	南	纬度	,

从阿代尔角到南纬78°10′，拥有绵延漫长、向南延伸的崎岖海岸线。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] [æn; ən] ['æktɪv] [vɑːl'keɪnoʊ] , ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['erəbəs] .

where	he	found	an	active	volcano	,	Mt	.	Erebus	.
在哪里	他	成立	一个	积极的	火山	,	公吨	.	厄瑞玻斯	.

他在那里发现了一座活火山，埃里伯斯火山。

[frʌm; frəm] [hɪr] [rɑːs] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['bæriər] [sʌm; səm] [θriː] ['hʌndrəd]

From	here	Ross	followed	the	edge	of	the	great	ice	barrier	some	three	hundred
从	这里	罗斯	随后	这	边缘	的	这	伟大的	冰	障碍	一些	三	百

[maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['iːstwərd] .

miles	to	the	eastward	.
英里	到	这	向东	.

从这里开始，罗斯沿着巨大的冰墙边缘向东走了大约三百英里。

[ðə; ði] [greɪt] [ˌɪnden'teɪʃn] [ɪn][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]['kɑːntɪnənt] [ðʌs] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd]['nævɪˌgeɪtɪd][baɪ]

The	great	indentation	in	the	Antarctic	continent	thus	discovered	and	navigated	by
这	伟大的	缩进	在	这	南极	大陆	因此	发现	和	导航	经过

[rɑːs] ,

Ross	,
罗斯	,

罗斯由此发现并航行了南极大陆上的巨大凹陷处。

[ænd; ənd] [neɪmd] ['æftər][hɪm; ɪm] [rɑːs] [siː] , has5

and	named	after	him	Ross	Sea	,	has5
和	命名	后	他	罗斯	海	,	has5

并以他的名字命名为罗斯海，有5

[sɪns] [bɪn] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][wʌz; wəz] [twaɪs]

since	been	the	base	of	operations	from	which	the	South	Pole	was	twice
自从	到过	这	根据	的	运营	从	哪个	这	南	极	曾是	两次

[ə'teɪnd] .

attained	.
已达到	.

此后，这里一直是两次到达南极点的行动基地。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl]

AT	THE	NORTH	POLE
在	这	北	极

在北极

['foʊtəgræf] ['teɪkən][æt; ət][ðə; ði] “ [tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . ”

Photograph	taken	at	the	“	Top	of	the	World	.	”
照片	已采取	在	这	“	顶部	的	这	世界	.	”

这张照片拍摄于“世界之巅”。

“ ['fɑːrðɪst] [saʊθ]

“	FARTHEST	SOUTH
“	最远	南

“最南端”

" ['æftər] [rɑːs] [keɪm] ['veriəs] ['maɪnər] [ekspɪ'dɪʃnz] [kən'trɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	After	Ross	came	various	minor	expeditions	contributing	to	the	knowledge	of	the
"	后	罗斯	来了	各种各样的	次要的	探险	贡献	到	这	知识	的	这

[æn'tɑːrktɪk]['riːdʒənz] ,

Antarctic	regions	,
南极	地区	,

"罗斯之后，又有几次规模较小的探险，为人们了解南极地区做出了贡献。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['renəsɑːns] [ʌv; əv][æn'tɑːrktɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] exploration .

and	in	the	1890's	began	a	renaissance	of	Antarctic	interest	and	exploration	.
和	在	这	-	开始	一个	复兴	的	南极	兴趣	和	exploration	.

19 世纪 90 年代，人们对南极的兴趣和探索开始复兴。

[ɪn] - , - , - ['skɑːtɪʃ] , ['dʒɜːrmən] ,

In	1892	,	1893	,	1894	Scottish	,	German	,
在	-	,	-	,	-	苏格兰	,	德语	,

1892年、1893年、1894年苏格兰、德国

[ænd; ənd][nɔːr'wiːdʒən] ['hweɪləz] [ˌriːkə'nɔɪtəd] [ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] ['siːz] [ʌv; əv] [rɑːs] [ænd; ənd] ['wedəl]

and	Norwegian	whalers	reconnoitered	the	Antarctic	seas	of	Ross	and	Weddell
和	挪威	捕鲸者	侦察	这	南极	海域	的	罗斯	和	韦德尔

[ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [nuː] ['weɪlɪŋ] [graʊndz] ,

in	search	of	new	whaling	grounds	,
在	搜索	的	新的	捕鲸	理由	,

挪威捕鲸者勘察了罗斯海和威德尔海的南极海域，寻找新的捕鲸地点。

[ænd; ənd][ɪn] - [ðə; ði][fɜːrst] ['lændɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]['kɑːntɪnənt][baɪ]

and	in	1894	the	first	landing	was	made	upon	the	Antarctic	continent	by
和	在	-	这	第一的	降落	曾是	制成	之上	这	南极	大陆	经过

[sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv] ['bʊlz] [nɔːr'wiːdʒən] [kruː] ;

some	members	of	Bull's	Norwegian	crew	;
一些	成员	的	公牛的	挪威	全体人员	;

1894 年，布尔的挪威船员中的一些成员首次登陆南极大陆；

[ɪn] - - [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l] ['kɑːŋgrəs] [ɪn] ['lʌndən] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n]

in	1895	Newmayer	introduced	in	the	sixth	Geographical	Congress	in	London	a	resolution
在	-	-	介绍	在	这	第六	地理	国会	在	伦敦	一个	解决

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][æn'tɑːrktɪk] exploration ;

upon	the	importance	of	Antarctic	exploration	;
之上	这	重要性	的	南极	exploration	;

1895 年，纽迈尔在伦敦举行的第六届地理大会上提出了一项关于南极探险重要性的决议；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði]

and	in	the	years	following	there	was	an	international	attack	upon	the
和	在	这	年	下列的	那里	曾是	一个	国际的	攻击	之上	这

['prɑːbləm][baɪ]['beldʒəm] ,

problem	by	Belgium	,
问题	经过	比利时	,

在随后的几年里，比利时对这个问题发起了国际攻势。

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , ['dʒɜːrməni] , ['skɑːtlənd] , ['swiːd(ə)n] , [ænd; ənd] [fræns] .

Great	Britain	,	Germany	,	Scotland	,	Sweden	,	and	France	.
伟大的	英国	,	德国	,	苏格兰	,	瑞典	,	和	法国	.

英国、德国、苏格兰、瑞典和法国。

[ɪn] - , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][æn'tɑːrktɪk] exploration ,

In	1898	,	for	the	first	time	in	the	history	of	Antarctic	exploration	,
在	-	,	为了	这	第一的	时间	在	这	历史	的	南极	exploration	,

1898年，在南极探险史上，这是第一次

[æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ([ðə; ði]['beldʒən]['ʌndər] [kə'mændər] [di:] -) ,

an	expedition	(	the	Belgian	under	Commander	de	Gerlache	)	,
一个	远征	(	这	比利时人	在下面	指挥官	德	-	)	,

一次远征（由德·格拉什指挥的比利时人），

[pæst] [ə; eɪ]['wɪntər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk]['sɜ:rk(ə)l] [bɪ'set] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ; [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪr] ['leɪtər]

passed	a	winter	within	the	Antarctic	Circle	beset	in	the	ice	;	and	a	year	later
通过了	一个	冬天	之内	这	南极	圆圈	围困	在	这	冰	;	和	一个	年	之后

,

,

,

在南极圈内冰封的冬季度过了一年；一年后，

[ɪn] - , [ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndər] [bɔrtʃgrɛvɪŋk] [pæst] [ə; eɪ]['wɪntər][ɑ:n][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk]

in	1899	,	a	British	expedition	under	Borchgrevink	passed	a	winter	on	the	Antarctic
在	-	,	一个	英国	远征	在下面	博尔赫格雷文克	通过了	一个	冬天	在	这	南极

['kɑ:ntɪnənt][ɪt'self] ,

continent	itself	,
大陆	本身	,

1899年，博尔赫格雷文克率领的英国探险队在南极大陆上度过了一个冬天。

[ænd; ənd] [meɪd] [æt; ət] [keɪp] [ə'dɛər] , [ɪn] [rɑ:s] [si:] , [ðə; ði][fɜ:rst] [ə'tempt] [æt; ət][lænd] exploration .

and	made	at	Cape	Adare	,	in	Ross	Sea	,	the	first	attempt	at	land	exploration	.
和	制成	在	岬	阿黛尔	,	在	罗斯	海	,	这	第一的	试图	在	土地	exploration	.

这是在罗斯海的阿代尔角进行的第一次陆地勘探尝试。

[rɪr] ['ædmərəl] ['rɑ:bərt] [i:] . ['pi:ri]

REAR	ADMIRAL	ROBERT	E	.	PEARY
后部	上将	罗伯特	E	.	梨树

海军少将罗伯特·E·皮尔里

[ɪn] - – - [ə; eɪ]['dʒɜ:rmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ʌndər] [drɪ'gɑ:lski] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [ə; eɪ] [nu:] [pɑ:rt][ʌv; əv]

In	1901	–	1902	a	German	expedition	under	Drygalski	determined	a	new	part	of
在	-	–	-	一个	德语	远征	在下面	德里加尔斯基	决定	一个	新的	部分	的

[ðə; ði][koʊst][ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk]['kɑ:ntɪnənt] [saʊθ] [ʌv; əv]['æfrɪkə] ,

the	coast	of	the	Antarctic	continent	south	of	Africa	,
这	海岸	的	这	南极	大陆	南	的	非洲	,

1901-1902年，德里加尔斯基率领的德国探险队确定了非洲以南南极大陆海岸线的新部分。

[ænd; ənd] [θri:] ['ʌðər] , ['ʌndər] [bru:s] [ʌv; əv]['skɑ:tlənd] , - [ʌv; əv]['swi:d(ə)n] , [sɪks]

and	three	others	,	under	Bruce	of	Scotland	,	Nordenskjöld	of	Sweden	,	6
和	三	其他的	,	在下面	布鲁斯	的	苏格兰	,	-	的	瑞典	,	6

还有三人，分别在苏格兰的布鲁斯、瑞典的诺登舍尔德麾下，6

[ænd; ənd] [ʃɑ:r'koʊ] [ʌv; əv] [fræns] , [meɪd] ['væljuəb(ə)l] [dɪs'kʌvəriz] [ɪn] ['wedəl] [si:] , [ænd; ənd][ðə; ði]

and	Charcot	of	France	,	made	valuable	discoveries	in	Weddell	Sea	,	and	the
和	夏科	的	法国	,	制成	有价值的	发现	在	韦德尔	海	,	和	这

['ri:dʒənz] [ˌsaʊθ'i:st] ,

regions	southeast	,
地区	东南	,

法国的夏尔科在威德尔海及其东南部地区取得了宝贵的发现。

[saʊθ] , [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv] [keɪp] [hɔ:rn] .

south	,	and	southwest	of	Cape	Horn	.
南	,	和	西南	的	岬	喇叭	.

位于合恩角以南，西南方向。

[ɪn] - – - [skɔt][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,

In	1901	–	1903	Scott	of	Great	Britain	,
在	-	–	-	斯科特	的	伟大的	英国	,

1901-1903年，英国的斯科特

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [rɑːs] [siː] ['riːdʒən] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] [rɑːs] ['sɪksti] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] [æz; əz][hɪz; ɪz] [beɪs] ,

selecting	the	Ross	Sea	region	discovered	by	Ross	sixty	years	before	as	his	base	,
选择	这	罗斯	海	地区	发现	经过	罗斯	六十	年	前	作为	他的	根据	,

他选择罗斯海地区作为基地，该地区是罗斯六十年前发现的。

[ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd][ðə; ði][fɜːrst] ['sɪriəs] [lænd] exploration [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]

effected	the	first	serious	land	exploration	of	the	Antarctic
受影响	这	第一的	严肃的	土地	exploration	的	这	南极

['kɑːntɪnənt] .

continent	.
大陆	.

实现了对南极大陆的首次真正意义上的陆地勘探。

[ɪn][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [sledʒ] ['dʒɜːrni] [hiː; hi] ['kʌvərd] [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [maɪlz] [duː]

In	a	magnificent	sledge	journey	he	covered	three	hundred	and	eighty	miles	due
在	一个	壮丽	雪橇	旅行	他	涵盖	三	百	和	八十	英里	到期的

[saʊθ] ,

south	,
南	,

他乘坐雪橇，进行了一次壮丽的旅程，向正南方向行进了三百八十英里。

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːrti] - ['sev(ə)n] [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl]

reaching	a	point	within	four	hundred	and	thirty	-	seven	miles	of	the	South	Pole
到达	一个	观点	之内	四	百	和	三十	-	七	英里	的	这	南	极

.

:
.

到达距离南极点 437 英里以内的某个点。

['fɑːloʊɪŋ] [skɔt] , [hɪz; ɪz] [luː'tenənt] , ['ʃækltən] , [ɪn] - – - , ['juːzɪŋ] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [seɪm]

Following	Scott	,	his	lieutenant	,	Shackleton	,	in	1908	–	09	,	using	essentially	the	same
下列的	斯科特	,	他的	中尉	,	沙克尔顿	,	在	-	–	-	,	使用	本质上	这	相同的

[beɪs] [ænd; ənd] [ruːt] [æz; əz][skɔt] ,

base	and	route	as	Scott	,
根据	和	路线	作为	斯科特	,

1908-09年，斯科特的副手沙克尔顿紧随其后，基本上使用了与斯科特相同的基地和路线。

[meɪd] [æn; ən]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['brɪliənt] ['dʒɜːrni] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wɪ'ðɪn] ['naɪnti] - ['sev(ə)n]

made	an	even	more	brilliant	journey	,	and	reached	a	point	within	ninety	-	seven
制成	一个	甚至	更多的	杰出的	旅行	,	和	达到	一个	观点	之内	九十	-	七

[maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊl] ,

miles	of	the	Pole	,
英里	的	这	极	,

他完成了一次更加精彩的旅程，到达了距离北极点仅97英里的地方。

['dʒænjueri][naɪn] , - .

January	9	,	1909	.
一月	9	,	-	.

1909年1月9日。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] “ ['fɑːrðɪst] [saʊθ] ” ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

At	that	time	this	was	the	“	farthest	south	”	record	.
在	那	时间	这	曾是	这	“	最远	南	”	记录	.

当时这是“最南端”的纪录。

[ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] , ” [baɪ][sɜːr]['ɜːrnɪst][eɪtʃ] . ['ʃækltən] .

Reproduced	from	“	The	Heart	of	the	Antarctic	,	”	by	Sir	Ernest	H	.	Shackleton	.
复制品	从	“	这	心	的	这	南极	,	”	经过	先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿	.

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɑ:piraɪt]	,	[dʒeɪ]	.	[bi:]	.	['lɪpɪnkət]	[ˌsi: 'oʊ]	.
Copyright	**,**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Lippincott**	**Co**	**.**
版权	,	J	.	B	.	利平科特	合作	.

版权所有，JB Lippincott 公司。

['ʃækəltənz]	[ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
SHACKLETON'S	**EXPEDITION**
沙克尔顿的	远征

沙克尔顿探险队

[ðə; ði]	[hʌt]	[ɪn]	[ðə; ði]	['ɜ:rli]	['wɪntər]	['kwɔ:rtərz]	[nɪr]	['maʊnt, 'ɛm'ti:]	.	['erəbəs]	,	[ðə; ði]	[æn'tɑ:rktɪk]	[vɑ:l'keɪnoʊ]
The	**hut**	**in**	**the**	**early**	**winter**	**quarters**	**near**	**Mt**	**.**	**Erebus**	**,**	**the**	**Antarctic**	**volcano**
这	小屋	在	这	早期的	冬天	四分之一	靠近	公吨	.	厄瑞玻斯	,	这	南极	火山

.

:

.

位于南极火山埃里伯斯山附近初冬营地的小屋。

[ˌri:prə'dju:st]	[frʌm; frəm]	“	[ðə; ði]	[hɑ:rt]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[æn'tɑ:rktɪk]	,	”	[baɪ]	[sɜ:r]	['ɜ:rnɪst]	[eɪtʃ]	.	['ʃækltən]	.
Reproduced	**from**	**“**	**The**	**Heart**	**of**	**the**	**Antarctic**	**,**	**”**	**by**	**Sir**	**Ernest**	**H**	**.**	**Shackleton**	**.**
复制品	从	“	这	心	的	这	南极	,	”	经过	先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿	.

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɑ:piraɪt]	,	[dʒeɪ]	.	[bi:]	.	['lɪpɪnkət]	[ˌsi: 'oʊ]	.
Copyright	**,**	**J**	**.**	**B**	**.**	**Lippincott**	**Co**	**.**
版权	,	J	.	B	.	利平科特	合作	.

版权所有，JB Lippincott 公司。

[ðə; ði]	“	['fɑ:rðɪst]	[saʊθ]	”	[kæmp]	['æftər]	[ə; eɪ]	['sɪksti]	-	['aʊər]	['blɪzərd]
THE	**“**	**FARTHEST**	**SOUTH**	**”**	**CAMP**	**AFTER**	**A**	**SIXTY**	**-**	**HOUR**	**BLIZZARD**
这	“	最远	南	”	营	后	一个	六十	-	小时	暴风雪

经历了60小时暴风雪后，“最南端”营地的情况

[ðə; ði]	[saʊθ]	[poʊl]
THE	**SOUTH**	**POLE**
这	南	极

南极

[ðə; ði]	[sək'sesɪz]	[ʌv; əv]	[skɔt]	[ænd; ənd]	['ʃækltən]	[stɪl]	['fɜ:rðər]	['stɪmjuleɪtɪd]	['ɪntrəst]	[ɪn]	[ðə; ði]
The	**successes**	**of**	**Scott**	**and**	**Shackleton**	**still**	**further**	**stimulated**	**interest**	**in**	**the**
这	成功	的	斯科特	和	沙克尔顿	仍然	更远	刺激	兴趣	在	这

[æn'tɑ:rktɪk]	['prɑ:bləm]	,
Antarctic	**problem**	**,**
南极	问题	,

斯科特和沙克尔顿的成功进一步激发了人们对南极问题的兴趣。

[ænd; ənd]	[ɪn]	-	[ænd; ənd]	-	[greɪt]	['brɪt(ə)n]	,	['nɔ:rweɪ]	,	['dʒɜ:rməni]	,	[ɔ:'streɪliə]	,	[ænd; ənd]
and	**in**	**1910**	**and**	**1911**	**Great**	**Britain**	**,**	**Norway**	**,**	**Germany**	**,**	**Australia**	**,**	**and**
和	在	-	和	-	伟大的	英国	,	挪威	,	德国	,	澳大利亚	,	和

[dʒə'pæn]	[sent]	[ekspɪ'dɪʃnz]	['ɪntu:]	[ðə; ði]	[fi:ld]	;
Japan	**sent**	**expeditions**	**into**	**the**	**field**	**;**
日本	发送	探险	进入	这	场地	;

1910 年和 1911 年，英国、挪威、德国、澳大利亚和日本派出了探险队前往实地考察；

[ðə; ði]	[ju'naɪtɪd]	[steɪts]	[ʌn'fɔ:rtʃənətli]	,	[æz; əz]	[ɪn]	[ðə; ði]	[pæst]	,	['bi:ɪŋ]	[ənˌrɛprɪ'zɛntɪd]	.
the	**United**	**States**	**unfortunately**	**,**	**as**	**in**	**the**	**past**	**,**	**being**	**unrepresented**	**.**
这	团结的	各州	很遗憾	,	作为	在	这	过去的	,	存在	未代表	.

不幸的是，美国和过去一样，没有代表出席。

[fɔ:r]	[ʌv; əv]	[ði:z]	[ekspɪ'dɪʃnz]	—	[ðə; ði]	[ˌdʒæpə'ni:z]	,	[ɔ:'streɪliən]	,	[nɔ:r'wi:dʒən]	,
Four	**of**	**these**	**expeditions**	**—**	**the**	**Japanese**	**,**	**Australian**	**,**	**Norwegian**	**,**
四	的	这些	探险	—	这	日本人	,	澳大利亚	,	挪威	,

这四支探险队——日本探险队、澳大利亚探险队、挪威探险队、

[ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] — [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [rɑːs] [siː] ['riːdʒən] [saʊθ] [ʌv; əv] [nuː] ['ziːlənd] [ænd; ənd]

and	British	—	selected	the	Ross	Sea	region	south	of	New	Zealand	and
和	英国	—	已选	这	罗斯	海	地区	南	的	新的	新西兰	和

Australia7

Australia7

Australia7

英国人选择了新西兰和澳大利亚以南的罗斯海地区。7

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːrk] ; [waɪl] [ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] ['wedəl] [siː]

for	their	work	;	while	the	German	expedition	selected	the	Weddell	Sea
为了	他们的	工作	;	尽管	这	德语	远征	已选	这	韦德尔	海

['riːdʒən] [ˌsaʊθ'iːst] [ʌv; əv] [keɪp] [hɔːrn] ,

region	southeast	of	Cape	Horn	,
地区	东南	的	岬	喇叭	,

他们的辛勤工作得到了认可；而德国探险队则选择了合恩角东南部的威德尔海地区。

[ðə; ði][moʊst] ['prɑːmɪsɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]['kɑːntɪnənt] .

the	most	promising	of	all	points	of	attack	upon	the	Antarctic	continent	.
这	最多	有前途	的	全部	积分	的	攻击	之上	这	南极	大陆	.

这是对南极大陆所有进攻点中最有希望的。

[ɔːl] [ðiːz] [ekspɪ'dɪʃnz] [hæv; həv] [naʊ] [rɪ'tɜːrnd] .

All	these	expeditions	have	now	returned	.
全部	这些	探险	有	现在	返回	.

所有这些探险队现已全部返回。

[ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [iks'plɔːd] [æn; ən] [ˌʌn'noʊn] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] [kɪŋ]

The	Japanese	expedition	explored	an	unknown	section	of	the	coast	of	King
这	日本人	远征	探索	一个	未知	部分	的	这	海岸	的	国王

['edwərd] [ˌviːˌaɪ'aɪ] [lænd] [iːst] [ʌv; əv] [rɑːs] [siː] ,

Edward	VII	Land	east	of	Ross	Sea	,
爱德华	七	土地	东方	的	罗斯	海	,

日本探险队探索了罗斯海以东国王爱德华七世领地海岸线上一段未知的区域。

[ðə; ði] [ɔː'streɪliən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [iks'plɔːd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv] [wɪlks] [lænd] [west] [ʌv; əv] [rɑːs] [siː]

the	Australian	expedition	explored	a	long	stretch	of	Wilkes	Land	west	of	Ross	Sea
这	澳大利亚	远征	探索	一个	长的	拉紧	的	威尔克斯	土地	西方	的	罗斯	海

,

,

,

澳大利亚探险队勘探了罗斯海以西威尔克斯地的大片区域。

[ðə; ði]['dʒɜːrmən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [meɪd] [nuː] [dɪs'kʌvəriz] [ɪn] ['wedəl] [siː] ,

the	German	expedition	made	new	discoveries	in	Weddell	Sea	,
这	德语	远征	制成	新的	发现	在	韦德尔	海	,

德国探险队在威德尔海取得了新的发现。

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ['fɑːrðər] [saʊθ] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] [ə'teɪnd] [ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] ; [waɪl]

reaching	a	point	farther	south	than	ever	before	attained	in	that	region	;	while
到达	一个	观点	更远	南	比	曾经	前	已达到	在	那	地区	;	尽管

['ɑːmənˌsɛnz] [nɔːr'wiːdʒən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Amundsen's	Norwegian	expedition	,
阿蒙森的	挪威	远征	,

到达了该地区前所未有的更南端；而阿蒙森的挪威探险队，

[frʌm; frəm][ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [rɑːs] [siː] , [ə'teɪnd] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] ,

from	its	base	in	the	southeast	angle	of	Ross	Sea	,	attained	the	South	Pole	,
从	它是	根据	在	这	东南	角度	的	罗斯	海	,	已达到	这	南	极	,

从罗斯海东南角的底部出发，到达了南极点。

[dɪ'sembər] - [tu:; tə] - , - , [ænd; ənd] ['skɑ:ts] ['brɪtɪʃ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
December 14 to 17 , 1911 , and Scott's British expedition ,
十二月 - 到 - , - , 和 斯科特的 英国 远征 ,

1911年12月14日至17日，以及斯科特的英国探险队

[frʌm; frəm][ɪts] [beɪs] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [rɑ:s] [si:] , [ə'teɪnd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər]
from its base in the southwest angle of Ross Sea , attained it a month later
从 它是 根据 在 这 西南 角度 的 罗斯 海 , 已达到 它 一个 月 之后
,
,
,

从罗斯海西南角的基地出发，一个月后到达了那里。

['dʒænjueri] - , - , [skɔt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [kəm'pænjənz] ['daɪɪŋ] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd]
January 18 , 1912 , Scott and his four companions dying of cold and
一月 - , - , 斯科特 和 他的 四 同伴 垂死 的 寒冷的 和
[stɑ:r'veɪʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][rɪ'tɜ:rn] .
starvation on the return .
饥饿 在 这 返回 .

1912 年 1 月 18 日，斯科特和他的四位同伴在返回途中因寒冷和饥饿而死。

[ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk] , ” [baɪ][sɜ:r]['ɜ:rnɪst][eɪtʃ] . ['ʃækltən] .
Reproduced from “ The Heart of the Antarctic , ” by Sir Ernest H . Shackleton .
复制品 从 “ 这 心 的 这 南极 , ” 经过 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿 .

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɑ:piraɪt] , [dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪnkət] [ˌsi: 'oʊ] .
Copyright , J . B . Lippincott Co .
版权 , J . B . 利平科特 合作 .

版权所有，JB Lippincott 公司。

['ʃækəltənz] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['nɪmˌrɑ:d]
SHACKLETON'S SHIP , THE NIMROD
沙克尔顿的 船 , 这 尼姆罗德

沙克尔顿的船，尼姆罗德号

[muəd] [tu:; tə][ə; eɪ]['strændɪd]['aɪsbɜ:rg][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm]['wɪntər]['kwɔ:rtərz] , [ðə; ði]['nɪmˌrɑ:d]
Moored to a stranded iceberg about a mile from winter quarters , the Nimrod
系泊 到 一个 搁浅 冰山 关于 一个 英里 从 冬天 四分之一 , 这 尼姆罗德
[wʌz; wəz] ['ʃeltərd] [frʌm; frəm] ['blɪzərdz] .
was sheltered from blizzards .
曾是 避难所 从 暴风雪 .

尼姆罗德号停泊在距离冬季营地约一英里的一座搁浅冰山上，免受暴风雪的侵袭。

['ʃækltən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn]
SHACKLETON AND HIS SON
沙克尔顿 和 他的 儿子

沙克尔顿和他的儿子

[ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm] “ [ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑ:rktɪk] , ” [baɪ][sɜ:r]['ɜ:rnɪst][eɪtʃ] . ['ʃækltən] .
Reproduced from “ The Heart of the Antarctic , ” by Sir Ernest H . Shackleton .
复制品 从 “ 这 心 的 这 南极 , ” 经过 先生 欧内斯特 H . 沙克尔顿 .

摘自欧内斯特·H·沙克尔顿爵士所著《南极之心》。

['kɑ:piraɪt] , [dʒeɪ] . [bi:] . ['lɪpɪnkət] [ˌsi: 'oʊ] .
Copyright , J . B . Lippincott Co .
版权 , J . B . 利平科特 合作 .

版权所有，JB Lippincott 公司。

[dis'kʌvərə] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk] [poʊl]
DISCOVERERS OF THE SOUTH MAGNETIC POLE
发现者 的 这 南 磁的 极

南磁极的发现者

[pɑːrt][ʌv; əv] ['ʃækəltənz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk][poʊl]

Part	of	Shackleton's	expedition	reached	for	the	first	time	the	South	Magnetic	Pole
部分	的	沙克尔顿的	远征	达到	为了	这	第一的	时间	这	南	磁的	极

— [ðæt] [ɪz] ,

—	that	is	,
一	那	是	,

沙克尔顿探险队的一部分成员首次到达了南磁极——也就是说，

[wer] [ðə; ði] [saʊθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['niːd(ə)l] [pɔɪnts] .

where	the	south	part	of	the	compass	needle	points	.
在哪里	这	南	部分	的	这	罗盘	针	积分	.

指南针指针指向的南方。

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] , ['riːdɪŋ] [frʌm; frəm][left][tuː; tə] [raɪt] , [ɑːr; ər]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [mə'keɪ] ,

Those	in	the	picture	,	reading	from	left	to	right	,	are	Dr	.	Mackay	,
那些	在	这	图片	,	阅读	从	左边	到	正确的	,	是	博士	.	麦凯	,

[prə'fesər] ['deɪvɪd] , [ænd; ənd] ['dʌgləs] ['mɔːsn] .

Professor	David	,	and	Douglas	Mawson	.
教授	大卫	,	和	道格拉斯	莫森	.

照片中的人物，从左至右依次是：麦凯博士、大卫教授和道格拉斯·莫森。

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv][æn'tɑːrktɪk] exploration [frʌm; frəm] - [tuː; tə] [deɪt] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]

The	record	of	Antarctic	exploration	from	1772	to	date	may	be	divided
这	记录	的	南极	exploration	从	-	到	日期	可能	是	分割

['ɪntuː] [tuː] [pɪrɪədz] ;

into	two	periods	;
进入	二	时期	;

从 1772 年至今的南极探险记录可以分为两个时期；

[ðə; ði][fɜːrst][frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ænd; ənd] - , [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sʌmər] ['vɔiidʒz] ['oʊnli]

the	first	from	1772	to	1898	and	1899	,	a	period	of	summer	voyages	only
这	第一的	从	-	到	-	和	-	,	一个	时期	的	夏天	航程	仅有的

, the8

,	the8
,	the8

第一个时期是从1772年到1898年和1899年，仅限夏季航行。

[wɜːrk] ['kærid] [ɑːn][ɪn'taɪərli][baɪ] [ʃɪps] , [wɪð; wɪθ][noʊ][lænd][ɔːr] [sledʒ] [wɜːrk] ,

work	carried	on	entirely	by	ships	,	with	no	land	or	sledge	work	,
工作	携带	在	完全	经过	船舶	,	和	不	土地	或者	雪橇	工作	,

全部工作都在船上进行，没有陆地或雪橇作业。

[ænd; ənd][noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə]['wɪntər][ɪn] [ðæt] ['riːdʒən] .

and	no	attempt	to	winter	in	that	region	.
和	不	试图	到	冬天	在	那	地区	.

而且没有尝试在该地区过冬。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['pɪriəd] , [ðoʊ] ['ʌðər] [neiʃəns] , ['noʊtəbli][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [fræns] ,

During	this	period	,	though	other	nations	,	notably	the	United	States	and	France	,
期间	这	时期	,	尽管	其他	国家	,	尤其	这	团结的	各州	和	法国	,

[tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] ,

took	part	in	the	work	,
采取	部分	在	这	工作	,

在此期间，虽然其他国家，特别是美国和法国，也参与了这项工作，

[ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n][wʌz; wəz][soʊ] [prə'naʊnstli] [prɪ'pɑːndərənt] [æz; əz][tuː; tə] [mɔːr]

the	work	of	Great	Britain	was	so	pronouncedly	preponderant	as	to	more
这	工作	的	伟大的	英国	曾是	所以	明显地	占优势	作为	到	更多的

[ðæn; ðən]['iːkwəl][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [kəm'baɪnd] .

than	equal	all	the	others	combined	.
比	平等的	全部	这	其他的	合并	.

英国的贡献如此显著，以至于超过了其他所有国家贡献的总和。

[ðə; ði]['sekənd] ['pɪriəd] [ɪz][frʌm; frəm] - [tuː; tə] [deɪt] , [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['oʊvərlænd]
The **second** **period** **is** **from** **1899** **to** **date** **,** **and** **is** **the** **period** **of** **overland**
这 第二 时期 是 从 - 到 日期 , 和 是 这 时期 的 陆路
exploration [wɪð; wɪθ] [sledʒ] .
exploration **with** **sledges** **.**
exploration 和 雪橇 .

第二个时期从 1899 年至今，是使用雪橇进行陆路探险的时期。

[ɪn] [ðɪs] ['pɪriəd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði][læst] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['ɑːrktɪk] exploration , [θriː] [men] ,
In **this** **period** **,** **as** **in** **the** **last** **period** **of** **Arctic** **exploration** **,** **three** **men** **,**
在 这 时期 , 作为 在 这 最后的 时期 的 北极 exploration , 三 男人 ,

在这一时期，如同北极探险的上一时期一样，有三名男子，

[skɔt] , ['ʃækltən] , [ænd; ənd]['aːməndsən] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][ðə; ði] [ə'teɪnmənt]
Scott **,** **Shackleton** **,** **and** **Amundsen** **,** **each** **having** **for** **his** **object** **the** **attainment**
斯科特 , 沙克尔顿 , 和 阿蒙森 , 每个 拥有 为了 他的 目的 这 素养
[ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] ,
of **the** **South** **Pole** **,**
的 这 南 极 ,

斯科特、沙克尔顿和阿蒙森，他们各自的目标都是到达南极点。

[pʊʃt] [soʊ][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] ['priːdisesəz] [æz; əz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [klæs] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
pushed **so** **far** **beyond** **all** **predecessors** **as** **to** **be** **in** **a** **class** **by** **themselves** **,**
推动 所以 远的 超过 全部 前任 作为 到 是 在 一个 班级 经过 他们自己 ,

远远超越了所有前人，自成一派。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['aːməndsən][ænd; ənd] [skɔt] , ['æktʃuəli] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][poʊl] .
two **of** **them** **,** **Amundsen** **and** **Scott** **,** **actually** **reaching** **the** **Pole** **.**
二 的 他们 , 阿蒙森 和 斯科特 , 实际上 到达 这 极 .

其中两人，阿蒙森和斯科特，实际上到达了极点。

['kɑːpiraɪt] , - , ['hɑːrpər] & [bɹoʊz] .
Copyright **,** **1897** **,** **Harper** **&** **Bros** **.**
版权 , - , 哈珀 & 兄弟 .

版权所有，1897 年，哈珀兄弟公司。

- [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
NANSEN'S **EXPEDITION**
- 远征

南森探险队

[dɪgɪŋ] [ðə; ði][fræm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] .
Digging **the** **Fram** **out** **of** **the** **ice** **.**
挖掘 这 框架 出去 的 这 冰 .

从冰层中挖出框架。

['kɑːpiraɪt] [baɪ] - ['stuːdioʊ] .
Copyright **by** **Wilse** **Studio** **.**
版权 经过 - 工作室 .

版权所有：Wilse Studio。

['aːməndsən] [ɪn] ['poʊlər] ['kɑːstuːm]
AMUNDSEN **IN** **POLAR** **COSTUME**
阿蒙森 在 极性 戏服

阿蒙森身着极地服装

[dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .
Discoverer **of** **the** **South** **Pole** **.**
发现者 的 这 南 极 .

南极点的发现者。

[ðə; ði] ['poʊlər] ['riːdʒənz] — [ə; eɪ] [kəm'pærɪsn]

THE	POLAR	REGIONS	—	A	COMPARISON
这	极性	地区	—	一个	比较

极地地区——比较

['æftər][ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [kən'denst] ['ɹɛz.ə.meɪ][ʌv; əv]['ɑːrktɪk][ænd; ənd][æn'tɑːrktɪk] exploration [ænd; ənd]

After	the	foregoing	condensed	résumé	of	Arctic	and	Antarctic	exploration	and
后	这	前文	浓缩版	恢复	的	北极	和	南极	exploration	和

[dɪ'skʌvəri] ,

discovery	,
发现	,

在以上对北极和南极探险与发现的简要概述之后，

[aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðə; ði] ['riːdər] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [noʊtɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['straɪkɪŋ] ['kɔntræsts]

I	feel	sure	the	reader	will	be	interested	in	noting	some	of	the	striking	contrasts
我	感觉	当然	这	读者	将要	是	感兴趣的	在	注意到	一些	的	这	引人注目	对比

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [poʊlz][ænd; ənd][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

between	the	two	Poles	and	their	surroundings	.
之间	这	二	波兰人	和	他们的	周围环境	.

我相信读者会很感兴趣地注意到这两个波兰人及其周围环境之间的一些显著差异。

[ðiːz] ['kɔntræsts][ɑːr; ər][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði][poʊlz][ɑːr; ər][fɑːr][ə'pɑːrt] .

These	contrasts	are	as	great	as	the	Poles	are	far	apart	.
这些	对比	是	作为	伟大的	作为	这	波兰人	是	远的	除	.

这些对比之强烈，正如南北两极之间的距离一样巨大。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][æn; ən]['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [maɪlz] - [daɪ'æmɪtər]

The	North	Pole	is	situated	in	an	ocean	of	some	fifteen	hundred	miles	'	diameter
这	北	极	是	位于	在	一个	海洋	的	一些	十五	百	英里	-	直径

, [sə'raʊndɪd] [baɪ][lænd] .

,	surrounded	by	land	.
,	包围	经过	土地	.

北极位于直径约1500英里的海洋中，周围都是陆地。

[ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv][sʌm; səm] ['twenti] - [faɪv] ['hʌndrəd] [maɪlz] -

The	South	Pole	is	situated	in	a	continent	of	some	twenty	-	five	hundred	miles	'
这	南	极	是	位于	在	一个	大陆	的	一些	二十	-	五	百	英里	-

[daɪ'æmɪtər] , [sə'raʊndɪd] [baɪ]['wɔːtər] .

diameter	,	surrounded	by	water	.
直径	,	包围	经过	水	.

南极点位于一个直径约 2500 英里的大陆上，四周被水环绕。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , ['piːri] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] surface9

At	the	North	Pole	,	Peary	stood	upon	the	frozen	surface9
在	这	北	极	,	皮里	站立	之上	这	冷冻	surface9

在北极，皮里站在冰封的冰面上。

[ʌv; əv][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [ɪn] [depθ] .

of	an	ocean	more	than	two	miles	in	depth	.
的	一个	海洋	更多的	比	二	英里	在	深度	.

位于水深超过两英里的海洋中。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] ,

At	the	South	Pole	,
在	这	南	极	,

在南极点，

[ˈaːməndsən][ænd; ənd][skɔt] [stʊd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [ˈelɪveɪtɪd] [snoʊ] [plæˈtoʊ]

Amundsen	and	Scott	stood	upon	the	surface	of	a	great	elevated	snow	plateau
阿蒙森	和	斯科特	站立	之上	这	表面	的	一个	伟大的	升高	雪	高原

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [maɪlz] [əˈbʌv] [siː] [ˈlev(ə)l] .

more	than	two	miles	above	sea	level	.
更多的	比	二	英里	多于	海	等级	.

阿蒙森和斯科特站在海拔两英里多高的巨大雪原上。

[ðə; ði][lændz] [ðæt] [səˈraʊnd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ˈpoʊlər][ˈoʊʃ(ə)n][hæv; həv] [kəmˈpærətɪvli] [əˈbʌndənt] [laɪf] ,

The	lands	that	surround	the	North	Polar	Ocean	have	comparatively	abundant	life	,
这	土地	那	环绕	这	北	极性	海洋	有	比较	丰富	生活	,

[mʌsk] [ˈɑːksn] ,

musk	oxen	,
麝香	牛	,

北极海洋周围的陆地生物相对丰富，有麝牛等动物。

[ˈreɪndɪr] , [ˈpoʊlər] [berz] , [wʊlvz] , [fɔksiz] , [ˈɑːrktɪk] [heəz] , [ˈəːminz] , [ænd; ənd] [ˈlemɪŋz] ,

reindeer	,	polar	bears	,	wolves	,	foxes	,	arctic	hares	,	ermines	,	and	lemmings	,
驯鹿	,	极性	熊	,	狼	,	狐狸	,	北极	野兔	,	白鼬	,	和	旅鼠	,

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ˈɪnsekts][ænd; ənd] [ˈflaʊərz] ,

together	with	insects	and	flowers	,
一起	和	昆虫	和	花朵	,

驯鹿、北极熊、狼、狐狸、北极兔、白鼬和旅鼠，以及昆虫和花卉，

[ˈbiːɪŋ] [faʊnd] [les] [ðæn; ðən][faɪv] [ˈhʌndrəd] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl] .

being	found	less	than	five	hundred	miles	from	the	Pole	.
存在	成立	较少的	比	五	百	英里	从	这	极	.

在距离北极点不到五百英里的地方被发现。

[ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [saʊθ] [ˈpoʊlər][ˈkɑːntɪnənt][noʊ][fɔːrm][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf][ɪz] [faʊnd] .

On	the	great	South	Polar	continent	no	form	of	animal	life	is	found	.
在	这	伟大的	南	极性	大陆	不	形式	的	动物	生活	是	成立	.

在广袤的南极大陆上，找不到任何动物生命。

[frʌm; frəm] “ [ɑːn][ðə; ði]['poʊlər][stɑːr] , ” [baɪ][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈbruːtsi] .

From	“	On	the	Polar	Star	,	”	by	the	Duke	of	the	Abruzzi	.
从	“	在	这	极性	星星	,	”	经过	这	公爵	的	这	阿布鲁齐	.

出自阿布鲁齐公爵的《北极星》。

[ˈkɑːpiraɪt] , [dɔd] , [miːd] & [ˌsiː ˈoʊ] .

Copyright	,	Dodd	,	Mead	&	Co	.
版权	,	多德	,	米德	&	合作	.

版权所有，Dodd, Mead & Co.

['entrəns] [tuː; tə] [hʌt]

ENTRANCE	TO	HUT
入口	到	小屋

小屋入口

[ə; eɪ] “ [hoʊm] ” [ɪn][ðə; ði]['poʊlər]['riːdʒənz] .

A	“	home	”	in	the	polar	regions	.
一个	“	家	”	在	这	极性	地区	.

极地地区的"家"。

['pɜːrmənənt]['hjuːmən][laɪf][ɪgˈzɪsts] [wɪˈðɪn] [sʌm; səm]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ;

Permanent	human	life	exists	within	some	seven	hundred	miles	of	the	North	Pole	;
永恒的	人类	生活	存在	之内	一些	七	百	英里	的	这	北	极	;

在北极点周围约七百英里的范围内，存在着人类永久居住区；

[nʌn] [ɪz] [faʊnd] [wɪˈðɪn] ['twenti] - [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

none	is	found	within	twenty	-	three	hundred	miles	of	the	South	Pole	.
没有任何	是	成立	之内	二十	-	三	百	英里	的	这	南	极	.

在南极点方圆两千三百英里内均未发现。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]['ɑ:rktɪk] exploration [goʊz] [bæk] ['nɪrli] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

The	history	of	Arctic	exploration	goes	back	nearly	four	hundred	years	.
这	历史	的	北极	exploration	去	后退	几乎	四	百	年	.

北极探险的历史可以追溯到近四百年前。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][æn'tɑ:rktɪk] ['efərts] ['kʌvərz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔ:rti] ['jɪrz] .

The	history	of	Antarctic	efforts	covers	one	hundred	and	forty	years	.
这	历史	的	南极	努力	封面	一	百	和	四十	年	.

南极探险的历史可以追溯到一百四十年前。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv]['ɑ:rktɪk] exploration [ɪz] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['faʊndərɪŋ]

The	record	of	Arctic	exploration	is	studded	with	crushed	and	foundering
这	记录	的	北极	exploration	是	带钉的	和	碎	和	沉没

[ʃɪps] ,

ships	,
船舶	,

北极探险的历史记录中充斥着被撞毁和沉没的船只。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɛθs] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [breɪv] [men] .

and	the	deaths	of	hundreds	of	brave	men	.
和	这	死亡人数	的	数百	的	勇敢的	男人	.

以及数百名勇敢战士的牺牲。

[ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][æn'tɑ:rktɪk] exploration [ʃoʊz] [ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][bʌt; bət][wʌn] [ʃɪp] ,

The	record	of	Antarctic	exploration	shows	the	loss	of	but	one	ship	,
这	记录	的	南极	exploration	演出	这	损失	的	但	一	船	,

南极探险记录显示，仅有一艘船沉没。

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men] .

and	the	death	of	a	dozen	men	.
和	这	死亡	的	一个	打	男人	.

以及十二名男子的死亡。

['kɑ:piraɪt] , ['ʌndərˌwʊd] & ['ʌndərˌwʊd]

Copyright	,	Underwood	&	Underwood
版权	,	安德伍德	&	安德伍德

版权所有，Underwood & Underwood

[æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] — ['foʊtəˌgræft] [baɪ] ['a:məndsən]

AT	THE	SOUTH	POLE	—	PHOTOGRAPHED	BY	AMUNDSEN
在	这	南	极	—	拍摄	经过	阿蒙森

在南极——阿蒙森摄

[fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðoʊz] [hu:] [ə'spaɪər][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] ,

For	all	those	who	aspire	to	the	North	Pole	,
为了	全部	那些	WHO	渴望	到	这	北	极	,

致所有渴望抵达北极的人们，

[ðə; ði][roʊd][laɪz]['oʊvər][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] ,

the	road	lies	over	the	frozen	surface	of	an	ocean	,
这	路	谎言	超过	这	冷冻	表面	的	一个	海洋	,

这条路横跨在冰冻的海面上。

[ðə; ði][aɪs][ɑ:n] [wɪtʃ] [breɪks] [ʌp] [kəm'pli:tli] ['evri] ['sʌmər] ,

the	ice	on	which	breaks	up	completely	every	summer	,
这	冰	在	哪个	休息	向上	完全地	每一个	夏天	,

每年夏天都会完全融化的冰层

['drɪftɪŋ] [ə'baʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wɪnd] [ænd; ənd] [taɪd] ,

drifting	about	under	the	influence	of	wind	and	tide	,
漂流	关于	在下面	这	影响	的	风	和	潮	,

在风和潮汐的影响下漂流，

[ænd; ənd] [meɪ] [kræk] ['ɪntuː] ['nuːmərəs] ['fɪʃərz] [ænd; ənd] [leɪnz] [ʌv; əv]['oʊpən]['wɔːtər][æt; ət]['eni] [taɪm]

and	may	crack	into	numerous	fissures	and	lanes	of	open	water	at	any	time
和	可能	裂缝	进入	很多的	裂缝	和	车道	的	打开	水	在	任何	时间

,

,

,

随时可能裂成无数裂缝和开阔水域，

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] severest10

even	in	the	depth	of	the	severest10
甚至	在	这	深度	的	这	severest10

即使在最严重的10

['wɪntər] , ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['stɔrmz] .

winter	,	under	the	influence	of	storms	.
冬天	,	在下面	这	影响	的	暴风雨	.

冬季，受暴风雪影响。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ə'spaɪər][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] , [ðə; ði][roʊd][laɪz]['oʊvər][æn; ən][ɪ'tɜːrn(ə)l] ,

For	those	who	aspire	to	the	South	Pole	,	the	road	lies	over	an	eternal	,
为了	那些	WHO	渴望	到	这	南	极	,	这	路	谎言	超过	一个	永恒	,

对于那些渴望到达南极的人来说，这条路横跨永恒。

[ɪ'muːvəbl] ['sɜːrfɪs] , [ðə; ði]['lætər][pɑːrt]['raɪzɪŋ][ten] ['θaʊz(ə)nd][ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n]['θaʊz(ə)nd] [fiːt]

immovable	surface	,	the	latter	part	rising	ten	thousand	and	eleven	thousand	feet
不可移动的	表面	,	这	后者	部分	上升	十	千	和	十一	千	脚

[ə'bʌv] [siː] ['lev(ə)l] .

above	sea	level	.
多于	海	等级	.

不可移动的表面，后半部分高出海平面一万英尺和一万一千英尺。

[ænd; ənd] [ˌhɪr'ɪn] [laɪz][ðə; ði][ɪn'estɪməb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ['poʊlər][ɪk'splɔːrər] [wɪtʃ]

And	herein	lies	the	inestimable	advantage	to	the	South	Polar	explorer	which
和	在此处	谎言	这	不可估量	优势	到	这	南	极性	探险家	哪个

[iː'neiblz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['depəʊz][æt; ət] [kən'viːniənt] ['distənsiz] ,

enables	him	to	make	his	depots	at	convenient	distances	,
启用	他	到	制作	他的	仓库	在	方便的	距离	,

而这正是南极探险家们所拥有的无比优势，使他们能够以合适的距离建立补给站。

[ænd; ənd] [ðʌs] ['laɪtn] [hɪz; ɪz][loʊd][ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

and	thus	lighten	his	load	and	increase	his	speed	.
和	因此	减轻	他的	加载	和	增加	他的	速度	.

从而减轻他的负担，提高他的速度。

['kɑːpər] . , - , [baɪ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [nuːz] ['sɜːrvɪs]

Copr	.	,	1913	,	by	International	News	Service
铜	.	,	-	,	经过	国际的	消息	服务

版权所有，1913年，国际新闻社

[ɪn] ['meməri] [ʌv; əv] [breɪv] [men]

IN	MEMORY	OF	BRAVE	MEN
在	记忆	的	勇敢的	男士

谨以此纪念勇敢的人们

[ðə; ði] [krɔːs] [i'rektid] [ɑːn][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [hɪl] [tuː; tə] [skɔt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kə'reɪdʒəs] [kəm'pænjənz] .

The	cross	erected	on	Observation	Hill	to	Scott	and	his	courageous	companions	.
这	叉	竖立	在	观察	爬坡道	到	斯科特	和	他的	勇敢	同伴	.

在瞭望山上竖立的十字架是为了纪念斯科特和他的勇敢同伴。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] [nuːz] ['sɜːrvɪs]

Copyright	,	1913	,	by	International	News	Service
版权	,	-	,	经过	国际的	消息	服务

版权所有，1913年，国际新闻社

[ˌpri'siːdid] [baɪ] ['aːməndsən]
PRECEDED BY AMUNDSEN
之前 经过 阿蒙森

在阿蒙森之前

[wen] ['kæptɪn] [skɔt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɑːrti] [riːtʃt] [ðə; ðiː] [saʊθ] [poʊl] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt]
When Captain Scott and his party reached the South Pole they found that
什么时候 队长 斯科特 和 他的 派对 达到 这 南 极 他们 成立 那
['aːməndsən] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .
Amundsen had been there before them .
阿蒙森 有 到过 那里 前 他们 .

当斯科特船长和他的探险队到达南极点时，他们发现阿蒙森已经先他们一步到达了那里。

['kæptɪn] [skɔt] [ɪz] ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ðiː] [tent] [left] [baɪ] ['ɑːmənˌsɛnz] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
Captain Scott is peering into the tent left by Amundsen's expedition .
队长 斯科特 是 窥视 进入 这 帐篷 左边 经过 阿蒙森的 远征 .

斯科特船长正凝视着阿蒙森探险队留下的帐篷。

[ðə; ðiː] ['fjuːtʃər] [ʌv; əv] ['poʊlər] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n]
THE FUTURE OF POLAR EXPLORATION
这 未来 的 极性 勘探

极地探险的未来

[ðə; ðiː] ['efərts] [ænd; ənd] [sək'sesɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [læst] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ɪn] [ðə; ðiː] [æn'tɑːrktɪk] ['riːdʒənz] [ɔːt]
The efforts and successes of the last fifteen years in the Antarctic regions ought
这 努力 和 成功 的 这 最后的 十五 年 在 这 南极 地区 应该
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

过去十五年来在南极地区所做的努力和取得的成就应该.....

[ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] [wɪl] , [spɜːr] [ˌjuː 'es] [æz; əz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [æz; əz] [sə'saiətiz] ,
and I hope will , spur us as individuals , as societies ,
和 我 希望 将要 , 刺 我们 作为 个人 , 作为 社会 ,

我希望这能激励我们个人和社会。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [duː] [ɔːl] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['paʊər] [tuː; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðə; ðiː] [juː'naɪtɪd] [steɪts]
and as a nation to do all in our power to enable the United States
和 作为 一个 国家 到 做 全部 在 我们的 力量 到 使能够 这 团结的 各州
[tuː; tə] [teɪk] [ɪts] ['prɑːpər] [pɑːrt] [ænd; ənd] [ʃer] [ɪn] [ðə; ðiː] [greɪt] [wɜːrk] [jet] [tuː; tə] [biː; biː] [dʌn] [ɪn] [ðæt]
to take its proper part and share in the great work yet to be done in that
到 拿 它是 恰当的 部分 和 分享 在 这 伟大的 工作 然而 到 是 完毕 在 那
[fiːld] .
field .
场地 .

作为一个国家，我们将竭尽全力，使美国能够发挥其应有的作用，参与到该领域尚待完成的伟大工作中。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [θriː] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌntri] [kʊd; kəd] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] [ɪts] [pæst] ['leθərdʒi] [ɪn]
There are three ways in which this country could make up for its past lethargy in
那里 是 三 方式 在 哪个 这 国家 可以 制作 向上 为了 它是 过去的 昏睡 在
[rɪ'gɑːrd] [tuː; tə] [æn'tɑːrktɪk] [wɜːrk] ,
regard to Antarctic work ,
看待 到 南极 工作 ,

这个国家可以通过三种方式弥补过去在南极工作方面的懈怠：

[ænd; ənd] [teɪk] [frʌnt] [ræŋk] [æt; ət] [wʌns] [ɪn] [ðɪs] [ə'træktɪv] [fiːld] .
and take front rank at once in this attractive field .
和 拿 正面 秩 在 一次 在 这 吸引人的 场地 .

并立即在这个充满吸引力的领域占据领先地位。

[wʌn][ɪz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][fɔːr; fər][ə; eɪ] -

One	is	to	establish	a	station	at	the	South	Pole	for	a	year's11
一	是	到	建立	一个	车站	在	这	南	极	为了	一个	-

其中一个方案是在南极建立一个为期一年的考察站。

[kən'tɪnjuəs] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɪn] ['veriəs] [fiːldz] [ʌv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] .

continuous	observations	in	various	fields	of	scientific	investigation	.
连续的	观察	在	各种各样的	字段	的	科学	调查	.

在各个科学研究领域进行持续观察。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['meθədz] [ʌv; əv]['træv(ə)l][ænd; ənd][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [naʊ]

With	the	practical	experience	in	methods	of	travel	and	transportation	now
和	这	实际的	经验	在	方法	的	旅行	和	运输	现在

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][læst] ['twenti] -

at	the	command	of	the	United	States	as	the	result	of	our	last	twenty	-
在	这	命令	的	这	团结的	各州	作为	这	结果	的	我们的	最后的	二十	-

[faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['poʊlər][wɜːrk] ,

five	years	of	North	Polar	work	,
五	年	的	北	极性	工作	,

凭借过去二十五年在北极地区工作积累的旅行和运输方法方面的实践经验，美国现在掌握了这些方法。

[ðɪs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪmən] .

this	would	not	be	so	difficult	as	it	may	seem	to	the	layman	.
这	会	不是	是	所以	难的	作为	它	可能	似乎	到	这	外行	.

这对于外行人来说可能看起来很难，但实际上并非如此。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] [eɪtʃ] . ['raʊ]

Copyright	,	1913	,	by	William	H	.	Rau
版权	,	-	,	经过	威廉	H	.	劳

版权所有，1913年，威廉·H·劳

[ðə; ði] [θriː] ['poʊlər] [stɑːrz]

THE	THREE	POLAR	STARS
这	三	极性	明星

三颗北极星

[ə; eɪ] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] ['kæptɪn] ['roʊld] ['aːməndsən] , [sɜːr]['ɜːrnɪst][eɪtʃ] . ['ʃækltən] , [ænd; ənd] [rɪr]

A	photograph	of	Captain	Roald	Amundsen	,	Sir	Ernest	H	.	Shackleton	,	and	Rear
一个	照片	的	队长	罗尔德	阿蒙森	,	先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿	,	和	后部

['ædmərəl]['rɑːbərt][iː] . ['piːri] ,

Admiral	Robert	E	.	Peary	,
上将	罗伯特	E	.	皮里	,

一张罗尔德·阿蒙森上校、欧内斯特·H·沙克尔顿爵士和罗伯特·E·皮尔里海军少将的合影。

['teɪkən][æt; ət] [ˌfɪlə'delfɪr] , ['dʒænjueri] - , - .

taken	at	Philadelphia	,	January	16	,	1913	.
已采取	在	费城	,	一月	-	,	-	.

摄于费城，1913年1月16日。

[ə'nʌðər] [ɪz][tuː; tə] [ɪ'nɔːgjəreɪt] [ænd; ənd] ['kæri] [aʊt] , [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ʃɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔːr] [ʌv; əv]

Another	is	to	inaugurate	and	carry	out	,	in	a	special	ship	,	with	a	corps	of
其他	是	到	就职典礼	和	携带	出去	,	在	一个	特别的	船	,	和	一个	兵团	的

['ekspɜːrts] ,

experts	,
专家	,

另一种方法是在一艘特制的船上，由一支专家团队进行启动和实施。

[θruː] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['siːznz] ,

through	a	period	of	several	seasons	,
通过	一个	时期	的	一些	季节	,

经过几个赛季的时间，

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] [ˌsɪstə'mætɪk] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [sər'kʌmfərəns]

a	complete	and	systematic	survey	and	study	of	the	entire	circumference
一个	完全的	和	系统	民意调查	和	学习	的	这	全部的	圆周

[ʌv; əv] [ðə; ði] [æn'tɑːrktɪk] ['kɑːntɪnənt] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['oʊʃnz] ,

of	the	Antarctic	continent	with	its	adjacent	oceans	,
的	这	南极	大陆	和	它是	邻近的	海洋	,

对南极大陆及其邻近海洋的整个周边地区进行全面系统的调查和研究，

[wɪð; wɪθ] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] .

with	up	to	date	equipment	and	methods	.
和	向上	到	日期	设备	和	方法	.

采用最新的设备和方法。

[ðɪs] [plæn] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə] ['saɪəntɪsts] ,

This	plan	would	probably	be	the	most	attractive	to	scientists	,
这	计划	会	大概	是	这	最多	吸引人的	到	科学家	,

这个方案或许最能吸引科学家。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['hɑːrvɪst] [ʌv; əv] [nuː] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [mə'tɪriəl] [tuː; tə]

as	it	would	secure	a	large	harvest	of	new	and	valuable	material	to
作为	它	会	安全的	一个	大的	收成	的	新的	和	有价值的	材料	到

[ɪn'rɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] [ænd; ənd] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] ['speʃəlɪst] ['bɪzi] [fɔːr; fər] ['jɪrz] .

enrich	our	museums	and	keep	our	specialists	busy	for	years	.
丰富	我们的	博物馆	和	保持	我们的	专家	忙碌的	为了	年	.

因为这将确保我们获得大量新的、有价值的材料，以丰富我们的博物馆，并使我们的专家们在未来几年里都有事可做。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'spensɪv] .

It	would	also	be	the	most	expensive	.
它	会	还	是	这	最多	昂贵的	.

它也将是价格最高的。

[ðə; ði] [θɜːrd] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] ['θɜːroʊ] exploration [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wedəl] [siː] ['riːdʒən] [ˌsaʊθ'iːst]

The	third	would	be	the	thorough	exploration	of	the	Weddell	Sea	region	southeast
这	第三	会	是	这	彻底	exploration	的	这	韦德尔	海	地区	东南

[ʌv; əv] [keɪp] [hɔːrn] ,

of	Cape	Horn	,
的	岬	喇叭	,

第三项任务是对合恩角东南部的威德尔海地区进行彻底勘探。

[wɪtʃ] [ɪz] ['speʃəli] [wɪ'ðɪn] ['aʊər; ɑːr] [sfɪr] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] ,

which	is	specially	within	our	sphere	of	interest	,
哪个	是	特别	之内	我们的	领域	的	兴趣	,

这正是我们特别感兴趣的领域，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [sledʒ] [trə'vɜːrs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [moʊst] ['sʌðərn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðæt] [siː]

together	with	a	sledge	traverse	from	the	most	southern	part	of	that	sea
一起	和	一个	雪橇	横穿	从	这	最多	南部	部分	的	那	海

[tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

to	the	South	Pole	.
到	这	南	极	.

同时，他们还乘坐雪橇从该海域的最南端一路横穿到南极点。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [trə'vɜːrs] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dʒəːniz] [ʌv; əv] ['aːməndsən] , [skɔt] , [ænd; ənd] ['ʃækltən]

Such	a	traverse	,	with	the	journeys	of	Amundsen	,	Scott	,	and	Shackleton
这样的	一个	横穿	,	和	这	旅程	的	阿蒙森	,	斯科特	,	和	沙克尔顿

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

from	the	opposite	side	,
从	这	对面的	边	,

这样一次横渡，与阿蒙森、斯科特和沙克尔顿从对岸的航行路线一样，

[wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['trænzvɜːrs] ['sekʃ(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]['kɑːntɪnənt] .

would	give	a	complete	transverse	section	across	the	Antarctic	continent	.
会	给	一个	完全的	横	部分	穿过	这	南极	大陆	.

这将提供南极大陆的完整横截面图。

[ðɪs] [læst] [wʊd] ['prɑːmɪs] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['meʒər] [ʌv; əv] [brɔːd] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [taɪm] ,

This	last	would	promise	the	largest	measure	of	broad	results	in	the	shortest	time	,
这	最后的	会	承诺	这	最大	措施	的	广阔	结果	在	这	最短	时间	,

最后一点有望在最短时间内取得最广泛的成效。

[ænd; ənd] [liːst] [ɪk'spens] , [ænd; ənd] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi][ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] [tuː; tə]

and	least	expense	,	and	would	probably	be	the	most	attractive	to
和	至少	费用	,	和	会	大概	是	这	最多	吸引人的	到

[dʒi'ɑːgrəfər] .

geographers	.
地理学家	.

而且成本最低，对地理学家来说可能最具吸引力。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['ventʃərz] [wʊd] [pʊt][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

The	successful	accomplishment	of	any	one	of	these	ventures	would	put	the	United
这	成功的	成就	的	任何	一	的	这些	风险投资	会	放	这	团结的

[steɪts] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ræŋk][ʌv; əv][æn'tɑːrktɪk] [ə'tʃiːvmənts] .

States	in	the	front	rank	of	Antarctic	achievements	.
各州	在	这	正面	秩	的	南极	成就	.

这些计划中任何一项的成功完成都将使美国在南极探险领域跻身前列。

[ˌsʌplɪ'mentri] ['riːdɪŋ] — “ ['nɪrəst] [ðə; ði][poʊl] ” [ænd; ənd] “ [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , ” ['piːri] ; “

SUPPLEMENTARY	READING	—	“	Nearest	the	Pole	”	and	“	The	North	Pole	,	”	Peary	;	“
补充	阅读	—	“	最近的	这	极	”	和	“	这	北	极	,	”	皮里	;	“

[ɑːn][ðə; ði]['poʊlər][stɑːr] ,

On	the	Polar	Star	,
在	这	极性	星星	,

补充阅读材料——《最接近极点》和《北极》，作者：皮里；《论北极星》，

” [duːk] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈbruːtsi] ; “ [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] , ” ['ʃækltən] ; “ ['fɑːrðɪst]

”	Duke	of	the	Abruzzi	;	“	The	Heart	of	the	Antarctic	,	”	Shackleton	;	“	Farthest
”	公爵	的	这	阿布鲁齐	;	“	这	心	的	这	南极	,	”	沙克尔顿	;	“	最远

[nɔːrθ] ,

North	,
北	,

《阿布鲁齐公爵》；《南极之心》；《沙克尔顿》；《最北端》

” ['frɪdˌtjɔːf]['nænsn] ; “ [ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [saʊθ] — [ðə; ði] [ʌn'daɪɪŋ] ['stɔːri] [ʌv; əv] ['kæptɪn] [skɔt] , ”

”	Fridtjof	Nansen	;	“	The	Uttermost	South	—	the	Undying	Story	of	Captain	Scott	,	”
”	弗里乔夫	南森	;	“	这	极致	南	—	这	不朽	故事	的	队长	斯科特	,	”

['ɛvriːˌbɑːdiːz] ['mægəziːn] ,

Everybody's	Magazine	,
每个人的	杂志	,

弗里乔夫·南森；《极南之地——斯科特船长的不朽故事》，《大众杂志》，

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [sep'tembər] , [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər] , - . -

July	,	August	,	September	,	and	October	,	1913	.	12
七月	,	八月	,	九月	,	和	十月	,	-	.	-

1913年7月、8月、9月和10月。12

[ðə; ði] ['mentər]

THE	MENTOR
这	导师

导师

['ɪʃuːd] ['semi] - ['mʌnθli] [baɪ]
ISSUED SEMI - MONTHLY BY
发布 半 - 月度 经过

由.....半月刊发行

[ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
The Mentor Association , Inc .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [fɔːrθ] ['ɑːveɪ] . , [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
381 Fourth Ave . , New York , N . Y .
- 第四 大道 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市第四大道381号

['vɑːljəm] [wʌn] ['nʌmbər] -
Volume 1 Number 37
体积 1 数字 -

第1卷第37期

['ænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [θriː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .
ANNUAL SUBSCRIPTION , THREE DOLLARS .
年度的 订阅 , 三 美元 .

年费三美元。

['sɪŋg(ə)l] ['kɑːpiz] [ˌfɪf'tiːn] [sents] .
SINGLE COPIES FIFTEEN CENTS .
单身的 副本 十五 分 .

单份十五美分。

['fɔːrən] ['poʊstɪdʒ] , - [sents] ['ekstrə] .
FOREIGN POSTAGE , 75 CENTS EXTRA .
外国的 邮资 , - 分 额外的 .

国际邮资另加 0.75 美元。

[kə'neɪdiən] ['poʊstɪdʒ] , - [sents] ['ekstrə] .
CANADIAN POSTAGE , 50 CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 , - 分 额外的 .

加拿大邮资另加 50 分。

['entərd] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ['ɑːfɪs] [æt; ət] [nuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] ['sekənd] - [klæs]
ENTERED AT THE POST OFFICE AT NEW YORK , N . Y . , AS SECOND - CLASS
进入 在 这 邮政 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级
['mætər] .
MATTER .
事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . ['prezɪdənt] [ænd; ənd]
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC . PRESIDENT AND
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . 总统 和
['treʒərər] , [ɑːr] . [em] . ['dɑːnəldsən] ;
TREASURER , R . M . DONALDSON ;
财务主管 , 拉 . M . 唐纳森 ;

版权所有，1913 年，导师协会股份有限公司，总裁兼财务主管：RM 唐纳森；

[vaɪs] - ['prezɪdənt] , ['dʌbljuː] . [em] . ['sænfərd] ; ['sekrəteri] , [el] . [diː] . ['gɑːrdnər] .
VICE - PRESIDENT , W . M . SANFORD ; SECRETARY , L . D . GARDNER .
副 - 总统 , W . M . 桑福德 ; 秘书 , L . D . 加德纳 .

副总裁：WM SANFORD；秘书：LD GARDNER。

[ˌedɪˈtɔːriəl]
Editorial
社论

社论

[ðɪs] [ˈwiːks] [ˈɪʃuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmentər][ænd; ənd][ðæt][ʌv; əv][læst] [wiːk] [ɑːr; ər][soʊ] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [ɪn]
This week's issue of The Mentor and that of last week are so distinguished in
这 本周 问题 的 这 导师 和 那 的 最后的 星期 是 所以 杰出的 在
[əˈθɔːrəti] [ðæt] [wiː; wi][æsk][ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
authority that we ask special attention to them .
权威 那 我们 问 特别的 注意力 到 他们 .

本周的《导师》杂志和上周的杂志都极具权威性，因此我们要求读者特别关注。

[æn; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn][ðə; ði][ˈkɑːŋkwest][ʌv; əv][ðə; ði][poʊlz][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn]
An interesting article on the Conquest of the Poles could have been
一个 有趣的 文章 在 这 征服 的 这 波兰人 可以 有 到过
[prɪˈperd] [baɪ][ˈeni] [gʊd] [ˈraɪtər] .
prepared by any good writer .
准备 经过 任何 好的 作家 .

任何一位优秀的作家都能写出一篇关于征服波兰的有趣文章。

[ðə; ði][ˈmentər][ˈɑːrtɪk(ə)l][wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði] [suˈpriːm] [əˈθɔːrəti] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [rɪr]
The Mentor article was written by the supreme authority on the subject , Rear
这 导师 文章 曾是 书面 经过 这 最高 权威 在 这 主题 , 后部
[ˈædmərəl][ˈrɑːbərt][iː] . [ˈpiːri] .
Admiral Robert E . Peary .
上将 罗伯特 E . 皮里 .

这篇发表在《导师》杂志上的文章是由该领域的权威专家罗伯特·E·皮尔里海军少将撰写的。

[ðə; ði][ˈɑːrtɪk(ə)l][ɑːn] “ [ˈfeɪməs] [əˈmerɪkən] [ˈskʌlptər] , ” [ˈpʌblɪʃt] [læst] [wiːk] , [wʌz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ]
The article on “ Famous American Sculptors , ” published last week , was written by
这 文章 在 “ 著名的 美国人 雕塑家 , ” 已发布 最后的 星期 , 曾是 书面 经过
[ˈmɪstər] . [lɔˈrɑːdoʊ][tæft;taːft] ,
Mr . Lorado Taft ,
先生 . 洛拉多 塔夫脱 ,

上周发表的题为"美国著名雕塑家"的文章是由洛拉多·塔夫特先生撰写的。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] - [noʊn] [ˈskʌlptər] [ɪn][əˈmerɪkə] .
one of the best - known sculptors in America .
一 的 这 最好的 - 已知 雕塑家 在 美国 .

美国最著名的雕塑家之一。

[wen] [ˈmɪstər] . [tæft;taːft] [raɪts] [əˈbaʊt][ˈbɑːrnɑːrd] , [frentʃ] ,
When Mr . Taft writes about Barnard , French ,
什么时候 先生 . 塔夫脱 写 关于 巴纳德 , 法语 ,

当塔夫特先生写到巴纳德、弗伦奇时，

[ˈbɑːrtlət] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈmerɪkən] [ˈskʌlptər] [hiː; hi][ɪz] [ˈgɪvɪŋ] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Bartlett and the other American sculptors he is giving an account of his
巴特利特 和 这 其他 美国人 雕塑家 他 是 给予 一个 帐户 的 他的
[ˈfɛloʊz] [ɪn][ɑːrt] .
fellows in art .
伙伴们 在 艺术 .

巴特利特和其他美国雕塑家，他正在讲述他的艺术同行的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈfɔːrtʃənət] [ðæt] [soʊ][ˈeɪb(ə)l][ænd; ənd][soʊ] [ˈɪntrəstɪŋ] [ə; eɪ][ˈkrɪtɪk(ə)l] [ˈraɪtər] [ɑːn] [ˈskʌlptʃər]
It is fortunate that so able and so interesting a critical writer on sculpture
它 是 幸运 那 所以 有能力的 和 所以 有趣的 一个 批判的 作家 在 雕塑
[æz; əz][ˈmɪstər] . [tæft;taːft][kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [əˈmʌŋ] [ˈskʌlptər] .
as Mr . Taft could be found among sculptors .
作为 先生 . 塔夫脱 可以 是 成立 之中 雕塑家 .

令人欣慰的是，像塔夫特先生这样才华横溢、见解独到的雕塑评论家竟然也身处雕塑家之中。

[hiː; hi][hæz; həz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði]['mentər][dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] — [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]

He	has	given	to	us	in	The	Mentor	just	what	we	want	—	information
他	有	给定	到	我们	在	这	导师	只是	什么	我们	想	一	信息

[imˈpaːtid] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ,

imparted	in	a	simple	,
传授	在	一个	简单的	,

在《导师》这本书中，他给了我们我们想要的——用简单易懂的方式传达信息。

['ɪntrəstɪŋ] [wei] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ə'θɔːrəti] .

interesting	way	,	and	with	authority	.
有趣的	方式	,	和	和	权威	.

方式很有趣，也很有说服力。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [riːd] [wʌt] ['ʌðər] [hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt]

It	is	worth	a	great	deal	to	us	to	read	what	others	have	to	say	about
它	是	值得	一个	伟大的	交易	到	我们	到	读	什么	其他的	有	到	说	关于

[ðə; ði]['mentər] .

The	Mentor	.
这	导师	.

对我们来说，了解其他人对《导师》一书的评价非常有价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frʌm; frəm][fɑːr] - [ɔːf][ˌkælə'fɔːrniə][ə; eɪ] ['mesɪdʒ]

It	is	a	genuine	satisfaction	to	receive	from	far	-	off	California	a	message
它	是	一个	真的	满意	到	收到	从	远的	-	离开	加利福尼亚州	一个	信息

[ʌv; əv] “ [sər'praɪz] [ænd; ənd] [greɪt] [dɪ'laɪt] ['oʊvər] [ðɪs] - [waɪz][ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] [gaɪd] [ænd; ənd] [frend]

of	“	surprise	and	great	delight	over	this	'	wise	and	faithful	guide	and	friend
的	“	惊喜	和	伟大的	喜	超过	这	-	明智的	和	忠实	指导	和	朋友

,

,

,

收到来自遥远加利福尼亚的消息，表达了对这位“睿智而忠实的向导和朋友”的“惊喜和极大喜悦”，这真是一种莫大的满足。

- [wɪtʃ] ['ʃʊrli] [fɪlz] [ə; eɪ] [niːd] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] ['bɪzi] ['piːp(ə)l] .

'	which	surely	fills	a	need	in	the	lives	of	busy	people	.
-	哪个	一定	填充	一个	需要	在	这	生活	的	忙碌的	人们	.

这无疑满足了忙碌人士的生活需求。

” [ə; eɪ] [frend] ['nɪrər] [baɪ] , [ɪn]['brʊklɪn; 'brʊklən] , ['ɔfɚz] [θæŋks] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] “ ['wʌndərf(ə)l] ['wiːkli]

”	A	friend	nearer	by	,	in	Brooklyn	,	offers	thanks	for	our	“	wonderful	weekly
”	一个	朋友	更近	经过	,	在	布鲁克林	,	优惠	谢谢	为了	我们的	“	精彩的	每周

.

:

.

一位住在布鲁克林的朋友对我们“精彩的周刊”表示感谢。

[ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] ['lʌvli] , ” [ʃiː; ʃi] [sez] .

The	pictures	are	lovely	,	”	she	says	.
这	图片	是	迷人的	,	”	她	说道	.

“照片很漂亮，”她说。

“ [ɔːl'redi] [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][maɪ] [frendz] ,

“	Already	I	have	shown	it	to	many	of	my	friends	,
“	已经	我	有	所示	它	到	许多	的	我的	朋友们	,

“我已经把它展示给了很多朋友看，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz] ['ɪntrəstɪd] [ænd; ənd] [pliːzd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] .

and	they	are	just	as	interested	and	pleased	as	I	am	.
和	他们	是	只是	作为	感兴趣的	和	高兴	作为	我	是	.

他们和我一样对此很感兴趣，也很高兴。

[juː; jʊ][moʊst]['sɜːrt(ə)nli] [dɪ'zɜːrv] [ə; eɪ][voʊt][ʌv; əv] [θæŋks] [frʌm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər] ['pleɪsɪŋ]

You	most	certainly	deserve	a	vote	of	thanks	from	the	people	for	placing
你	最多	当然	应得	一个	投票	的	谢谢	从	这	人们	为了	放置

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] ['mægəziːn] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['evriwʌn] .

this	beautiful	educational	magazine	within	easy	reach	of	everyone	.
这	美丽的	教育	杂志	之内	简单的	抵达	的	每个人	.

您将这本精美的教育杂志送到每个人都能轻松获取的地方，您绝对值得大家的感谢。

" [ðə; ði] [θæŋks] [wiː; wi] [ə'priːʃieɪt] ,

"	The	thanks	we	appreciate	,
"	这	谢谢	我们	欣赏	,

我们非常感谢您的感谢。

[bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi]['væljuː][moʊst][ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['brʊklɪn; 'brʊklən] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [ʃoʊd] [ðə; ði]

but	what	we	value	most	is	that	our	Brooklyn	correspondent	showed	The
但	什么	我们	价值	最多	是	那	我们的	布鲁克林	通讯员	显示	这

['mentər] [tuː; tə] ['meni] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [frendz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst][æz; əz] [pliːzd]

Mentor	to	many	of	her	friends	and	that	they	were	just	as	pleased
导师	到	许多	的	她	朋友们	和	那	他们	是	只是	作为	高兴

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

and	interested	as	she	was	.
和	感兴趣的	作为	她	曾是	.

但我们最看重的是，我们的布鲁克林通讯员把《导师》这部电影放给她的许多朋友看，而他们也和她一样感到高兴和感兴趣。

[ə; eɪ] ['letər] [laɪk] [ðæt] [frʌm; frəm] ['evri] ['riːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər] [wʊd] [miːn] [æn; ən] ['ægrɪgət]

A	letter	like	that	from	every	reader	of	The	Mentor	would	mean	an	aggregate
一个	信	喜欢	那	从	每一个	读者	的	这	导师	会	意思是	一个	总计的

['membərʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði]['mentər][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [juˈniːk] [ə'mʌŋ]

membership	for	The	Mentor	Association	that	would	make	it	unique	among
会员资格	为了	这	导师	协会	那	会	制作	它	独特的	之中

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌɪnstɪ'tuʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

the	educational	institutions	of	the	world	.
这	教育	机构	的	这	世界	.

如果《导师》杂志的每一位读者都写一封这样的信，那么导师协会的会员总数将使其在世界教育机构中独一无二。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['prɑːspekt] [ðæt] [wiː; wi][hoʊld]['fɑːndli] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] — [ðæt] [ʌv; əv] ['evri] ['riːdər]

There	is	a	prospect	that	we	hold	fondly	before	us	—	that	of	every	reader
那里	是	一个	前景	那	我们	抓住	深情地	前	我们	—	那	的	每一个	读者

['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði]['mentər][tuː; tə] ['evri] [frend] [ðæt] [maɪt] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] .

showing	The	Mentor	to	every	friend	that	might	be	interested	.
显示	这	导师	到	每一个	朋友	那	可能	是	感兴趣的	.

我们心中怀着美好的愿望——让每一位读者都把《导师》这本书推荐给每一位可能感兴趣的朋友。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [frendz] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði]['mentər] ,

And	then	,	when	all	of	these	friends	have	seen	The	Mentor	,
和	然后	,	什么时候	全部	的	这些	朋友们	有	已见	这	导师	,

然后，当所有这些朋友都看完《导师》之后，

[ðeɪ] [wɪl] [wɑːnt][ðə; ði] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

they	will	want	the	numbers	from	the	beginning	.
他们	将要	想	这	数字	从	这	开始	.

他们会想要从一开始就有这些数字。

[wiː; wi] [seɪ] [ðeɪ] “ [wɪl] [wɑːnt] ” [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [moʊst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [səb'skraɪbɚz]

We	say	they	“	will	want	”	them	,	for	that	is	what	most	of	our	subscribers
我们	说	他们	“	将要	想	”	他们	,	为了	那	是	什么	最多	的	我们的	订阅者

[dɪ'mænd] .

demand	.
要求	.

我们说他们“会想要”这些产品，因为这是我们大多数订阅用户的要求。

[ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɪn]['kænzəs] [raɪts] , “ [ðə; ði]['mentər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd][ɪts]['vælju:][ɪz] [bɪ'jɑːnd]

A	teacher	in	Kansas	writes	,	“	The	Mentor	is	a	delight	,	and	its	value	is	beyond
一个	老师	在	堪萨斯州	写	,	“	这	导师	是	一个	喜	,	和	它是	价值	是	超过

[ɪk'spreʃ(ə)n] .

expression	.
表达	.

堪萨斯州的一位老师写道：“《导师》令人欣喜，其价值无法用言语表达。”

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [mɪs] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪʃuː] ,

I	feel	that	I	cannot	miss	a	single	issue	,
我	感觉	那	我	不能	错过	一个	单身的	问题	,

我觉得我不能错过任何一期，

[soʊ] [pliːz] [send] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

so	please	send	me	the	numbers	from	the	beginning	.
所以	请	发送	我	这	数字	从	这	开始	.

所以请把从头开始的数字发给我。

” [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [frʌm; frəm] ['pɪtsbɜːrg] , [ɪ'miːdiətli] [ɑːn] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]

”	A	teacher	from	Pittsburgh	,	immediately	on	receiving	the	first	copy	of	the
”	一个	老师	从	匹兹堡	,	立即地	在	接收	这	第一的	复制	的	这

['mægəziːn] ,

magazine	,
杂志	,

“一位来自匹兹堡的老师在收到杂志第一期后，立即表示：

[æsks][fɔːr; fər][ɔːl] ['priːviəs] ['ɪʃuːz] .

asks	for	all	previous	issues	.
问	为了	全部	以前的	问题	.

要求提供之前所有问题。

[æn; ən]['eɪdʒənt][ɪn] [ɪn'ʃʊrəns] [raɪts] [frʌm; frəm] ['ɑːrkənsɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['nʌmbərz] ,

An	agent	in	insurance	writes	from	Arkansas	for	the	preceding	numbers	,
一个	代理人	在	保险	写	从	阿肯色州	为了	这	前	数字	,

['ædɪŋ] ,

adding	,
添加	,

一位来自阿肯色州的保险代理人就上述数字写道：

“ [aɪ]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [wʌn]['kɑːpi] .

“	I	cannot	afford	to	lose	one	copy	.
“	我	不能	买得起	到	失去	一	复制	.

“我连一份都不能丢。”

” [soʊ][frʌm; frəm][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [wiː; wi] [hɪr] , “ [send] [ˌem 'iː][ɔːl] [prɪ'siːdɪŋ] ['ɪʃuːz] ,

”	So	from	St	.	Louis	we	hear	,	“	Send	me	all	preceding	issues	,
”	所以	从	英石	.	路易斯	我们	听到	,	“	发送	我	全部	前	问题	,

“所以我们从圣路易斯听到这样的说法：‘请把以前的所有期刊都寄给我，’”

” [ænd; ənd][frʌm; frəm] [nuː] ['heɪv(ə)n][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] ['stuːd(ə)nt] [raɪts] ,

”	and	from	New	Haven	a	college	student	writes	,
”	和	从	新的	避风港	一个	大学	学生	写	,

一位来自纽黑文的大学生写道：

“ [aɪ] [laɪk] [ðə; ði][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [mɪs] ['iːv(ə)n][wʌn] ['nʌmbər] .

“	I	like	the	publication	so	much	that	I	do	not	wish	to	miss	even	one	number	.
“	我	喜欢	这	发布	所以	很多	那	我	做	不是	希望	到	错过	甚至	一	数字	.

“我非常喜欢这份刊物，一期都不想错过。”

” [wiː; wi] [læk] [speɪs] [tuː; tə] [saɪt] [ɔːl] ['keɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,

”	We	lack	space	to	cite	all	cases	of	this	kind	,
”	我们	缺少	空间	到	引用	全部	案例	的	这	种类	,

“我们没有足够的篇幅来列举所有此类案例，

[bʌt; bət][æz; əz][wi:; wi][tɜ:rn]['oʊvər][ðə; ði][meɪl][wi:; wi][faɪnd] [hɪr] [ə; eɪ][rɪ'kwest][frʌm; frəm][tə'rɑ:ntoʊ]

but	as	we	turn	over	the	mail	we	find	here	a	request	from	Toronto
但	作为	我们	转动	超过	这	邮件	我们	寻找	这里	一个	要求	从	多伦多

[fɔ:r; fər] “ [ɔ:l] ['nʌmbərz] ,

for	“	all	numbers	,
为了	“	全部	数字	,

但当我们翻阅邮件时，我们发现这里有一份来自多伦多的请求，要求提供“所有号码”，

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] , ” [ə'nʌðər] [frʌm; frəm] ['tʃɑ:rlstən] , [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜ:rd][frʌm; frəm]

beginning	with	the	first	,	”	another	from	Charleston	,	and	a	third	from
开始	和	这	第一的	,	”	其他	从	查尔斯顿	,	和	一个	第三	从

[haɪ'ænɪs] ,

Hyannis	,
海恩尼斯	,

首先是第一个，第二个来自查尔斯顿，第三个来自海恩尼斯。

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [dɪ'mændɪŋ] “ [ɔ:l] [prɪ'si:dɪŋ] ['nʌmbərz] .

Massachusetts	,	demanding	“	all	preceding	numbers	.
马萨诸塞州	,	要求	“	全部	前	数字	.

马萨诸塞州要求“所有先前的数字”。

” [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['regjələr]['deɪli]['ɪnsɪdənt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ju'ni:k]

”	It	has	become	a	regular	daily	incident	,	and	it	shows	the	unique
”	它	有	变得	一个	常规的	日常的	事件	,	和	它	演出	这	独特的

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

character	of	The	Mentor	publication	.
特点	的	这	导师	发布	.

“这已经成为每天都会发生的事件，也体现了《导师》杂志的独特风格。”

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['sɪmpli][ə; eɪ]['mægəzi:n] .

It	is	not	simply	a	magazine	.
它	是	不是	简单地	一个	杂志	.

它不仅仅是一本杂志。

[səb'skraɪbɚz][du:][nɑ:t][send][fɔ:r; fər][ɔ:l] [bæk] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['mægəzi:n][frʌm; frəm]

Subscribers	do	not	send	for	all	back	numbers	of	the	ordinary	magazine	from
订阅者	做	不是	发送	为了	全部	后退	数字	的	这	普通的	杂志	从

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .

the	beginning	of	its	existence	.
这	开始	的	它是	存在	.

订阅者不会索取普通杂志从创刊以来的所有过刊。

['evri] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ɪz][pɑ:rt][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][plæn] .

Every	number	of	The	Mentor	is	part	of	an	interesting	educational	plan	.
每一个	数字	的	这	导师	是	部分	的	一个	有趣的	教育	计划	.

《导师》的每一期都是一个有趣的教育计划的一部分。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mentər][ə,səʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɑ:nt][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv] [ðæt] [plæn] . -

The	members	of	The	Mentor	Association	want	all	parts	of	that	plan	.	14	-
这	成员	的	这	导师	协会	想	全部	部分	的	那	计划	.		-

导师协会的成员希望该计划的所有部分都能得到落实。14

['frɪdˌtjɔ:f] ['nænsn]

FRIDTJOF	NANSEN
弗里乔夫	南森

弗里乔夫·南森

['frɪdˌtjɔ:f]['nænsn]

Fridtjof	Nansen
弗里乔夫	南森

弗里乔夫·南森

[wʌn]
ONE
一

—

“ [deθ] [ɔːr][ðə; ði][west][koʊst][ʌv; əv]['griːnlənd] !
“ Death or the west coast of Greenland !
“ 死亡 或者 这 西方 海岸 的 格陵兰 !

“要么死，要么死在格陵兰岛西海岸！”

” [ə; eɪ][tɔːl] , [fer] [nɔːr'wiːdʒən] [meɪd] [ðɪs] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ɪn][noʊ'vembər] , - ,
” A tall , fair Norwegian made this resolution in November , 1887 ,
” 一个 高的 , 公平的 挪威 制成 这 解决 在 十一月 , - ,

“一位身材高挑、皮肤白皙的挪威人在1887年11月做出了这项决定，

[ænd; ənd][wʌn] [jɪr] ['leɪtər][ðə; ði][greɪt][aɪs] - [baʊnd]['kɑːntɪnənt][ʌv; əv]['griːnlənd] , [ðə; ði] “ [sə'heərər]
and one year later the great ice - bound continent of Greenland , the “ Sahara
[ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
of the North ,
的 这 北 ,

一年后，被冰雪覆盖的格陵兰大陆，这片被称为“北方撒哈拉”的土地，

” [wʌz; wəz] [krɔːst] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .
” was crossed for the first time .
” 曾是 交叉 为了 这 第一的 时间 .

这是第一次有人穿越这条路。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['frɪdˌtjɔːf]['nænsn] [huː] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] [fiːt] ,
It was Fridtjof Nansen who accomplished this feat ,
它 曾是 弗里乔夫 南森 WHO 完成 这 特技 ,

完成这项壮举的是弗里乔夫·南森。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv]['ɔːlmoʊst][ˌɪnsər'maʊntəb(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [ænd; ənd]['terəb(ə)l]['deindʒəz] .
in the face of almost insurmountable difficulties and terrible dangers .
在 这 脸 的 几乎 不可逾越 困难 和 糟糕的 危险 .

面对几乎无法克服的困难和可怕的危险。

[wen] [hiː; hi][fɜːrst][prə'poʊzd][hɪz; ɪz][plæn] ['feɪməs] ['saɪəntɪsts][ænd; ənd] ['siːznd] [ɪk'splɔrɚz] [læft]
When he first proposed his plan famous scientists and seasoned explorers laughed
什么时候 他 第一的 建议的 他的 计划 著名的 科学家 和 经验丰富的 探险家 笑了
[æt; ət][hɪm; ɪm] .
at him .
在 他 .

当他最初提出这个计划时，著名的科学家和经验丰富的探险家都嘲笑他。

[bʌt; bət]['nænsn][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] .
But Nansen was determined .
但 南森 曾是 决定 .

但南森决心已定。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [nɑːt][help][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] ['welθi] [deɪn] [hæd; həd] [ɪ'nʌf]
Though his own government would not help him , a wealthy Dane had enough
尽管 他的 自己的 政府 会 不是 帮助 他 , 一个 富裕 丹恩 有 足够的
[feɪθ] [ɪn][ðə; ði] “ ['mædmən] ,
faith in the “ madman ,
信仰 在 这 “ 狂人 ,

尽管他自己的政府不愿帮助他，但一位富有的丹麦人却对这位“疯子”抱有足够的信心。

” [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld] , [tuː; tə] [æd'væns] [hɪm; ɪm] $1 , - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] ['entərpraɪz] .
” as he was called , to advance him $1 , 350 for his daring enterprise .
” 作为 他 曾是 称为 , 到 进步 他 $1 , - 为了 他的 大胆 企业 .

正如他所称呼的那样，为了支持他大胆的创业计划，公司预付给他 1350 美元。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['æftər][ðə; ði] ['gretɪst] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] ['nænsn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] [riːtʃt]

It	was	only	after	the	greatest	difficulty	that	Nansen	and	his	party	reached
它	曾是	仅有的	后	这	最	困难	那	南森	和	他的	派对	达到

[ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv] ['griːnlənd] [æt; ət][ɔːl][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [bɪ'gɪn][ðer; ðər][lænd] ['dʒɜːrni] ['oʊvər]

the	east	coast	of	Greenland	at	all	in	order	to	begin	their	land	journey	over
这	东方	海岸	的	格陵兰	在	全部	在	命令	到	开始	他们的	土地	旅行	超过

[ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

the	continent	.
这	大陆	.

南森一行人历经千辛万苦才终于抵达格陵兰岛东海岸，开始穿越这片大陆的陆路旅程。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [krɔːs] [æn; ən][aɪs] [striːm] [ten] [maɪlz] [waɪd][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] .

They	had	to	cross	an	ice	stream	ten	miles	wide	to	do	it	.
他们	有	到	叉	一个	冰	溪流	十	英里	宽的	到	做	它	.

他们必须穿越一条宽十英里的冰流才能做到这一点。

['faɪnəli] , [haʊ'evər] , [ðeɪ] [riːtʃt] - , [ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ɑːn][ðer; ðər] ['hæzərdəs] ['dʒɜːrni]

Finally	,	however	,	they	reached	Umivik	,	and	started	on	their	hazardous	journey
最后	,	然而	,	他们	达到	-	,	和	开始	在	他们的	危险	旅行

[ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dezərt][ʌv; əv][aɪs] .

across	the	desert	of	ice	.
穿过	这	沙漠	的	冰	.

最终，他们到达了乌米维克，开始了穿越冰原的危险旅程。

[is'keips] [frʌm; frəm] [deθ] [wɜːr; wər] ['meni] .

Escapes	from	death	were	many	.
逃脱	从	死亡	是	许多	.

死里逃生的案例有很多。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] ['nænsn][wʌz; wəz] ['stɪrɪŋ] [ðə; ði]

One	day	when	they	were	more	than	halfway	across	Nansen	was	steering	the
一	天	什么时候	他们	是	更多的	比	半	穿过	南森	曾是	转向	这

[fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [sledʒ] ,

first	of	the	two	sledges	,
第一的	的	这	二	雪橇	,

有一天，当他们行进到一半多的时候，南森正驾驶着两辆雪橇中的第一辆。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rʌʃɪŋ] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər] [fʊl] [seɪl] .

which	was	rushing	along	under	full	sail	.
哪个	曾是	匆忙	沿着	在下面	满的	帆	.

它扬帆远航，飞速前进。

“ [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['groʊɪŋ] [dʌsk] , ” [raɪts] [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'splɔːrər][hɪm'self] ,

“	It	was	already	growing	dusk	,	”	writes	the	great	explorer	himself	,
“	它	曾是	已经	生长	黄昏	,	”	写	这	伟大的	探险家	他自己	,

“当时天色已渐渐暗了下来，”这位伟大的探险家本人写道。

“ [wen] [aɪ] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][əb'skjʊrəti] ['sʌmθɪŋ] [dɑːrk] ['laɪɪŋ] [raɪt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]

“	when	I	suddenly	saw	in	the	general	obscurity	something	dark	lying	right	in	our
“	什么时候	我	突然	锯	在	这	一般的	朦胧	某物	黑暗的	说谎	正确的	在	我们的

[pæθ] .

path	.
小路	.

“当我突然在茫茫黑暗中看到一个黑色的东西挡在我们前进的路上时。”

[aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm]['ɔːrd(ə)neri][ɪˌregjə'lærəti][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , [ænd; ənd] [ˌʌnkən'sɜːrnɪdli]

I	took	it	for	some	ordinary	irregularity	in	the	snow	,	and	unconcernedly
我	采取	它	为了	一些	普通的	不规则	在	这	雪	,	和	毫不在意

[stiəd] [streɪt] [ə'hed] .

steered	straight	ahead	.
转向	直的	前方	.

我以为那只是雪地里一些普通的凸起，便毫不在意地径直往前开。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] , [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] ,

The	next	moment	,	when	I	was	within	no	more	than	a	few	yards	,
这	下一个	片刻	,	什么时候	我	曾是	之内	不	更多的	比	一个	很少	码	,

下一刻，当我距离她不过几码远的时候，

[aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [swʌŋ] [raʊnd] [ʃɑ:rp] ,

I	found	it	to	be	something	very	different	,	and	in	an	instant	swung	round	sharp	,
我	成立	它	到	是	某物	非常	不同的	,	和	在	一个	立即的	摇摆	圆形的	锋利的	,

我发现它完全不同，瞬间，我的想法发生了急转直下。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ðə; ði] [sledʒ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][wɪnd] .

and	brought	the	sledge	up	to	the	wind	.
和	带来	这	雪橇	向上	到	这	风	.

然后把雪橇迎风拉了上去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [haɪ] [taɪm] [tu:] ;

It	was	high	time	too	;
它	曾是	高的	时间	也	;

也早就该这么做了;

[fɔ:r; fər][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kæzəm] [brɔ:d] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['swɑ:loʊ] ['kʌmftəbliˌ'kʌmfərtəbli] [sledʒ] ,

for	we	were	on	the	very	edge	of	a	chasm	broad	enough	to	swallow	comfortably	sledges	,
为了	我们	是	在	这	非常	边缘	的	一个	深渊	广阔	足够的	到	吞	舒适地	雪橇	,

因为我们当时正站在一个足以轻松吞没雪橇的深渊边缘。

['stiəzmən] , [ænd; ənd] ['pæsndʒɚ] .

steersmen	,	and	passengers	.
舵手	,	和	乘客	.

舵手和乘客。

[ə'nʌðər] ['sekənd] , [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ænd; ənd][ɔ:l] .

Another	second	,	and	we	should	have	disappeared	for	good	and	all	.
其他	第二	,	和	我们	应该	有	消失	为了	好的	和	全部	.

再过一秒钟，我们就应该彻底消失了。

" ['faɪnəli] [ðə; ði] [west] [koʊst] [ʌv; əv] ['gri:nlənd] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] , [ɑ:n] [sep'tembər] - , - ,

"	Finally	the	west	coast	of	Greenland	was	reached	,	on	September	29	,	1888	,
"	最后	这	西方	海岸	的	格陵兰	曾是	达到	,	在	九月	-	,	-	,

"最终，他们于1888年9月29日抵达格陵兰岛西海岸。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'poʊzɪdli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [ə'kɑ:mplɪʃt] .

and	the	supposedly	impossible	had	been	accomplished	.
和	这	据说	不可能的	有	到过	完成	.

而原本不可能的事情竟然实现了。

['frɪdˌtjɔ:f]['nænsn][wʌz; wəz][bɔ:rn] [nɪr] ['kristi'a:niə][ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ɑ:n][ɑ:k'toʊbər] - , - .

Fridtjof	Nansen	was	born	near	Christiania	in	Norway	on	October	10	,	1861	.
弗里乔夫	南森	曾是	出生	靠近	克里斯蒂安尼亚	在	挪威	在	十月	-	,	-	.

弗里乔夫·南森于 1861 年 10 月 10 日出生于挪威克里斯蒂安尼亚附近。

[hɪz; ɪz][fɜ:rst]['ɑ:rktɪk] ['vɔɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] ['si:lɪŋ] ['ves(ə)l] .

His	first	Arctic	voyage	was	made	in	1882	in	a	sealing	vessel	.
他的	第一的	北极	航程	曾是	制成	在	-	在	一个	密封	血管	.

他第一次北极航行是在 1882 年，乘坐的是一艘捕海豹船。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [sək'sesfəli] [krɔ:st] ['gri:nlənd] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] ['kjʊreɪtər][ʌv; əv]

After	he	had	successfully	crossed	Greenland	he	was	appointed	curator	of
后	他	有	成功地	交叉	格陵兰	他	曾是	任命	馆长	的

[ðə; ði][mju'zi:əm][ʌv; əv] [kəm'pærətɪv] [ə'nætəmi] [ɪn] ['kristi'a:niə] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] .

the	Museum	of	Comparative	Anatomy	in	Christiania	University	.
这	博物馆	的	比较	解剖学	在	克里斯蒂安尼亚	大学	.

成功穿越格陵兰岛后，他被任命为克里斯蒂安尼亚大学比较解剖学博物馆馆长。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [ə'tempt] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] .

It	was	in	1893	that	he	made	his	thrilling	attempt	to	reach	the	North	Pole	.
它	曾是	在	-	那	他	制成	他的	惊险	试图	到	抵达	这	北	极	.

1893年，他进行了那次惊心动魄的北极探险。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃɪp] [bɪlt] , [ðə; ði][fræm] , [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [wɪð'stænd] [aɪs] ['preʃər] ,

He	had	a	ship	built	,	the	Fram	,	especially	to	withstand	ice	pressure	,
他	有	一个	船	建造	,	这	框架	,	尤其	到	经受	冰	压力	,

他特意建造了一艘名为“弗拉姆”号的船，以抵御冰层的压力。

[ænd; ənd] [seɪld] [tu:; tə][ðə; ði]['poʊlər] [si:] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [sai'biəriən]

and	sailed	to	the	Polar	Sea	in	the	neighborhood	of	the	New	Siberian
和	航行	到	这	极性	海	在	这	邻里	的	这	新的	西伯利亚

['aɪləndz] .

Islands	.
岛屿	.

然后航行至新西伯利亚群岛附近的极地海域。

[hi:; hi] ['fɪgjərd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] ['drɪftɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɜ:rənt] ['oʊvər][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd] [wʊd]

He	figured	that	he	would	be	drifted	by	a	current	over	the	Pole	and	would
他	想	那	他	会	是	漂移	经过	一个	当前的	超过	这	极	和	会

[kʌm] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [saɪd][ʌv; əv] ['gri:nlənd] .

come	out	on	the	east	side	of	Greenland	.
来	出去	在	这	东方	边	的	格陵兰	.

他估计自己会被一股洋流漂过极点，然后从格陵兰岛东侧出来。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜ:rənt] [wʌz; wəz][ɪn] ['nɪrli] [ðə; ði] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

But	,	though	he	found	that	the	current	was	in	nearly	the	right	direction	,
但	,	尽管	他	成立	那	这	当前的	曾是	在	几乎	这	正确的	方向	,

但是，尽管他发现水流方向几乎是正确的，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t] ['kæri] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði][poʊl] ;

it	would	not	carry	him	over	the	Pole	;
它	会	不是	携带	他	超过	这	极	;

它无法将他带到北极点；

[soʊ][hi:; hi][ænd; ənd][wʌn][kəm'pænjən] [left][ðə; ði][fræm][æt; ət]['lætɪtu:d] 83° 59′ [ænd; ənd]['stɑ:rtɪd]

so	he	and	one	companion	left	the	Fram	at	latitude	83°	59′	and	started
所以	他	和	一	伴侣	左边	这	框架	在	纬度	83°	59′	和	开始

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl][ɑ:n] [fʊt] .

for	the	North	Pole	on	foot	.
为了	这	北	极	在	脚	.

于是他和一位同伴离开位于北纬 83° 59′ 的弗拉姆号，徒步前往北极。

[ɑ:n]['eɪprəl][eɪt] , - , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] 86° 14′ ,

On	April	8	,	1895	,	when	they	had	reached	86°	14′	,
在	四月	8	,	-	,	什么时候	他们	有	达到	86°	14′	,

1895年4月8日，当他们到达北纬86°14′时，

“ ['fɑ:rðər] [nɔ:rθ] ” [ðæn; ðən] ['eniwʌn] [ʌp][tu:; tə] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd] [ri:tʃt] ,

“	farther	north	”	than	anyone	up	to	that	time	had	reached	,
“	更远	北	”	比	任何人	向上	到	那	时间	有	达到	,

比当时任何人都到达的“更北的地方”，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .
they found that they would have to turn back .
他们 成立 那 他们 会 有 到 转动 后退 .

他们发现自己不得不返回。

[ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [frɑːnts]['dʒoʊsəf][lænd] , [wer] [ɑːn][dʒuːn] - , - ,
They managed to reach Franz Josef Land , where on June 17 , 1896 ,
他们 管理 到 抵达 弗朗茨 约瑟夫 土地 , 在哪里 在 六月 - , - ,

他们成功抵达弗朗茨约瑟夫地群岛，并于1896年6月17日抵达那里。

[ðeɪ] [met] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ɑːrktɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
they met part of another Arctic expedition .
他们 遇见 部分 的 其他 北极 远征 .

他们遇到了另一支北极探险队的部分成员。

[wen] ['nænsn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['nɔːrweɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʃauə] [wɪð; wɪθ] ['mɛdəlz] [ænd; ənd] ['ʌðər]
When Nansen returned to Norway he was showered with medals and other
什么时候 南森 返回 到 挪威 他 曾是 淋浴 和 奖牌 和 其他
['ɔnəz] .
honors .
荣誉 .

南森回到挪威后，受到了勋章和其他荣誉的嘉奖。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [nɔːr'wiːdʒən] ['mɪnɪstər] [æt; ət] ['lʌndən] .
In 1905 he was appointed Norwegian minister at London .
在 - 他 曾是 任命 挪威 部长 在 伦敦 .

1905年，他被任命为挪威驻伦敦公使。

[prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔːriəl] [stɑːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mentər] , ['vɑːl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [noʊ] . -
1 , No . 37
1 , 不 . -

1，第37期

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] . -
COPYRIGHT , 1913 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC . 16
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 . -

版权所有，1913年，导师协会有限公司。16

[duːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bruːtsi]
DUKE OF THE ABRUZZI
公爵 的 这 阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵

[ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bruːtsi]
The Duke of the Abruzzi
这 公爵 的 这 阿布鲁齐

阿布鲁齐公爵

[tuː]
TWO
二

二

[ɪn]['oʊldən] [taɪmz] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['prɪnsəz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['wɔːrlaɪk] ['lidər] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

In	olden	times	kings	and	princes	were	the	warlike	leaders	of	their
在	古老的	时代	国王	和	王子们	是	这	好战	领导人	的	他们的

['kʌntriːmɪn] ,

countrymen	,
同胞们	,

在古代，国王和王子是他们国家的骁勇善战的领袖。

[ðə; ði]['duː)əz][ʌv; əv][hə'roʊɪk] [diːdz] .

the	doers	of	heroic	deeds	.
这	实干家	的	英勇	契约	.

那些做出英勇事迹的人。

['naʊədeɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kept] [soʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['gʌvərn] ['waɪzli] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [get]

Nowadays	they	are	kept	so	busy	thinking	how	to	govern	wisely	that	they	don't	get
如今	他们	是	保留	所以	忙碌的	思维	如何	到	治理	明智地	那	他们	不	得到

[ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [biː; bi] ['hɪroʊz] .

a	chance	to	be	heroes	.
一个	机会	到	是	英雄	.

如今，他们忙于思考如何明智地治理国家，以至于没有机会成为英雄。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [prɪns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mɑːdərn] [taɪmz] [huː] [hæz; həz] [pruːvd]

But	there	is	at	least	one	prince	of	these	modern	times	who	has	proved
但	那里	是	在	至少	一	王子	的	这些	现代的	时代	WHO	有	已证实

[hɪm'self] [ðə; ði] ['iːkwəl] [ɪf] [nɑːt] [ðə; ði] [suː'pɪriər] [ɪn] ['breɪvəri] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [´ouldtaim] ['rɔɪəl]

himself	the	equal	if	not	the	superior	in	bravery	of	any	of	those	oldtime	royal
他自己	这	平等的	如果	不是	这	优越的	在	勇敢	的	任何	的	那些	老式	皇家

['hɪroʊz] .

heroes	.
英雄	.

但至少有一位现代王子，他的勇敢程度丝毫不逊色于任何一位古代的皇家英雄，甚至可能更胜一筹。

[ðɪs] [ɪz] [prɪns] [luː'iːdʒi] [ɑː'mɑːdiːoʊ] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] - ['ɑːoʊstə] , [duːk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'bruːtsi] ; [huːz] [fʊl]

This	is	Prince	Luigi	Amadeo	of	Savoy	-	Aosta	,	Duke	of	the	Abruzzi	;	whose	full
这	是	王子	路易吉	阿马迪奥	的	萨沃伊	-	奥斯塔	,	公爵	的	这	阿布鲁齐	;	谁	满的

[neɪm] ,

name	,
姓名	,

这位是萨伏伊-奥斯塔的路易吉·阿马德奥王子，阿布鲁齐公爵；他的全名是，

[baɪ] [ðə; ði] [weɪ] , [ɪz] [luː'iːdʒi] [ɑː'mɑːdiːoʊ] [dʒɪ'sɛpi] [mə'riːə] [ˌfɜːrdɪ'nændoʊ] [fræn'tʃɛskoʊ] .

by	the	way	,	is	Luigi	Amadeo	Giuseppe	Maria	Ferdinando	Francesco	.
经过	这	方式	,	是	路易吉	阿马迪奥	朱塞佩	玛丽亚	费迪南多	弗朗切斯科	.

顺便说一下，我是路易吉·阿马德奥·朱塞佩·玛丽亚·费迪南多·弗朗切斯科。

[prɪns] [luː'iːdʒi] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'tæliən] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ɑː'mɑːdiːoʊ] , [eks] - [kɪŋ] [ʌv; əv] [speɪn] .

Prince	Luigi	is	an	Italian	,	the	son	of	Amadeo	,	ex	-	king	of	Spain	.
王子	路易吉	是	一个	意大利语	,	这	儿子	的	阿马迪奥	,	前任	-	国王	的	西班牙	.

路易吉王子是意大利人，是西班牙前国王阿马迪奥的儿子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [ə; eɪ] ['nefjuː] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['hʌmbət] [ʌv; əv] ['ɪtəli] ,

He	was	also	a	nephew	of	King	Humbert	of	Italy	,
他	曾是	还	一个	侄子	的	国王	亨伯特	的	意大利	,

他还是意大利国王亨伯特的侄子。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [fɜːrst] ['kʌz(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪtəli] , ['vɪktər] [ɪ'mænjuəl] .

and	therefore	the	first	cousin	of	the	present	king	of	Italy	,	Victor	Emmanuel	.
和	所以	这	第一的	表哥	的	这	展示	国王	的	意大利	,	胜利者	伊曼纽尔	.

因此，他是现任意大利国王维克托·伊曼纽尔的堂兄。

[luːˈiːdʒi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət][məˈdrɪd] , [ˈdʒænjueri] - , - .

Luigi	**was**	**born**	**at**	**Madrid**	**,**	**January**	**29**	**,**	**1873**	**.**
路易吉	曾是	出生	在	马德里	,	一月	-	,	-	.

路易吉于 1873 年 1 月 29 日出生于马德里。

[hiː; hi] [ˈstʌdid] [æt; ət][ðə; ði][ˈneɪv(ə)l] [ˈkɑːlɪdʒ] [æt; ət] [ˈleghɔːrn] .

He	**studied**	**at**	**the**	**naval**	**college**	**at**	**Leghorn**	**.**
他	研究	在	这	海军	大学	在	来航鸡	.

他曾在里沃恩海军学院学习。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðæt] [hiː; hi][fɜːrst] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz][ˈtruːli][ˌdeməˈkrætɪk][ˈspɪrɪt] .

It	**was**	**there**	**that**	**he**	**first**	**showed**	**his**	**truly**	**democratic**	**spirit**	**.**
它	曾是	那里	那	他	第一的	显示	他的	真的	民主	精神	.

正是在那里，他第一次展现了他真正的民主精神。

[hiː; hi] [prɪˈfɜːrd] [tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz][fɜːrst] [neɪm] ,

He	**preferred**	**to**	**be**	**called**	**by**	**his**	**first**	**name**	**,**
他	首选	到	是	称为	经过	他的	第一的	姓名	,

他更喜欢别人叫他的名字。

[ænd; ənd][ˈnevər] [əˈlaʊd] [hɪmˈself][tuː; tə][biː; bi] [əˈdrest] [æz; əz] “ [duːk] ” [ɔːr] “ [ˈrɔɪəl] [ˈhaɪnəs] .

and	**never**	**allowed**	**himself**	**to**	**be**	**addressed**	**as**	**“**	**Duke**	**”**	**or**	**“**	**Royal**	**Highness**	**.**
和	绝不	允许	他自己	到	是	已解决	作为	“	公爵	”	或者	“	皇家	高度	.

他从不允许别人称呼他为“公爵”或“殿下”。

” [frʌm; frəm] [ˈkɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][ɪˈtæliən][ˈneɪvi] , [wer] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd]

”	**From**	**college**	**he**	**entered**	**the**	**Italian**	**navy**	**,**	**where**	**he**	**made**	**a**	**good**	**record**
”	从	大学	他	进入	这	意大利语	海军	,	在哪里	他	制成	一个	好的	记录

[fɔːr; fər] [əˈbiːdiəns] [ænd; ənd] [ɪnˈtelɪdʒəns] .

for	**obedience**	**and**	**intelligence**	**.**
为了	服从	和	智力	.

“大学毕业后，他加入了意大利海军，在那里他因服从命令和展现智慧而获得了良好的记录。”

[bʌt; bət][tuː; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [prɪns] [ɔːr] [duːk] [wʊd] [ˈnevər][hæv; həv][ˈsætɪsfaɪd][wʌn]

But	**to**	**settle**	**down**	**as**	**a**	**mere**	**prince**	**or**	**duke**	**would**	**never**	**have**	**satisfied**	**one**
但	到	定居	向下	作为	一个	仅仅	王子	或者	公爵	会	绝不	有	使满意	一

[ʌv; əv][luːˈiːdʒiːz, lˈwiːdʒiːz] [ædˈventʃərəs] [ˈkærəktər] .

of	**Luigi's**	**adventurous**	**character**	**.**
的	路易吉的	冒险的	特点	.

但仅仅做一个王子或公爵，永远无法满足路易吉的冒险天性。

[hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][duː][bɪg] [θɪŋz] [ænd; ənd] [əˈkɑːmplɪʃ] ['deɪndʒərəs] [diːdz] .

He	**wanted**	**to**	**do**	**big**	**things**	**and**	**accomplish**	**dangerous**	**deeds**	**.**
他	通缉	到	做	大的	事物	和	完成	危险的	契约	.

他想成就一番大事业，完成危险的任务。

[hɪz; ɪz][fɜːrst][ɪkˈsplɔɪt][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈsent] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛmˈtiː] . [ˌes 'tiː] . [ɪˈlaɪəs] [ɪn] [əˈlæskə] .

His	**first**	**exploit**	**was**	**the**	**ascent**	**of**	**Mt**	**.**	**St**	**.**	**Elias**	**in**	**Alaska**	**.**
他的	第一的	开发	曾是	这	上升	的	公吨	.	英石	.	埃利亚斯	在	阿拉斯加州	.

他的第一次壮举是攀登阿拉斯加的圣伊利亚斯山。

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [əˈkɑːmplɪʃt] [ðɪs] [ɪn] - [ðə; ði] [greɪt] [piːk] [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [skeɪld] .

Until	**he**	**accomplished**	**this**	**in**	**1897**	**the**	**great**	**peak**	**had**	**never**	**been**	**scaled**	**.**
直到	他	完成	这	在	-	这	伟大的	顶峰	有	绝不	到过	缩放	.

直到 1897 年他完成这项壮举之前，这座高峰从未被人攀登过。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [hiː; hi][led][æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['riːdʒən] [wɪtʃ] [broʊk]

It	**was**	**in**	**1900**	**that**	**he**	**led**	**an**	**expedition**	**to**	**the**	**Arctic**	**region**	**which**	**broke**
它	曾是	在	-	那	他	引领	一个	远征	到	这	北极	地区	哪个	打破

- “ ['fɑːrðɪst] [nɔːrθ] ” ['rekɔːd; rɪˈkɔːd] .

Nansen's	**“**	**farthest**	**north**	**”**	**record**	**.**
-	“	最远	北	”	记录	.

1900 年，他率领探险队前往北极地区，打破了南森“到达最北端”的纪录。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [duːk] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [sɪ'vɪrli] ['frɔːstbɪtn] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [liːv]

Unfortunately	the	duke	himself	was	severely	frostbitten	and	could	not	leave
很遗憾	这	公爵	他自己	曾是	严重	冻伤	和	可以	不是	离开

[ðə; ði] [ʃɪp] ;

the	ship	;
这	船	;

不幸的是，公爵本人严重冻伤，无法离开船只；

[bʌt; bət] ['kæptɪn] [əm'bɛrˌtoʊ] [kægni] [riːtʃt] ['lætɪtuːd] 86° 33′ ,

but	Captain	Umberto	Cagni	reached	latitude	86°	33′	,
但	队长	翁贝托	卡尼	达到	纬度	86°	33′	,

但翁贝托·卡尼船长到达了北纬86°33′，

[ænd; ənd] [keɪm] ['nɪrər] [ðə; ði] [poʊl] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ðæn; ðən] ['nænsn] .

and	came	nearer	the	Pole	by	a	few	miles	than	Nansen	.
和	来了	更近	这	极	经过	一个	很少	英里	比	南森	.

比南森更接近极点几英里。

[ðə; ði] ['duːks] [ʃɪp] , [ðə; ði] ['poʊlər] [stɑːr] , [seɪld] [frʌm; frəm] ['kristi'aːniə] [ɑːn] [dʒuːn] - , - .

The	Duke's	ship	,	the	Polar	Star	,	sailed	from	Christiania	on	June	12	,	1899	.
这	公爵的	船	,	这	极性	星星	,	航行	从	克里斯蒂安尼亚	在	六月	-	,	-	.

公爵的船“北极星号”于 1899 年 6 月 12 日从克里斯蒂安尼亚启航。

['sɪriəsli] [krʌʃt] [baɪ] [ðə; ði] [aɪs] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːrd] [tæsk] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪts] ['sɪŋkɪŋ] .

Seriously	crushed	by	the	ice	,	they	had	a	hard	task	to	prevent	its	sinking	.
严重地	碎	经过	这	冰	,	他们	有	一个	难的	任务	到	防止	它是	下沉	.

船身被冰层严重挤压，他们必须竭尽全力才能阻止船沉没。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] ,

But	this	was	done	,
但	这	曾是	完毕	,

但这件事已经发生了。

[ænd; ənd] [kægni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɑːrti] [set] [aʊt] ['oʊvər] [ðə; ði] [aɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['oʊʃ(ə)n] [fɔːr; fər]

and	Cagni	with	a	party	set	out	over	the	ice	of	the	Arctic	Ocean	for
和	卡尼	和	一个	派对	放	出去	超过	这	冰	的	这	北极	海洋	为了

[ðə; ði] [poʊl] .

the	Pole	.
这	极	.

卡尼率领一行人穿越北冰洋冰面，向北极点进发。

[ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] [wɜːr; wər] ['terəb(ə)l] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [hə'roʊɪk] ['efərts] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk]

Their	sufferings	were	terrible	,	and	only	heroic	efforts	brought	them	back
他们的	苦难	是	糟糕的	,	和	仅有的	英勇	努力	带来	他们	后退

[ə'laɪv] .

alive	.
活	.

他们遭受了可怕的苦难，只有英勇的努力才能让他们活着回来。

[ðə; ði] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [ɪn] - , [wer] ['ɔnəz] [wɜːr; wər] [hiːpt] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

The	expedition	returned	home	in	1900	,	where	honors	were	heaped	upon	them	all	.
这	远征	返回	家	在	-	,	在哪里	荣誉	是	堆积如山	之上	他们	全部	.

探险队于 1900 年返回家乡，所有人都受到了表彰。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðiːz] [sək'sesɪz] [dɪd] [nɑːt] ['sætɪsfaɪ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [əd'ventʃərər] .

But	even	these	successes	did	not	satisfy	the	royal	adventurer	.
但	甚至	这些	成功	做过	不是	满足	这	皇家	冒险家	.

但即便如此，这位皇家冒险家仍然无法满足。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [fiːldz] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] ,

He	looked	around	for	other	fields	to	conquer	,
他	看起来	大约	为了	其他	字段	到	征服	,

他四处寻找其他可以征服的领域，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɔ:ftiɪst] [pi:k] [ɪn][ðə; ði][ˌru:wen'zɔ:ri][reɪndʒ][ɪn]['æfrɪkə] ,

and	found	that	the	loftiest	peak	in	the	Ruwenzori	range	in	Africa	,
和	成立	那	这	最高	顶峰	在	这	鲁文佐里	范围	在	非洲	,

并发现非洲鲁文佐里山脉的最高峰是

[ðə; ði] “ ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ” [ʌv; əv] ['tɔlimi] , [hæd; həd]['nevər] [bɪn] [skeɪld] .

the	“	Mountains	of	the	Moon	”	of	Ptolemy	,	had	never	been	scaled	.
这	“	山脉	的	这	月亮	”	的	托勒密	,	有	绝不	到过	缩放	.

托勒密的“月亮山”从未有人攀登过。

[hi:; hi] ['kɔŋkəd] [ðɪs] [ɔ:] - [ɪn'spaɪərɪŋ] [haɪt] [ɪn] - .

He	conquered	this	awe	-	inspiring	height	in	1906	.
他	征服	这	敬畏	-	鼓舞人心	高度	在	-	.

他在 1906 年征服了这座令人敬畏的高度。

[ɪn] - [hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] ['kɑ:ŋkər] ['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['gɑ:dwɪn] - ['ɑ:stɪn] [ɪn][ðə; ði][ˌhɪmə'leɪəz; hɪ'mɑ:ljəz] .

In	1909	he	tried	to	conquer	Mt	.	Godwin	-	Austen	in	the	Himalayas	.
在	-	他	尝试	到	征服	公吨	.	戈德温	-	奥斯汀	在	这	喜马拉雅山	.

1909年，他试图征服喜马拉雅山的戈德温-奥斯汀山。

[ðɪs] [pi:k] [ɪz][ðə; ði]['sekənd][haɪɪst; 'haɪəst] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

This	peak	is	the	second	highest	known	in	the	world	.
这	顶峰	是	这	第二	最高	已知	在	这	世界	.

这座山峰是世界上已知的第二高峰。

[ˌaɪ 'ti:]['raɪzɪz] - , - [fi:t] [ɪn][ðə; ði] [er] .

It	rises	28	,	250	feet	in	the	air	.
它	上升	-	,	-	脚	在	这	空气	.

它升至空中 28,250 英尺。

[ðə; ði] [du:k] [ri:tʃt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] - , - [fi:t] ; [bʌt; bət][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp]

The	duke	reached	a	little	over	19	,	000	feet	;	but	was	compelled	to	give	up
这	公爵	达到	一个	小的	超过	-	,	-	脚	;	但	曾是	被迫	到	给	向上

[ðə; ði] [ə'tempt] .

the	attempt	.
这	试图	.

公爵到达了略高于 19,000 英尺的高度；但被迫放弃了这次尝试。

[bʌt; bət][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [braɪd] [pi:k] , [nɪr] [æt; ət][hænd] , ['raɪzɪŋ] - , - [fi:t] ,

But	he	turned	to	Bride	Peak	,	near	at	hand	,	rising	25	,	100	feet	,
但	他	转向	到	新娘	顶峰	,	靠近	在	手	,	上升	-	,	-	脚	,

但他转向了附近的布莱德峰，这座山峰高25100英尺。

[ænd; ənd] [ə'sendɪd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] - , - [fi:t] , [ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][fɔ:r; fər]

and	ascended	it	a	distance	of	24	,	580	feet	,	the	world's	record	for
和	上升	它	一个	距离	的	-	,	-	脚	,	这	世界的	记录	为了

['æltɪtu:d] .

altitude	.
高度	.

他攀登到了 24,580 英尺的高度，创造了世界海拔纪录。

[ænd; ənd] [ˌnɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [soʊ] ['meni] [bɪg] [θɪŋz]

And	notwithstanding	the	fact	that	he	has	accomplished	so	many	big	things
和	虽然	这	事实	那	他	有	完成	所以	许多	大的	事物

[ænd; ənd] [dʌn] [soʊ] ['meni] [breɪv] [di:dz] ,

and	done	so	many	brave	deeds	,
和	完毕	所以	许多	勇敢的	契约	,

尽管他取得了许多伟大的成就，做了许多勇敢的事迹，

[ðə; ði] [du:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'bru:tsi][ɪz] ['veri] ['mɑ:dɪst] ,

the	Duke	of	the	Abruzzi	is	very	modest	,
这	公爵	的	这	阿布鲁齐	是	非常	谦虚的	,

阿布鲁齐公爵非常谦逊。

[ænd; ənd] ['rerli] [werz] ['eni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [dekə'reiʃəns] [ænd; ənd] ['mɛdəlz] . -

and	rarely	wears	any	of	his	innumerable	decorations	and	medals	.	18
和	很少	穿着	任何	的	他的	无数	装饰	和	奖牌	.	-

他很少佩戴他那数不胜数的勋章和奖章。[18]

['rɑ:bərt] [i:] . ['pi:ri]

ROBERT	E	.	PEARY
罗伯特	E	.	梨树

罗伯特·E·皮尔里

['rɑ:bərt][i:] . ['pi:ri]

Robert	E	.	Peary
罗伯特	E	.	皮里

罗伯特·E·皮尔里

[θri:]

THREE
三

三

[ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] !

The	North	Pole	!
这	北	极	!

北极!

[wʌn] [waɪt] [mæn] , [ə; eɪ]['ni:groʊ] , [ænd; ənd] [fɔ:r] ['eskəˌməʊz] [tredɪŋ] [wer] ['nevər] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd]

One	white	man	,	a	negro	,	and	four	Eskimos	treading	where	never	before	had
一	白色的	男人	,	一个	黑人	,	和	四	爱斯基摩人	踩踏	在哪里	绝不	前	有

['trɑ:dn] ['hju:mən] [fʊt] !

trodden	human	foot	!
践踏	人类	脚	!

一个白人、一个黑人和四个爱斯基摩人踏上了从未有人踏足过的地方!

[ænd; ənd][oʊld]['glɔ:ri] ['flaɪɪŋ] [fri:] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] !

And	Old	Glory	flying	free	at	the	top	of	the	world	!
和	老的	荣耀	飞行	自由的	在	这	顶部	的	这	世界	!

星条旗在世界之巅自由飘扬!

[ðæt] [wʌz; wəz][ɑ:n]['eɪprəl][sɪks] , - .

That	was	on	April	6	,	1909	.
那	曾是	在	四月	6	,	-	.

那是1909年4月6日。

['æftər] ['jɪrz] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['efərt] [æz; əz]['oʊnli] [ðoʊz] [kæn; kən] [ə'pri:ʃieɪt] [hu:] [hæv; həv] ['strʌgld]

After	years	of	such	effort	as	only	those	can	appreciate	who	have	struggled
后	年	的	这样的	努力	作为	仅有的	那些	能	欣赏	WHO	有	挣扎

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔ:rθ] ,

with	the	frozen	North	,
和	这	冷冻	北	,

经过多年艰苦卓绝的努力，只有那些在冰天雪地的北方挣扎求生的人才能体会到其中的艰辛。

['rɑ:bərt][i:] . ['pi:ri] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði][goʊl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [dri:md] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

Robert	E	.	Peary	had	reached	the	goal	of	which	he	had	dreamed	for	a
罗伯特	E	.	皮里	有	达到	这	目标	的	哪个	他	有	梦见	为了	一个

['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .

quarter	of	a	century	.
四分之一	的	一个	世纪	.

罗伯特·E·皮尔里实现了他二十五年来梦寐以求的目标。

[ðə; ði] [θɔ:t] , [ðə; ði][plæn] , [ðə; ði][ʌnˈtaɪərɪŋ] ['efərt] , [wɜ:r; wər][ɔ:l][hɪz; ɪz] ,

The	thought	,	the	plan	,	the	untiring	effort	,	were	all	his	,
这	想法	,	这	计划	,	这	不懈	努力	,	是	全部	他的	,

这个想法、计划和不懈的努力，全都是他自己的。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [ˌevər'læstɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [wɜːr; wər] [tuː; tə]

and	now	the	everlasting	glory	and	honor	of	the	achievement	were	to
和	现在	这	永恒	荣耀	和	荣誉	的	这	成就	是	到

[biː; bi] [hɪz; ɪz] ['ɔːlsoʊ] .

be	his	also	.
是	他的	还	.

如今，这项成就带来的永恒荣耀和尊荣也将属于他。

['rɑːbərt] [iː] . ['piːri] [ɪz] [ə; eɪ] [mæn] [pɪ'kjuːliərli] ['fɪtɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [dɪ'skʌvərər] [ʌv; əv]

Robert	E	.	Peary	is	a	man	peculiarly	fitted	by	nature	to	be	the	discoverer	of
罗伯特	E	.	皮里	是	一个	男人	奇特地	适配	经过	自然	到	是	这	发现者	的

[ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] .

the	North	Pole	.
这	北	极	.

罗伯特·E·皮尔里天生就是发现北极的料。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ɑːn] [meɪ] [sɪks] , - .

He	was	born	in	Pennsylvania	on	May	6	,	1856	.
他	曾是	出生	在	宾夕法尼亚州	在	可能	6	,	-	.

他于1856年5月6日出生于宾夕法尼亚州。

[hiː; hi] [kʌmz] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] ['fæməli] [ʌv; əv] [meɪn] ['lʌmbəmən] , [æn; ən] ['æktɪv] , [æd'ventʃərəs] ,

He	comes	of	an	old	family	of	Maine	lumbermen	,	an	active	,	adventurous	,
他	来	的	一个	老的	家庭	的	缅因州	伐木工	,	一个	积极的	,	冒险的	,

['aʊtdɔːr] [stɑːk] [ʌv; əv] [frentʃ] - ['æŋgloʊ] - ['sæksn] ['ɔːrɪdʒɪn] .

outdoor	stock	of	French	-	Anglo	-	Saxon	origin	.
户外的	库存	的	法语	-	盎格鲁	-	撒克逊	起源	.

他出身于缅因州一个古老的伐木工家族，这是一个活跃、冒险、热爱户外活动的法裔盎格鲁-撒克逊人家族。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [daɪd] [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [θriː] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [muːvd] [tuː; tə]

His	father	died	when	he	was	three	years	old	,	and	his	mother	moved	to
他的	父亲	死亡	什么时候	他	曾是	三	年	老的	,	和	他的	母亲	已搬	到

['pɔːrtlənd] ,

Portland	,
波特兰	,

他三岁时父亲去世，母亲搬到了波特兰。

[meɪn] , [wer] [ðə; ði] [bɔɪ] [gruː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [ɪts] ['swɪmɪŋ] , ['roʊɪŋ] ,

Maine	,	where	the	boy	grew	up	with	the	sea	and	its	swimming	,	rowing	,
缅因州	,	在哪里	这	男生	生长	向上	和	这	海	和	它是	游泳	,	划船	,

缅因州，男孩在那里长大，与大海为伴，热爱游泳、划船。

[ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

and	sailing	on	one	side	of	him	,
和	帆船	在	一	边	的	他	,

并在他一侧航行，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] [tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['neɪtʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər]

and	the	woods	and	fields	to	stimulate	his	love	for	nature	on	the	other
和	这	树林	和	字段	到	刺激	他的	爱	为了	自然	在	这	其他

.

:
.

另一方面，树林和田野激发了他对自然的热爱。

[hiː; hi] ['grædʒueɪtɪd] [frʌm; frəm] [boʊ'dɔɪn] ['kɑːlɪdʒ] [ɪn] - , ['sekənd] [ɪn] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['fɪfti] - [wʌn] .

He	graduated	from	Bowdoin	College	in	1877	,	second	in	a	class	of	fifty	-	one	.
他	毕业	从	鲍登学院	大学	在	-	,	第二	在	一个	班级	的	五十	-	一	.

1877 年，他毕业于鲍登学院，在 51 名毕业生中排名第二。

[ɪn] ['kɑːlɪdʒ] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['stuːd(ə)nt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['æθliːt] , ['biːɪŋ]

In	college	,	besides	being	a	brilliant	student	,	he	was	a	good	athlete	,	being
在	大学	,	除了	存在	一个	杰出的	学生	,	他	曾是	一个	好的	运动员	,	存在

[ɪ'speʃəli] [prə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['rʌnɪŋ] ,

especially	proficient	in	running	,
尤其	精通	在	跑步	,

大学期间，他不仅学习成绩优异，而且运动能力也很强，尤其擅长跑步。

['dʒʌmpɪŋ] , [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] .

jumping	,	and	walking	.
跳	,	和	步行	.

跳跃和行走。

['æftər]['grædʒueɪtɪŋ][hiː; hi][wʌz; wəz][fɜːrst][ə; eɪ][lænd] [sər'veɪər] ,

After	graduating	he	was	first	a	land	surveyor	,
后	毕业	他	曾是	第一的	一个	土地	测量员	,

毕业后他最初是一名土地测量员。

[ænd; ənd] [ðen] [ɪn] - [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd][ˌdʒɪədetɪk] ['sɜːrveɪ] [æt; ət]

and	then	in	1879	secured	a	place	in	the	Coast	and	Geodetic	Survey	at
和	然后	在	-	安全	一个	地方	在	这	海岸	和	大地测量	民意调查	在

['wɑːʃɪŋtən] .

Washington	.
华盛顿	.

1879 年，他在华盛顿海岸与大地测量局获得了一席之地。

[ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪvi] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]['sɪv(ə)l]

Then	he	was	appointed	a	member	of	the	Navy	Department	of	Civil
然后	他	曾是	任命	一个	成员	的	这	海军	部门	的	民用

[ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

Engineering	,
工程	,

随后他被任命为海军土木工程部成员。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv] [luː'tenənt] .

with	the	rank	of	lieutenant	.
和	这	秩	的	中尉	.

军衔为中尉。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪs] (-) [hiː; hi] [seɪvd] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ['nɪrli] ['θɜːrti]

In	the	first	year	of	his	service	(	1881	)	he	saved	the	government	nearly	thirty
在	这	第一的	年	的	他的	服务	(	-	)	他	已保存	这	政府	几乎	三十

['θaʊz(ə)nd]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɑːn][ə; eɪ] [pɪr] [ðæt] [hiː; hi] [bɪlt] [æt; ət] [kiː] [west] ,

thousand	dollars	on	a	pier	that	he	built	at	Key	West	,
千	美元	在	一个	码头	那	他	建造	在	钥匙	西方	,

在他任职的第一年（1881年），他在基韦斯特建造的一座码头为政府节省了近三万美元。

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Florida	.
佛罗里达	.

佛罗里达。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] [sent] [tuː; tə][ˌnɪkə'rɑːgwə][æz; əz][sʌb] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪntərˌoʊʃɪ'ænɪk][kə'næl]

He	was	then	sent	to	Nicaragua	as	sub	-	chief	of	the	Interoceanic	Canal
他	曾是	然后	发送	到	尼加拉瓜	作为	子	-	首席	的	这	跨洋	运河

['sɜːrveɪ] .

Survey	.
民意调查	.

随后他被派往尼加拉瓜担任跨洋运河勘测副主管。

[ðer; ðər][hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['mænɪdʒ] [men] ; [hiː; hi] [geɪnd] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] [ɪ'kwɪpɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

There	he	learned	to	manage	men	;	he	gained	experience	in	equipping	expeditions	,
那里	他	学习	到	管理	男人	;	他	获得	经验	在	装备	探险	,

在那里他学会了如何管理士兵；他积累了装备探险队的经验。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [kæmp] ['ʌndər] [əd'vɜːrs] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [ɪn] ['trævɜːsɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] [ˌʌnɪk'splɔːrd] ['kʌntri] .

in	making	camp	under	adverse	conditions	,	in	traversing	wild	and	unexplored	country	.
在	制作	营	在下面	不利	状况	,	在	穿越	荒野	和	未探索的	国家	.

在恶劣条件下扎营，穿越荒野和未开发的地区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] - , [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ˌnɪkə'rɑːgwə] ,

It	was	in	1885	,	on	his	return	from	Nicaragua	,
它	曾是	在	-	,	在	他的	返回	从	尼加拉瓜	,

那是在1885年，他从尼加拉瓜返回时，

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv]['ɑːrktɪk] exploration [fɜːrst] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

that	the	idea	of	Arctic	exploration	first	came	to	him	.
那	这	主意	的	北极	exploration	第一的	来了	到	他	.

北极探险的想法最初源于他。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [liːv] [ʌv; əv] ['æbsəns] , [ænd; ənd] [seɪld] [ɪn] [meɪ] , - .

He	managed	to	secure	leave	of	absence	,	and	sailed	in	May	,	1886	.
他	管理	到	安全的	离开	的	缺席	,	和	航行	在	可能	,	-	.

他设法获得了休假，并于 1886 年 5 月启航。

[ɑːn] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [hiː; hi] ['penətreɪtɪd] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv] ['griːnlənd]

On	this	voyage	he	penetrated	over	a	hundred	miles	into	the	interior	of	Greenland
在	这	航程	他	渗透	超过	一个	百	英里	进入	这	内部的	的	格陵兰

.

:

.

在这次航行中，他深入格陵兰岛内陆一百多英里。

[sɪks] ['jɪrz] ['leɪtər][hiː; hi] [pruːvd] [ðæt] ['griːnlənd] [wʌz; wəz][æn; ən]['aɪlənd][baɪ] ['krɔːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

Six	years	later	he	proved	that	Greenland	was	an	island	by	crossing	it	and
六	年	之后	他	已证实	那	格陵兰	曾是	一个	岛	经过	过境	它	和

[riːtʃɪŋ] [ɪts] ['nɔːrðərn] [end] .

reaching	its	northern	end	.
到达	它是	北方	结尾	.

六年之后，他穿越格陵兰岛并到达其北端，证明了格陵兰岛是一个岛屿。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] explorations , [ɪn] - [riːtʃɪŋ] 87° 6′ ,

After	that	he	continued	his	explorations	,	in	1906	reaching	87°	6′	,
后	那	他	持续	他的	explorations	,	在	-	到达	87°	6′	,

此后他继续探险，于 1906 年到达北纬 87° 6′，

[ðə; ði] “ ['fɑːrðɪst] [nɔːrθ] ” ['eniwʌn] [hæd; həd] [jet] [gɔːn] , [ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][poʊl]

the	“	farthest	north	”	anyone	had	yet	gone	,	and	in	1909	he	reached	the	Pole
这	“	最远	北	”	任何人	有	然而	已消失	,	和	在	-	他	达到	这	极

.

:

.

这是迄今为止人类到达过的“最北端”，1909 年他到达了北极点。

[hɪr] [ɪz] [haʊ] ['piːri] [dɪ'skraɪbz] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] ['æftər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]

Here	is	how	Peary	describes	his	feelings	after	he	knew	that	he	had
这里	是	如何	皮里	描述	他的	情怀	后	他	知道	那	他	有

[sək'siːdəd, sək'siːdɪd] :

succeeded	:
成功了	:

以下是皮尔里在得知自己成功后的感受：

“ [bʌt; bət] [naʊ] , ” [hi:; hi] [raɪts] [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] , “ [ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] , ”

“	But	now	,	”	he	writes	in	his	book	,	“	The	North	Pole	,	”
“	但	现在	,	”	他	写	在	他的	书	,	“	这	北	极	,	”

“但是现在，”他在他的著作《北极》中写道

“ [waɪl] ['kwɔ:rtərɪŋ] [ðə; ði][aɪs][ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][kæmp] , [aɪ][traɪd][tu:; tə]

“	while	quartering	the	ice	in	various	directions	from	our	camp	,	I	tried	to
“	尽管	四分之一	这	冰	在	各种各样的	方向	从	我们的	营	,	我	尝试	到

['ri:əlaɪz] [ðæt] ,

realize	that	,
意识到	那	,

“当我们从营地向各个方向勘察冰面时，我试图意识到……”

['æftər] ['twenti] - [θri:] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['strʌglz] [ænd; ənd] [dɪs'kɜ:rɪdʒmənt] ,

after	twenty	-	three	years	of	struggles	and	discouragement	,
后	二十	-	三	年	的	斗争	和	沮丧	,

经过二十三年的奋斗和挫折，

[aɪ][hæd; həd][æt; ət][læst][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði][flæg][ʌv; əv][maɪ] ['kʌntri] [æt; ət][ðə; ði]

I	had	at	last	succeeded	in	placing	the	flag	of	my	country	at	the
我	有	在	最后的	成功了	在	放置	这	旗帜	的	我的	国家	在	这

[goʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝ:ldz] [dɪ'zaɪər] .

goal	of	the	world's	desire	.
目标	的	这	世界的	欲望	.

我终于成功地将祖国的国旗插在了全世界人民梦寐以求的地方。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['i:zi] [tu:; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

It	is	not	easy	to	write	about	such	a	thing	,
它	是	不是	简单的	到	写	关于	这样的	一个	事物	,

要写这样的事情并不容易。

[bʌt; bət][aɪ] [nu:] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ] [bæk] [tu:; tə] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði]

but	I	knew	that	we	were	going	back	to	civilization	with	the	last	of	the
但	我	知道	那	我们	是	去	后退	到	文明	和	这	最后的	的	这

[greɪt] [əd'ventʃər] ['stɔ:riz] ,

great	adventure	stories	,
伟大的	冒险	故事	,

但我知道，我们将带着最后一段伟大的冒险故事回归文明世界。

— [ə; eɪ]['stɔ:ri][ðə; ði][wɜ:rld][hæd; həd] [bɪn] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [hɪr] [fɔ:r; fər] ['nɪrli] [fɔ:r] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

—	a	story	the	world	had	been	waiting	to	hear	for	nearly	four	hundred	years	,
—	一个	故事	这	世界	有	到过	等待	到	听到	为了	几乎	四	百	年	,

——这是全世界等待了近四百年的故事。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][toʊld][æt; ət][læst] ['ʌndər] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði][stɑ:rz]

a	story	that	was	to	be	told	at	last	under	the	folds	of	the	Stars
一个	故事	那	曾是	到	是	讲述	在	最后的	在下面	这	折叠	的	这	星星

[ænd; ənd] [straɪps] ,

and	Stripes	,
和	条纹	,

一个最终将在星条旗的掩映下被讲述的故事，

[ðə; ði][flæg] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['loʊnli] [ænd; ənd]['aɪsəleɪtɪd][laɪf][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi][fɔ:r; fər]

the	flag	that	during	a	lonely	and	isolated	life	had	come	to	be	for
这	旗帜	那	期间	一个	孤独	和	孤立	生活	有	来	到	是	为了

[ˌem 'i:][ðə; ði]['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][hoʊm][ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [aɪ] [lʌvd] — [ænd; ənd] [maɪt] ['nevər] [si:]

me	the	symbol	of	home	and	everything	I	loved	—	and	might	never	see
我	这	象征	的	家	和	一切	我	喜爱	—	和	可能	绝不	看

[ə'gen] .

again	.
再次	.

在孤独寂寞的生活中，这面旗帜对我来说象征着家和我所爱的一切——而这些爱我可能再也见不到了。

" [baɪ]['speʃ(ə)l][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] ['piːri] [wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə][ðə; ðɪ][ræŋk][ʌv; əv] [rɪr] ['ædmərəl]

"	By	special	act	of	Congress	Peary	was	promoted	to	the	rank	of	rear	admiral
"	经过	特别的	行为	的	国会	皮里	曾是	推广	到	这	秩	的	后部	上将

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ðɪ] [θæŋks] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] .

and	received	the	thanks	of	Congress	.
和	已收到	这	谢谢	的	国会	.

"根据国会的特别法令，皮里晋升为海军少将，并受到了国会的感谢。"

[hiː; hɪ][hæz; həz] [bɪn] [ə'wɔrdɪd] [ðə; ðɪ] [prɪ'mɪr] ['med(ə)l][ʌv; əv] ['evrɪ] ['prɑːmɪnənt][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][sə'saɪəti]

He	has	been	awarded	the	premier	medal	of	every	prominent	geographical	society
他	有	到过	获奖	这	总理	勋章	的	每一个	著名的	地理	社会

[ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] . -

in	the	world	.	20
在	这	世界	.	-

他曾荣获世界上所有著名地理学会的最高荣誉奖章。20

[sɜːr] ['ɜːrnɪst] [eɪtʃ] . ['ʃækltən]

SIR	ERNEST	H	.	SHACKLETON
先生	欧内斯特	H	.	沙克尔顿

欧内斯特·H·沙克尔顿爵士

[sɜːr]['ɜːrnɪst] ['henri] ['ʃækltən]

Sir	Ernest	Henry	Shackleton
先生	欧内斯特	亨利	沙克尔顿

欧内斯特·亨利·沙克尔顿爵士

[fɔːr]

FOUR
四

四

[ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - ,

On	March	24	,	1909	,
在	行进	-	,	-	,

1909年3月24日，

[ɔːl][ðə; ðɪ][wɜːrld][wʌz; wəz] [θrɪld] [baɪ][ðə; ðɪ] [nuːz] [ðæt] [ɑːn][ðə; ðɪ][naɪnθ][ʌv; əv]['dʒænjueri][ə; eɪ] [pɔɪnt]

all	the	world	was	thrilled	by	the	news	that	on	the	ninth	of	January	a	point
全部	这	世界	曾是	激动不已	经过	这	消息	那	在	这	第九	的	一月	一个	观点

[hæd; həd] [bɪn] [riːtʃt] ['nɪrər] [ðə; ðɪ] [saʊθ] [poʊl][ðæn; ðən][hæd; həd]['evər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [ə'teɪnd] .

had	been	reached	nearer	the	South	Pole	than	had	ever	before	been	attained	.
有	到过	达到	更近	这	南	极	比	有	曾经	前	到过	已达到	.

1月9日，人类到达了比以往任何时候都更接近南极点的地点，这一消息令全世界都感到兴奋不已。

['ʃækltən] [ænd; ənd] [θriː] [kəm'pænjənz][hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ðə; ðɪ] [waɪt] [weɪst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Shackleton	and	three	companions	had	penetrated	the	white	waste	of	the
沙克尔顿	和	三	同伴	有	渗透	这	白色的	浪费	的	这

[æn'tɑːrktɪk]['riːdʒənz][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] - [maɪlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][poʊl] .

Antarctic	regions	to	within	111	miles	of	the	Pole	.
南极	地区	到	之内	-	英里	的	这	极	.

沙克尔顿和他的三个同伴深入南极地区的白色荒原，到达距离南极点 111 英里处。

[ðə; ðɪ] ['brɪtɪʃ] ['juːniən][dʒæk][wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] [æt; ət] " ['fɑːrðɪst] [saʊθ] .

The	British	Union	Jack	was	flying	at	"	farthest	south	.
这	英国	联盟	杰克	曾是	飞行	在	"	最远	南	.

英国国旗在"最南端"飘扬。

" ['ʃækltən] ['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][frʌm; frəm] ['lɪtəltən] , [nu:] ['zi:lənd] , [ɑ:n] [nu:]
" Shackleton started for the South Pole from Lyttelton , New Zealand , on New
" 沙克尔顿 开始 为了 这 南 极 从 利特尔顿 , 新的 新西兰 , 在 新的
['jɪrz] [deɪ] ,
Year's Day ,
年 天 ,

"沙克尔顿于元旦从新西兰利特尔顿出发前往南极点，

- , [ɪn][ðə; ði]['nɪmˌrɑ:d] .
1908 , in the Nimrod .
- , 在 这 尼姆罗德 .

1908 年，在尼姆罗德号上。

[ə; eɪ] [nu:] [aɪ'di:ə][wʌz; wəz] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:]['poʊlər] exploration [wen] [ðə; ði] [kə'mændər] [dɪ'saɪdɪd]
A new idea was introduced into polar exploration when the commander decided
一个 新的 主意 曾是 介绍 进入 极性 exploration 什么时候 这 指挥官 决定
[tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n][mæn'tʃuəriən]['pəuniz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][dɔ:gz][fɔ:r; fər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] .
to depend on Manchurian ponies instead of dogs for transportation .
到 依赖 在 满洲 小马 反而 的 狗 为了 运输 .

指挥官决定用满洲矮种马而不是狗作为运输工具，这给极地探险带来了一种新思路。

[ə; eɪ]['moʊtərˌkɑ:r][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [ju:st] [tu:; tə] ['kæri] [sə'plaɪz] .
A motorcar was also used to carry supplies .
一个 汽车 曾是 还 用过的 到 携带 补给品 .

此外，还使用了一辆汽车来运送物资。

[bʌt; bət][bəuθ][ðə; ði]['pəuniz][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [wɜ:r; wər] [faʊnd] ['wɑ:ntɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [keɪm]
But both the ponies and the automobile were found wanting when it came
但 两个都 这 小马 和 这 汽车 是 成立 想要 什么时候 它 来了
[tu:; tə][ðə; ði] [test] ,
to the test ,
到 这 测试 ,

但测试结果显示，无论是小马还是汽车都不合格。

[æz; əz][ðə; ði]['pəuniz] [geɪv] [aʊt] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:r][kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] ['prɑ:gres] ['oʊvər][ðə; ði]
as the ponies gave out , and the car could make no progress over the
作为 这 小马 给予 出去 , 和 这 车 可以 制作 不 进步 超过 这
[rʌf] [aɪs] .
rough ice .
粗糙的 冰 .

小马没力气了，汽车在崎岖的冰面上寸步难行。

[ðə; ði][fɜ:rst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [θɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃækltən] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'kɑ:mplɪʃt] [wʌz; wəz][ðə; ði]
The first important thing that the Shackleton expedition accomplished was the
这 第一的 重要的 事物 那 这 沙克尔顿 远征 完成 曾是 这
[ə'sent] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ʌv; əv]['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['erəbəs] ,
ascent for the first time of Mt . Erebus ,
上升 为了 这 第一的 时间 的 公吨 . 厄瑞玻斯 ,

沙克尔顿探险队完成的第一件重要事情是首次登顶埃里伯斯山。

[ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [vɑ:l'keɪnoʊ][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , - , - [fi:t] [haɪ] .
the southernmost volcano in the world , 13 , 120 feet high .
这 最南端 火山 在 这 世界 , - , - 脚 高的 .

世界最南端的火山，高 13,120 英尺。

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [pi:k] [wʌz; wəz] [ri:tʃt] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] - , - .
The summit of this great peak was reached on March 10 , 1908 .
这 首脑 的 这 伟大的 顶峰 曾是 达到 在 行进 - , - .

1908年3月10日，人们登顶了这座巍峨的山峰。

[æn; ən] ['æktɪv] ['kreɪtər][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [hæf][ə; eɪ][maɪl][ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd][eɪt] , - [fiːt]

An	active	crater	was	discovered	half	a	mile	in	diameter	and	8	,	000	feet
一个	积极的	火山口	曾是	发现	一半	一个	英里	在	直径	和	8	,	-	脚

[diːp] .

deep	.
深的	.

发现了一个直径半英里、深 8000 英尺的活火山口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['beltʃɪŋ] [væst] ['vɑːljəmz] [ʌv; əv] [stiːm] [ænd; ənd] ['sʌlfərəs] [gæs][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt]

It	was	belching	vast	volumes	of	steam	and	sulphurous	gas	to	a	height
它	曾是	打嗝	广阔的	卷	的	蒸汽	和	硫磺	气体	到	一个	高度

[ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] .

of	2	,	000	feet	.
的	2	,	-	脚	.

它喷出大量的蒸汽和硫磺气体，高度达 2000 英尺。

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɔːlsoʊ] [riːtʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [mæg'netɪk][poʊl] ; [ðæt] [ɪz] ,

Part	of	this	expedition	also	reached	the	South	Magnetic	Pole	;	that	is	,
部分	的	这	远征	还	达到	这	南	磁的	极	;	那	是	,

此次探险的部分队员也到达了南磁极；也就是说，

[wer] [ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['niːd(ə)l] [pɔɪnts] .

where	the	south	end	of	the	compass	needle	points	.
在哪里	这	南	结尾	的	这	罗盘	针	积分	.

指南针指针南端所指之处。

[ðɪs] [hæd; həd]['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] [dʌn] .

This	had	never	before	been	done	.
这	有	绝不	前	到过	完毕	.

此前从未有人这样做过。

['ʃækəltənz] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] ['hɑːdʃɪps] ['breɪvli] [bɔːrn]

Shackleton's	dash	for	the	South	Pole	is	a	record	of	hardships	bravely	borne
沙克尔顿的	短跑	为了	这	南	极	是	一个	记录	的	艰辛	勇敢地	出生

[ænd; ənd] ['dɪfəkəltɪz] [ˌoʊvər'kʌm] .

and	difficulties	overcome	.
和	困难	克服	.

沙克尔顿向南极点进发的壮举，记录了他勇敢承受的艰辛和克服的困难。

[hiː; hi][ænd; ənd] [θriː] ['ʌðər] ['stɑːrtɪd][frʌm; frəm] [keɪp] [bɔid] [ɑːn][ɑːk'toʊbər] - , - .

He	and	three	others	started	from	Cape	Boyd	on	October	29	,	1908	.
他	和	三	其他的	开始	从	岬	博伊德	在	十月	-	,	-	.

1908 年 10 月 29 日，他和另外三人从博伊德角出发。

[baɪ][noʊ'vembər] - [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [ʃuːt] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəuniz] .

By	November	30	they	had	been	forced	to	shoot	three	of	the	ponies	.
经过	十一月	-	他们	有	到过	强制	到	射击	三	的	这	小马	.

到 11 月 30 日，他们被迫射杀了三匹小马。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

导师：征服波兰，(The Mentor The Conquest of the Poles,)

[tuː] [deɪz] ['leɪtər][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['gleɪʃər] , - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] - [maɪlz] [waɪd] , [wʌz; wəz]
Two days later an enormous glacier , 120 miles long and 40 miles wide , was
二 天 之后 一个 巨大的 冰川 , - 英里 长的 和 - 英里 宽的 , 曾是
[dɪ'skʌvərd] .
discovered .
发现 .

两天后，人们发现了一个巨大的冰川，长 120 英里，宽 40 英里。

[ə'nʌðər] ['poʊni][wʌz; wəz][lɔːst] [θruː] [ə; eɪ] [krə'væs] [ɪn][ðə; ði][aɪs][ɑːn] [dɪ'sembər] ['sɛvən] ,
Another pony was lost through a crevasse in the ice on December 7 ,
其他 小马 曾是 丢失的 通过 一个 裂缝 在 这 冰 在 十二月 7 ,

12月7日，又有一匹小马掉入冰缝中失踪。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðen] [ɑːn] [iːtʃ] [mæn][hæd; həd][tuː; tə] [hɔːl] - [paʊndz] .
and from then on each man had to haul 250 pounds .
和 从 然后 在 每个 男人 有 到 运输 - 磅 .

从那时起，每个人都必须拖拽 250 磅的重物。

['faɪnəli] , [ɑːn]['dʒænjueri][fɔːr] , - , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][wɪð; wɪθ]['oʊnli][wʌn] [tent] .
Finally , on January 4 , 1909 , they decided to push on with only one tent .
最后 , 在 一月 4 , - , 他们 决定 到 推 在 和 仅有的 一 帐篷 .

最终，在 1909 年 1 月 4 日，他们决定只带一个帐篷继续前进。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪrs] ['sɪksti] - ['aʊər] ['blɪzərd] [swuːp] [daʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [held] [ðə; ði]
Then a fierce sixty - hour blizzard swooped down upon them , and held the
然后 一个 凶猛的 六十 - 小时 暴风雪 俯冲 向下 之上 他们 , 和 握住 这
['pɑːrti] ['paʊərləs] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
party powerless for two days .
派对 无力 为了 二 天 .

随后，一场猛烈的暴风雪持续了六十个小时，席卷而来，使这群人两天都动弹不得。

[ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][tɜːrn] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][poʊl] .
They realized that they must turn back without reaching the Pole .
他们 已实现 那 他们 必须 转动 后退 没有 到达 这 极 .

他们意识到他们必须折返，无法到达极点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪtər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] ['ʃækltən] [tuː; tə][feɪl] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]
It was a bitter disappointment to Shackleton to fail when they were
它 曾是 一个 苦的 失望 到 沙克尔顿 到 失败 什么时候 他们 是
[wɪ'ðɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [sək'ses] .
within such a short distance of success .
之内 这样的 一个 短的 距离 的 成功 .

对于沙克尔顿来说，距离成功如此之近却最终失败，这无疑是巨大的打击。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] , " [wiː; wi][hæd; həd] ['ɑːnɪstli] [ænd; ənd]['truːli] [ʃɑːt] ['aʊər; ɑːr][boʊlt][æt; ət]
But , as he says , " We had honestly and truly shot our bolt at
但 , 作为 他 说道 , " 我们 有 诚实地 和 真的 射击 我们的 螺栓 在
[læst] ,
last ,
最后的 ,

但是，正如他所说，"我们最终确实已经竭尽全力了。"

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['evər][tuː; tə][rɪ'tɜːrn] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [naʊ] .
" and if they were ever to return , it must be now .
" 和 如果 他们 是 曾经 到 返回 , 它 必须 是 现在 .

如果他们要回来，那一定是现在。

[ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv]['dʒænjueri][naɪn] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [sledʒ] , [ðeɪ] [meɪd] [wʌn][læst] [dæʃ]

On	**the**	**morning**	**of**	**January**	**9**	**,**	**without**	**the**	**sledge**	**,**	**they**	**made**	**one**	**last**	**dash**
在	这	早晨	的	一月	9	,	没有	这	雪橇	,	他们	制成	一	最后的	短跑

[saʊθ] ,

south	**,**
南	,

1月9日清晨，他们没有了雪橇，向南进行了最后一次冲刺。

[ænd; ənd][plaːntid][æt; ət] ['lætɪtuːd] 88° 23′ [ə; eɪ][flæg]['gɪv(ə)n] ['ʃækltən] [baɪ][ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd]

and	**planted**	**at**	**latitude**	**88°**	**23′**	**a**	**flag**	**given**	**Shackleton**	**by**	**the**	**queen**	**,**	**and**
和	已种植	在	纬度	88°	23′	一个	旗帜	给定	沙克尔顿	经过	这	女王	,	和

[ðə; ði]['juːniən][dʒæk] .

the	**Union**	**Jack**	**.**
这	联盟	杰克	.

在北纬 88° 23′ 处插上了女王赠予沙克尔顿的旗帜和英国国旗。

[ðə; ði] ['dʒɜːrni] [bæk] [wʌz; wəz] [ðen] [bɪ'gʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [riːtʃt] [ɑːn] [mɑːrtʃ] [fɔːr] .

The	**journey**	**back**	**was**	**then**	**begun**	**,**	**and**	**the**	**ship**	**reached**	**on**	**March**	**4**	**.**
这	旅行	后退	曾是	然后	开始	,	和	这	船	达到	在	行进	4	.

返程之旅随即开始，该船于 3 月 4 日抵达。

['ɜːrnɪst] ['henri] ['ʃækltən] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['aɪərlənd][ɪn] - .

Ernest	**Henry**	**Shackleton**	**was**	**born**	**in**	**Ireland**	**in**	**1874**	**.**
欧内斯特	亨利	沙克尔顿	曾是	出生	在	爱尔兰	在	-	.

欧内斯特·亨利·沙克尔顿于1874年出生于爱尔兰。

[hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz]['nevər] [kəm'pliːtɪd] ,

His	**education**	**was**	**never**	**completed**	**,**
他的	教育	曾是	绝不	完全的	,

他的学业从未完成。

[æz; əz][hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [siː] [bɪ'fɔːr] ['grædʒueɪtɪŋ]

as	**he**	**followed**	**a**	**natural**	**inclination**	**to**	**go**	**to**	**sea**	**before**	**graduating**
作为	他	随后	一个	自然的	倾角	到	去	到	海	前	毕业

[frʌm; frəm] ['kɑːlɪdʒ] .

from	**college**	**.**
从	大学	.

他出于对航海的天然向往，在大学毕业前就出海了。

[hiː; hi] [seɪld] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] [fɔːr] [taɪmz] ,

He	**sailed**	**round**	**the**	**world**	**four**	**times**	**,**
他	航行	圆形的	这	世界	四	时代	,

他曾四次环游世界。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bɔːr] [wɔːr] [tʊk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [truːps] .

and	**during**	**the**	**Boer**	**War**	**took**	**part**	**in**	**the**	**transportation**	**of**	**troops**	**.**
和	期间	这	布尔人	战争	采取	部分	在	这	运输	的	军队	.

在布尔战争期间，参与了军队的运输。

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv] ['skɑːts] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [riːtʃt] “ ['fɑːrðɪst] [saʊθ]

In	**1901**	**he**	**was**	**a**	**member**	**of**	**Scott's**	**expedition**	**,**	**which**	**reached**	**“**	**farthest**	**south**
在	-	他	曾是	一个	成员	的	斯科特的	远征	,	哪个	达到	“	最远	南

” [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

”	**at**	**that**	**time**	**.**
”	在	那	时间	.

1901 年，他加入了斯科特探险队，该探险队当时到达了“最南端”。

['æftər] ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər] ['pɑ:rləmənt] [ɪn] - [ænd; ənd] ['feɪlɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'lektɪd] , [hi:; hi]['ɔ:rgənaɪzd]

After	running	for	Parliament	in	1906	and	failing	to	be	elected	,	he	organized
后	跑步	为了	议会	在	-	和	失败	到	是	当选	,	他	组织

[ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - – - .

the	expedition	of	1908	–	09	.
这	远征	的	-	–	-	.

1906 年竞选议员失败后，他组织了 1908-09 年的远征。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [naɪt] [baɪ][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['sɜ:rvɪsɪz][æz; əz][æn; ən]

He	was	knighted	by	the	British	government	for	his	services	as	an
他	曾是	受封骑士	经过	这	英国	政府	为了	他的	服务	作为	一个

[ɪk'splɔ:rər] ,

explorer	,
探险家	,

他因探险贡献而被英国政府授予爵士头衔。

[ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'si:vd] ['meni] ['mɛdəlz][ænd; ənd] ['ʌðər] [haɪ] ['ɔnəz] . -

and	has	received	many	medals	and	other	high	honors	.	22
和	有	已收到	许多	奖牌	和	其他	高的	荣誉	.	-

并荣获多枚奖章和其他崇高荣誉。22

© ['ʌndərˌwʊd] & ['ʌndərˌwʊd]

©	UNDERWOOD	&	UNDERWOOD
©	安德伍德	&	安德伍德

© 安德伍德和安德伍德

['roʊld] ['a:məndsən]

ROALD	AMUNDSEN
罗尔德	阿蒙森

罗尔德·阿蒙森

['roʊld] ['a:məndsən]

Roald	Amundsen
罗尔德	阿蒙森

罗尔德·阿蒙森

[faɪv]

FIVE
五

五

[tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [θri:] ['sentʃəriz] [hæd; həd] [bɪn] [ˌʌnsək'sesfəli] [ə'temptɪd]

To	accomplish	that	which	for	three	centuries	had	been	unsuccessfully	attempted
到	完成	那	哪个	为了	三	几个世纪	有	到过	不成功	尝试过

[wʊd] ['sætɪsfaɪ][moʊst]['pi:p(ə)l] .

would	satisfy	most	people	.
会	满足	最多	人们	.

完成三个世纪以来一直未能成功的事情，足以让大多数人感到满意。

[bʌt; bət][nɑ:t][ə; eɪ][mæn][laɪk] ['roʊld] ['a:məndsən] , [dɪ'sendənt] [ʌv; əv] ['vaikiŋz] .

But	not	a	man	like	Roald	Amundsen	,	descendant	of	Vikings	.
但	不是	一个	男人	喜欢	罗尔德	阿蒙森	,	后裔	的	维京人	.

但像罗尔德·阿蒙森这样的人却不是，他是维京人的后裔。

[tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] ['pæsɪdʒ] , [lɔ:ŋ] [sɔ:t] [baɪ] ['hʌdsn] , ['kæbət] , ['frɑ:bɪʃər] ,

To	discover	the	Northwest	Passage	,	long	sought	by	Hudson	,	Cabot	,	Frobisher	,
到	发现	这	西北	通道	,	长的	寻求	经过	哈德逊	,	卡伯特	,	弗罗比舍	,

['frænklɪn] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [əd'ventʃər] - ['lʌvɪŋ] [ɪk'splɔrɚz] ,

Franklin	,	and	other	adventure	-	loving	explorers	,
富兰克林	,	和	其他	冒险	-	爱	探险家	,

为了发现哈德逊、卡伯特、弗罗比舍、富兰克林和其他热爱冒险的探险家们长期以来梦寐以求的西北航道，

[ænd; ənd][tu:; tə]['loʊkeɪt][ðə; ði][ɪg'zækt][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [mæg'netɪk][poʊl] ,

and	to	locate	the	exact	position	of	the	North	Magnetic	Pole	,
和	到	定位	这	精确的	位置	的	这	北	磁的	极	,

为了确定北磁极的确切位置，

[wer] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ['ni:d(ə)l] [pɔɪnts] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðɪs]

where	the	north	end	of	the	compass	needle	points	,	was	not	enough	for	this
在哪里	这	北	结尾	的	这	罗盘	针	积分	,	曾是	不是	足够的	为了	这

[ɪn'trepɪd] [nɔ:r'wi:dʒən] .

intrepid	Norwegian	.
强悍	挪威	.

对于这位勇敢的挪威人来说，指南针指针指向的北端还不够。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][set] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] — [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

And	so	he	set	out	for	the	South	Pole	—	and	reached	it	.
和	所以	他	放	出去	为了	这	南	极	—	和	达到	它	.

于是他启程前往南极点——并且到达了那里。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [mɑ:rtʃ] [eɪt] , - , [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][wɜ:rld][wʌz; wəz] [ɪ'lektrɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]

It	was	on	March	8	,	1912	,	that	the	entire	world	was	electrified	by	the
它	曾是	在	行进	8	,	-	,	那	这	全部的	世界	曾是	带电	经过	这

['keɪbəlˌgræm][frʌm; frəm]['hoʊbɑ:rt] ,

cablegram	from	Hobart	,
电报	从	霍巴特	,

1912年3月8日，霍巴特电报让全世界都通了电。

[tæz'menjə] , [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] , ['sʌmtaɪm] [bɪ'twi:n] [dɪ'sembər] - [ænd; ənd] - , - ,

Tasmania	,	announcing	the	fact	that	,	sometime	between	December	14	and	17	,	1911	,
塔斯马尼亚	,	宣布	这	事实	那	,	有时	之间	十二月	-	和	-	,	-	,

塔斯马尼亚宣布，在1911年12月14日至17日之间的某个时间，

['kæptɪn] ['roʊld] ['a:məndsən][hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

Captain	Roald	Amundsen	had	reached	the	South	Pole	.
队长	罗尔德	阿蒙森	有	达到	这	南	极	.

罗尔德·阿蒙森船长到达了南极点。

[wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [men] [ænd; ənd] [ˌeɪ'ti:n] [dɔ:gz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɪp] , [ðə; ði][fræm] ,

With	four	men	and	eighteen	dogs	from	his	ship	,	the	Fram	,
和	四	男人	和	十八	狗	从	他的	船	,	这	框架	,

他带着四名男子和十八条狗，从他的船"弗拉姆号"上出发，

['kæptɪn] ['a:məndsən] [krɔ:st] [ðə; ði] [greɪt] [aɪs] ['bæriər] [ænd; ənd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['sʌðərnmoʊst] [pɔɪnt]

Captain	Amundsen	crossed	the	great	ice	barrier	and	reached	the	southernmost	point
队长	阿蒙森	交叉	这	伟大的	冰	障碍	和	达到	这	最南端	观点

[ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld][ɪn] ['fɪfti] - [faɪv] [deɪz] .

of	the	world	in	fifty	-	five	days	.
的	这	世界	在	五十	-	五	天	.

阿蒙森船长穿越了巨大的冰障，用了五十五天时间到达了世界最南端。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][moʊst] ['ækjərət] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnstrʊmənts] ,

According	to	the	most	accurate	indication	of	his	instruments	,
根据	到	这	最多	准确的	指示	的	他的	仪器	,

根据他所使用的仪器的最准确读数，

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][æt; ət] [θri:] [ə'klɔk, əu-][ɑ:n][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n][ʌv; əv]

he	was	at	the	South	Pole	at	three	o'clock	on	the	afternoon	of
他	曾是	在	这	南	极	在	三	点钟	在	这	下午	的

[dɪ'sembər] - .

December	14	.
十二月	-	.

12月14日下午3点，他到达了南极点。

[ɑːn][ðə; ði][væst] [plæ'toʊ] , - , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] ['levə)l] ,

On	the	vast	plateau	,	10	,	500	feet	above	the	sea	level	,
在	这	广阔的	高原	,	-	,	-	脚	多于	这	海	等级	,

在海拔10500英尺的广袤高原上，

[wɪtʃ] [ðə; ði][ɪk'splɔːrər] [neɪmd] [kɪŋ] ['hɑːkən] [lænd] , ['aːməndsən] [ʌn'fəːld] [ðə; ði][nɔːr'wiːdʒən][flæg] .

which	the	explorer	named	King	Haakon	Land	,	Amundsen	unfurled	the	Norwegian	flag	.
哪个	这	探险家	命名	国王	哈康	土地	,	阿蒙森	展开	这	挪威	旗帜	.

探险家阿蒙森将这片土地命名为哈康国王之地，并展开了挪威国旗。

['aːməndsən][left][b'weɪnoʊs, b'weɪnəs] ['ɛriːz] [ɪn] [saʊθ] [ə'merɪkə] [leɪt] [ɪn] - .

Amundsen	left	Buenos	Aires	in	South	America	late	in	1910	.
阿蒙森	左边	布宜诺斯艾利斯	爱丽丝	在	南	美国	晚的	在	-	.

1910 年末，阿蒙森离开南美洲的布宜诺斯艾利斯。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ɑːk'toʊbər] , , [ðæt] [ðə; ði]['riːəl] “ [dæʃ] ” [fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][bɪ'gæn] .

It	was	in	October	,	1911	,	that	the	real	“	dash	”	for	the	South	Pole	began	.
它	曾是	在	十月	,	-	,	那	这	真实的	“	短跑	”	为了	这	南	极	开始	.

1911年10月，真正的南极探险“冲刺”开始了。

['aːməndsən][ænd; ənd] [fɔːr] [kəm'pænjənz] , [wɪð; wɪθ] [ˌeɪ'tiːn] [dɔːgz] , ['stɑːrtɪd] ['saʊθwərd] .

Amundsen	and	four	companions	,	with	eighteen	dogs	,	started	southward	.
阿蒙森	和	四	同伴	,	和	十八	狗	,	开始	向南	.

阿蒙森和他的四个同伴，带着十八条狗，开始向南进发。

['ʃækəltənz] “ ['fɑːrðɪst] [saʊθ] , ” [ə; eɪ] [pɔɪnt] - [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl] , [wʌz; wəz] [pæst]

Shackleton's	“	farthest	south	,	”	a	point	111	miles	from	the	Pole	,	was	passed
沙克尔顿的	“	最远	南	,	”	一个	观点	-	英里	从	这	极	,	曾是	通过了

[ɑːn] [dɪ'sembər] [eɪt] ,

on	December	8	,
在	十二月	8	,

沙克尔顿的“最南端”，即距离南极点 111 英里的点，于 12 月 8 日被超越。

[sɪks] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][goʊl][wʌz; wəz] [riːtʃt] .

six	days	before	his	goal	was	reached	.
六	天	前	他的	目标	曾是	达到	.

在他达成目标前六天。

[kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [ðæt] ['ʌðər] [ɪk'splɔrɚz] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑːn] , ['ɑːmənˌsɛnz]

Compared	with	the	sufferings	that	other	explorers	have	undergone	,	Amundsen's
比较的	和	这	苦难	那	其他	探险家	有	经历	,	阿蒙森的

['pɑːrti][hæd; həd][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [taɪm] .

party	had	a	comparatively	easy	time	.
派对	有	一个	比较	简单的	时间	.

与其他探险家所经历的苦难相比，阿蒙森一行人的经历相对轻松。

['kæptɪn] ['ɑːmənˌsɛnz] [hoʊl] [kə'rɪr] [hæz; həz] [bɪn] ['kærəktəraɪzd] [baɪ] [ðæt] [ʌn'kɑːŋkərəb(ə)l] ['kɜːrɪdʒ]

Captain	Amundsen's	whole	career	has	been	characterized	by	that	unconquerable	courage
队长	阿蒙森的	所有的	职业	有	到过	特征化的	经过	那	不可征服的	勇气

, [ˌpɜːrsə'vɪrəns] ,

,	perseverance	,
,	毅力	,

阿蒙森船长的整个职业生涯都以那种不可战胜的勇气和毅力为特征。

[ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪrs] [siː] ['roʊvɚz][ʌv; əv][oʊld][hæd; həd] .

and	patience	which	the	fierce	sea	rovers	of	old	had	.
和	耐心	哪个	这	凶猛的	海	探测车	的	老的	有	.

以及古代凶猛的海上劫掠者所拥有的耐心。

[bɔːrn][æt; ət]['bɔːrjə] , ['nɔːrweɪ] , [ɪn] - , [hiː; hi][wʌz; wəz]['edʒukeɪtɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['sɜːrvɪs]

Born	at	Borje	,	Norway	,	in	1872	,	he	was	educated	for	the	naval	service
出生	在	博尔杰	,	挪威	,	在	-	,	他	曾是	受过教育	为了	这	海军	服务

[ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] - ['swiːd(ə)n] ,

of	Norway	-	Sweden	,
的	挪威	-	瑞典	,

他于1872年出生于挪威博尔耶，接受过挪威-瑞典海军的训练。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sekənd] [luː'tenənt] .

and	became	a	second	lieutenant	.
和	成为	一个	第二	中尉	.

并晋升为少尉。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɔːrn]['seɪlər] .

He	was	a	born	sailor	.
他	曾是	一个	出生	水手	.

他天生就是个水手。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] ['twenti] - [faɪv][hiː; hi] [seɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɛl'dʒiːkə][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]

At	the	age	of	twenty	-	five	he	sailed	with	the	Belgica	expedition	to	the
在	这	年龄	的	二十	-	五	他	航行	和	这	比利时	远征	到	这

[æn'tɑːrktɪk] .

Antarctic	.
南极	.

二十五岁时，他随比利时探险队前往南极。

[hiː; hi][wʌz; wəz][fɜːrst]['ɑːfɪsər][ʌv; əv] [ðɪs] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [ɪn] - – - [iks'plɔːd] [ðə; ði]['riːdʒən] [west]

He	was	first	officer	of	this	ship	,	which	in	1897	–	99	explored	the	region	west
他	曾是	第一的	官	的	这	船	,	哪个	在	-	–	-	探索	这	地区	西方

[ʌv; əv] ['greɪəm] [lænd] .

of	Graham	Land	.
的	格雷厄姆	土地	.

他是这艘船的大副，该船在 1897 年至 1899 年间勘探了格雷厄姆地以西的地区。

[ɪn] - [hiː; hi] [meɪd] [ˌɑːbzɝ'veɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] ['griːnlənd] ['kɜːrənt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd]

In	1901	he	made	observations	on	the	East	Greenland	Current	which	were	considered
在	-	他	制成	观察	在	这	东方	格陵兰	当前的	哪个	是	经过考虑的

['veri] ['væljuəb(ə)l] .

very	valuable	.
非常	有价值的	.

1901年，他对东格陵兰洋流进行了观测，这些观测结果被认为非常有价值。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['æftər] [ðɪs] [ðæt][hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪf] ['nesəseri]

It	was	after	this	that	he	decided	to	give	the	rest	of	his	life	if	necessary
它	曾是	后	这	那	他	决定	到	给	这	休息	的	他的	生活	如果	必要的

[tuː; tə] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ] .

to	discovering	the	Northwest	Passage	.
到	发现	这	西北	通道	.

此后，他决定即使需要付出余生，也要为发现西北航道而奋斗。

[hiː; hi] [seɪld] [frʌm; frəm]['kristi'aːniə] , ['nɔːrweɪ] , [ɑːn][dʒuːn] - , - .

He	sailed	from	Christiania	,	Norway	,	on	June	17	,	1903	.
他	航行	从	克里斯蒂安尼亚	,	挪威	,	在	六月	-	,	-	.

1903年6月17日，他从挪威克里斯蒂安尼亚启航。

['æftər] [θriː] ['jɪrz] - ['wɑːndərɪŋz] [θruː] [aɪs] , ['rɑːks] , [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] [lændz][hiː; hi]['faɪnəli]

After	three	years	'	wanderings	through	ice	,	rocks	,	and	unknown	lands	he	finally
后	三	年	-	漫游	通过	冰	,	岩石	,	和	未知	土地	他	最后

[brɔːt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['ves(ə)l] ,

brought	his	little	vessel	,
带来	他的	小的	血管	,

经过三年在冰雪、岩石和未知土地上的跋涉，他终于带来了他的小船。

[ðə; ði][dʒoʊə] , [θruː] ['berɪŋ] [streɪt] , [ðʌs] ['biːɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn][tuː; tə] ['nævɪgeɪt] [ðə; ði]

the	Gjoa	,	through	Bering	Strait	,	thus	being	the	first	one	to	navigate	the
这	乔亚	,	通过	白令海峡	海峡	,	因此	存在	这	第一的	一	到	导航	这

[ˌnɔːrθ'west] ['pæsɪdʒ] .

Northwest	Passage	.
西北	通道	.

"乔亚"号通过白令海峡，成为第一艘航行于西北航道的船只。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] ['vɔɪɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði] [nɔːrθ] [mæg'netɪk][poʊl] .

It	was	during	this	voyage	that	he	also	located	the	North	Magnetic	Pole	.
它	曾是	期间	这	航程	那	他	还	位于	这	北	磁的	极	.

正是在这次航行中，他还找到了北磁极。

['aːməndsən][ɪz] [kən'sɪdərd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['derɪŋ] [ænd; ənd] ['skɪlfl] [ʌv; əv]['poʊlər] [ɪk'splɔɹ-z] ;

Amundsen	is	considered	one	of	the	most	daring	and	skilful	of	polar	explorers	;
阿蒙森	是	经过考虑的	一	的	这	最多	大胆	和	熟练	的	极性	探险家	;

阿蒙森被认为是极地探险中最勇敢、最有技巧的探险家之一;

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] ['veri] ['maːdɪst] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [greɪt] [ə'tʃiːvmənts] . -

but	he	is	very	modest	about	his	own	great	achievements	.	24
但	他	是	非常	谦虚的	关于	他的	自己的	伟大的	成就	.	-

但他对自己取得的伟大成就却非常谦虚。24

['rɑːbərt] [ef] . [skɔt]

ROBERT	F	.	SCOTT
罗伯特	F	.	斯科特

罗伯特·F·斯科特

['rɑːbərt]['fælkən] [skɔt]

Robert	Falcon	Scott
罗伯特	鹘	斯科特

罗伯特·福尔肯·斯科特

[sɪks]

SIX
六

六

[breɪv] ['dʒent(ə)lmən] , ['gælənt] ['kɑːmræd] , ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end] , — [soʊ]

Brave	gentleman	,	gallant	comrade	,	thoughtful	of	others	even	at	the	end	,	—	so
勇敢的	绅士	,	英勇	同志	,	周到	的	其他的	甚至	在	这	结尾	,	—	所以

[daɪd] ['kæptɪn] ['rɑːbərt][ef] . [skɔt] ,

died	Captain	Robert	F	.	Scott	,
死亡	队长	罗伯特	F	.	斯科特	,

勇敢的绅士，英勇的战友，即使到了生命的最后一刻也心系他人——罗伯特·F·斯科特上尉就这样去世了。

['kɑːŋkərər] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɑːrktɪk] , [ænd; ənd] [jet] ['kɔŋkəd] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

conqueror	of	the	Antarctic	,	and	yet	conquered	by	it	.
征服者	的	这	南极	,	和	然而	征服	经过	它	.

征服了南极，却又被南极征服。

[ænd; ənd][noʊ] [les] ['kredɪt][ɪz] [duː] [hɪz; ɪz] [fɔːr] [kəm'pænjənz] ,

And	no	less	credit	is	due	his	four	companions	,
和	不	较少的	信用	是	到期的	他的	四	同伴	,

他的四位同伴也同样功不可没。

[huː] ['perɪʃt] [kə'reɪdʒəsli] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['poʊlər] ['trædʒədi] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]

who	perished	courageously	in	one	of	the	greatest	polar	tragedies	the	world	has
WHO	遇难	勇敢地	在	一	的	这	最	极性	悲剧	这	世界	有

['evər] [noʊn] .

ever	known	.
曾经	已知	.

他们在世界历史上最惨重的极地灾难之一中英勇牺牲。

['rɑːbərt]['fælkən] [skɔt] [wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət]['aʊtˌlændz] , ['dævnˌpɔːrt] , ['ɪŋglənd] , [ɪn] - .

Robert	Falcon	Scott	was	born	at	Outlands	,	Davenport	,	England	,	in	1868	.
罗伯特	鹘	斯科特	曾是	出生	在	边远地区	,	长椅	,	英格兰	,	在	-	.

罗伯特·福尔肯·斯科特于 1868 年出生于英国达文波特郡奥特兰兹。

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['neɪvi][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [ˌfɔːr'tiːn] .

He	entered	the	navy	at	the	age	of	fourteen	.
他	进入	这	海军	在	这	年龄	的	十四	.

他十四岁就加入了海军。

[ɪn] - – - [hiː; hi] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

In	1900	–	1904	he	commanded	the	Discovery	,
在	-	–	-	他	命令	这	发现	,

1900年至1904年间，他担任“发现号”的舰长。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] “ ['fɑːrðɪst] [saʊθ] ” ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['ædɪd] ['greɪtli] [tuː; tə]

and	besides	making	a	new	“	farthest	south	”	record	added	greatly	to
和	除了	制作	一个	新的	“	最远	南	”	记录	额外	非常	到

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɑːlɪdʒ] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][æn'tɑːrktɪk]['riːdʒən] .

scientific	knowledge	regarding	the	Antarctic	region	.
科学	知识	关于	这	南极	地区	.

除了创造新的“最南端”纪录外，还极大地丰富了人们对南极地区的科学知识。

[hiː; hi][wʌz; wəz][prə'moʊtɪd][tuː; tə] ['kæptɪn] ,

He	was	promoted	to	captain	,
他	曾是	推广	到	队长	,

他被提拔为队长。

[ænd; ənd][ɪn] - [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

and	in	1910	was	given	command	of	the	ill	-	fated	expedition	on	which	he
和	在	-	曾是	给定	命令	的	这	患病的	-	命中注定	远征	在	哪个	他

[lɔːst][hɪz; ɪz][laɪf] .

lost	his	life	.
丢失的	他的	生活	.

1910 年，他被任命为那次不幸的探险队的指挥官，并在那次探险中丧生。

[wɪð; wɪθ] [fɔːr] [kəm'pænjənz] ,

With	four	companions	,
和	四	同伴	,

与四位同伴一起，

['kæptɪn] [skɔt] [ɑːn][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [dæʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][poʊl] [left] [hɪz; ɪz] [meɪn] ['pɑːrti][ɪn][kæmp][æt; ət]

Captain	Scott	on	the	final	dash	for	the	Pole	left	his	main	party	in	camp	at
队长	斯科特	在	这	最终的	短跑	为了	这	极	左边	他的	主要的	派对	在	营	在

[keɪp] ['evənz] ,

Cape	Evans	,
岬	埃文斯	,

斯科特船长在向北极点发起最后冲刺时，将主力队员留在了埃文斯角营地。

[ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɑːn][mək'mɝːdoʊ] [saʊnd] .

the	base	of	operations	on	McMurdo	Sound	.
这	根据	的	运营	在	麦默多	声音	.

麦克默多海峡的作战基地。

[ɑːn]['dʒænjueri] - , - , [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl][wʌz; wəz] [riːtʃt] [æt; ət][læst] ;

On	January	17	,	1912	,	the	South	Pole	was	reached	at	last	;
在	一月	-	,	-	,	这	南	极	曾是	达到	在	最后的	;

1912年1月17日，人类终于抵达南极点；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt] [əˈmeɪzmənt] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ˌpriˈsiːdid] [baɪ]

but	they	found	to	their	great	amazement	that	they	had	been	preceded	by
但	他们	成立	到	他们的	伟大的	惊愕	那	他们	有	到过	之前	经过

['oʊvər][ə; eɪ] [mʌnθ] [baɪ]['aːməndsən][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti] ,

over	a	month	by	Amundsen	and	his	party	,
超过	一个	月	经过	阿蒙森	和	他的	派对	,

但令他们大吃一惊的是，他们发现阿蒙森和他的探险队已经比他们早一个多月到达了这里。

[huː] [əˈteɪnd] [ðə; ði][poʊl][ɑːn] [dɪˈsembər] - , - .

who	attained	the	Pole	on	December	14	,	1911	.
WHO	已达到	这	极	在	十二月	-	,	-	.

1911年12月14日到达波兰。

[ðə; ði][ˌkælkjəˈleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [ekspɪˈdɪʃnz] ['loʊkeɪtɪd][ðə; ði][poʊl][ɑːn] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] .

The	calculations	of	the	two	expeditions	located	the	Pole	on	nearly	the	same	spot	.
这	计算	的	这	二	探险	位于	这	极	在	几乎	这	相同的	点	.

两次探险的计算结果都表明，极点位于几乎相同的位置。

[ðen] [skɔt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [bɪˈgæn][ðə; ði][rɪˈtɜːrn] , [wɪtʃ] ['endɪd] [soʊ] ['trædʒɪkli] .

Then	Scott	and	his	comrades	began	the	return	,	which	ended	so	tragically	.
然后	斯科特	和	他的	同志们	开始	这	返回	,	哪个	结束	所以	悲剧的是	.

然后斯科特和他的战友们开始了返程，但最终以悲剧收场。

[ɪl] [lʌk] [siːmd] [tuː; tə]['hʌvər]['oʊvər][ðem; ðəm]['ɔːlweɪz] .

Ill	luck	seemed	to	hover	over	them	always	.
患病的	运气	似乎	到	徘徊	超过	他们	总是	.

他们似乎总是厄运缠身。

[fɜːrst]['edgər]['evənz][daɪd][æz; əz][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɔːl][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [kənˈkʌʃn]

First	Edgar	Evans	died	as	the	result	of	a	fall	in	which	he	received	concussion
第一的	埃德加	埃文斯	死亡	作为	这	结果	的	一个	落下	在	哪个	他	已收到	脑震荡

[ʌv; əv][ðə; ði][breɪn] .

of	the	brain	.
的	这	脑	.

首先，埃德加·埃文斯因摔倒导致脑震荡而去世。

[ðɪs] ['trædʒədi][left][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] ['terəbli] ['ʃeɪkən] .

This	tragedy	left	the	remaining	members	of	the	party	terribly	shaken	.
这	悲剧	左边	这	其余的	成员	的	这	派对	可怕	摇晃	.

这场悲剧令该党剩余成员深受打击。

[ðen] ['kæptɪn] [ɑːr] . [iː] . [dʒiː] . [oʊts] ,

Then	Captain	R	.	E	.	G	.	Oates	,
然后	队长	拉	.	E	.	G	.	奥茨	,

然后是雷格·奥茨上尉，

[ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['ɑːfɪsər] [huː] [hæd; həd]['speʃ(ə)l] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊnɪz][ænd; ənd][dɔːgz] , [bɪˈkeɪm]

a	military	officer	who	had	special	charge	of	the	ponies	and	dogs	,	became
一个	军队	官	WHO	有	特别的	收费	的	这	小马	和	狗	,	成为

[sɪk] .

sick	.
生病的	.

一名专门负责照料小马和军犬的军官生病了。

[ðɪs] [sləʊd] [ʌp][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd]['fjuːəl][ænd; ənd] [fuːd] [bɪˈgæn][tuː; tə][rʌn] [loʊ] .

This	slowed	up	the	others	,	and	fuel	and	food	began	to	run	low	.
这	减速	向上	这	其他的	,	和	燃料	和	食物	开始	到	跑步	低的	.

这拖慢了其他人的速度，燃料和食物开始告急。

['faɪnəli] , [ɑːn] [mɑːrtʃ] - ,

Finally	,	on	March	17	,
最后	,	在	行进	-	,

最后，在3月17日，

[oʊts] [bɪ'keɪm] [tuː] [sɪk] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪdʒɪŋ] ['blɪzərd] .

Oates	became	too	sick	to	go	on	in	the	face	of	a	raging	blizzard	.
奥茨	成为	也	生病的	到	去	在	在	这	脸	的	一个	愤怒	暴风雪	.

面对肆虐的暴风雪，奥茨病得太重，无法继续前行。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['bɛgd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn][ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] ['ʌðər] [θriː]

Although	he	begged	them	to	push	on	and	leave	him	,	the	other	three
虽然	他	乞求	他们	到	推	在	和	离开	他	,	这	其他	三

['breɪvli] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ,

bravely	refused	,
勇敢地	拒绝	,

虽然他恳求他们继续前进，离开他，但其他三人勇敢地拒绝了。

[wen] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wʌz; wəz] [deθ] [tuː; tə][ɔːl] .

when	they	knew	that	to	remain	was	death	to	all	.
什么时候	他们	知道	那	到	保持	曾是	死亡	到	全部	.

因为他们知道，留下来就等于等同于死亡。

[ænd; ənd] [ðen] [oʊts] ['kuːlli] [dɪd] [ðæt] [wɪtʃ] [wɪl] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [neɪm] [haɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['hɪroʊz]

And	then	Oates	coolly	did	that	which	will	place	his	name	high	among	the	heroes
和	然后	奥茨	冷静地	做过	那	哪个	将要	地方	他的	姓名	高的	之中	这	英雄

[ʌv; əv][ɔːl] [taɪm] .

of	all	time	.
的	全部	时间	.

然后，奥茨冷静地做了一件将使他名垂青史的英雄事迹。

[dɪ'lɪbərətli] [hiː; hi] [wɔːkt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][kæmp][ɪn][ðə; ði] [swəːliŋ] [snoʊ] [tuː; tə] [deθ] .

Deliberately	he	walked	away	from	camp	in	the	swirling	snow	to	death	.
故意地	他	步行	离开	从	营	在	这	旋转	雪	到	死亡	.

他故意离开营地，走向漫天飞舞的雪花，最终葬身雪中。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz]['nevər] [faʊnd] ; [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n][wʌz; wəz] [i'rektid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri]

His	body	was	never	found	;	but	this	inscription	was	erected	to	his	memory
他的	身体	曾是	绝不	成立	;	但	这	题词	曾是	竖立	到	他的	记忆

:
:
:

他的遗体始终没有找到；但人们为纪念他而立了这块碑文：

[ˌhɪrə'baʊt] [daɪd]

Hereabout	died
附近	死亡

大约在此地去世

[ə; eɪ] ['veri] ['gælənt] ['dʒent(ə)lmən]

A	Very	Gallant	Gentleman
一个	非常	英勇	绅士

一位非常英勇的绅士

[kæpt] . [ɑːr] . [iː] . [dʒiː] . [oʊts]

Capt	.	R	.	E	.	G	.	Oates
船长	.	拉	.	E	.	G	.	奥茨

雷格·奥茨上尉

[ɪnɪskɪlən] [drə'guːnz] ,

Inniskillen	Dragoons	,
因尼斯基伦	龙骑兵	,

因尼斯基林龙骑兵队

[huː] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [poʊl] [ɪn] [mɑːrtʃ] , - ,

who	on	the	return	from	the	Pole	in	March	,	1912	,
WHO	在	这	返回	从	这	极	在	行进	,	-	,

1912年3月从极地返回的那位

['wɪlɪŋli] [wɔ:kt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn][ə; eɪ] ['blɪzərd] [tu:; tə][traɪ][ænd; ənd] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]

willingly	walked	to	his	death	in	a	blizzard	to	try	and	save	his	comrades
心甘情愿	步行	到	他的	死亡	在	一个	暴风雪	到	尝试	和	节省	他的	同志们

[bɪ'set] [baɪ] ['hɑ:rdʃɪp] .

beset	by	hardship	.
围困	经过	困境	.

他甘愿冒着暴风雪走向死亡，试图拯救身处困境的战友。

['oʊnli][ɪ'lev(ə)n][maɪlz][frʌm; frəm][fu:d][ænd; ənd] ['ʃeltər] , [ðə; ði] ['blɪzərd] [held][ðə; ði] ['ʌðər]

Only	eleven	miles	from	food	and	shelter	,	the	blizzard	held	the	others
仅有的	十一	英里	从	食物	和	庇护所	,	这	暴风雪	握住	这	其他的

[ɪm'prɪznd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [daɪd] .

imprisoned	,	and	there	they	died	.
被监禁	,	和	那里	他们	死亡	.

距离食物和住所仅十一英里，暴风雪将其他人困住，他们最终死在了那里。

[ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ænd; ənd] ['rekərdz] [wɜ:r; wər] [rɪ'kʌvərd] [ɑ:n][noʊ'vembər] - [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'li:f] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n]

Their	bodies	and	records	were	recovered	on	November	12	by	a	relief	expedition
他们的	身体	和	记录	是	恢复	在	十一月	-	经过	一个	宽慰	远征

[frʌm; frəm] [keɪp] ['evənz] .

from	Cape	Evans	.
从	岬	埃文斯	.

11月12日，一支从埃文斯角出发的救援队找到了他们的遗体和档案。

['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['edwərd][ə; eɪ] . ['wɪlsn] , [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][stɑ:f][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

Dr	.	Edward	A	.	Wilson	,	chief	of	the	scientific	staff	of	the	expedition	,
博士	.	爱德华	一个	.	威尔逊	,	首席	的	这	科学	职员	的	这	远征	,

[ænd; ənd] [lu:'tenənt] [eɪtʃ] . [ɑ:r] . ['baʊərz] ,

and	Lieutenant	H	.	R	.	Bowers	,
和	中尉	H	.	拉	.	鲍尔斯	,

探险队科学参谋长爱德华·A·威尔逊博士和H·R·鲍尔斯中尉

[hæd; həd][daɪd][wɪð; wɪθ] ['kæptɪn] [skɔt] .

had	died	with	Captain	Scott	.
有	死亡	和	队长	斯科特	.

与斯科特船长一同遇难。

[ðə; ði]['beriəl] ['sɜ:rvɪs] [wʌz; wəz] [ri:d] ['oʊvər][ðə; ði][greɪvz; grɑ:vz][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ,

The	burial	service	was	read	over	the	graves	of	the	dead	,
这	葬礼	服务	曾是	读	超过	这	坟墓	的	这	死的	,

在死者的坟墓上诵读了悼词。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kern] [ænd; ənd][ə; eɪ] [krɔ:s] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [neɪmz] [wʌz; wəz] [i'rektid] .

and	a	cairn	and	a	cross	with	their	names	was	erected	.
和	一个	石堆	和	一个	叉	和	他们的	姓名	曾是	竖立	.

人们竖起了一座石冢和一座刻有他们名字的十字架。

['kæptɪn] ['skɑ:ts] [læst] ['mesɪdʒ] , ['rɪt(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv] [deθ] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] - ,

Captain	Scott's	last	message	,	written	at	the	door	of	death	on	March	25	,
队长	斯科特的	最后的	信息	,	书面	在	这	门	的	死亡	在	行进	-	,

斯科特船长于3月25日在临终前写下的最后遗言：

- , [ʃoʊz] [ðə; ði][kɑ:m][ænd; ənd] [ˌʌnkəm'pleɪnɪŋ] ['heroʊɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði][mæn] , [ɪ'speʃəli] [wʌn]

1912	,	shows	the	calm	and	uncomplaining	heroism	of	the	man	,	especially	one
-	,	演出	这	冷静的	和	不抱怨	英雄主义	的	这	男人	,	尤其	一

['pæsɪdʒ] :

passage	:
通道	:

1912年，展现了这个人冷静而默默无闻的英雄气概，尤其是一段话：

“ [fɔːr; fər][maɪ] [oʊn] [seɪk] [aɪ][duː][nɑːt] [rɪ'gret] [ðɪs] ['dʒɜːrni] ,
“ For my own sake I do not regret this journey ,
“ 为了 我的 自己的 清酒 我 做 不是 后悔 这 旅行 ,

“就我个人而言，我不后悔这段旅程，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðæt] ['ɪŋglɪʃmən] [kæn; kən] [ɪn'dʊr] ['hɑːdʃɪps] , [help] [wʌn] [ə'nʌðər] ,
which has shown that Englishmen can endure hardships , help one another ,
哪个 有 所示 那 英国人 能 忍受 艰辛 , 帮助 一 其他 ,

这表明英国人能够忍受艰难困苦，互相帮助。

[ænd; ənd] [miːt] [deθ] [wɪð; wɪθ] [æz; əz] [greɪt] ['fɔːrtɪtuːd] [æz; əz] ['evər] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] .
and meet death with as great fortitude as ever in the past .
和 见面 死亡 和 作为 伟大的 坚韧 作为 曾经 在 这 过去的 .

并以一如既往的无比勇气面对死亡。

[wiː; wi] [tʊk] [rɪsks] .
We took risks .
我们 采取 风险 .

我们承担了风险。

[wiː; wi] [nuː] [wiː; wi] [tʊk] [ðem; ðəm] .
We knew we took them .
我们 知道 我们 采取 他们 .

我们知道我们拿走了它们。

[θɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wiː; wi] [hæv; həv] [noʊ] [kɔːz] [fɔːr; fər]
Things have come out against us , and therefore we have no cause for
事物 有 来 出去 反对 我们 , 和 所以 我们 有 不 原因 为了
[kəm'pleɪnt] ;
complaint ;
抱怨 ;

事情的发展对我们不利，因此我们没有理由抱怨；

[bʌt; bət] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] ['prɑːvɪdəns] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [stɪl] [tuː; tə] [duː] ['aʊər; ɑːr] [best]
but bow to the will of Providence , determined still to do our best
但 弓 到 这 将要 的 普罗维登斯 , 决定 仍然 到 做 我们的 最好的
[tuː; tə] [ðə; ði] [læst] .
to the last .
到 这 最后的 .

但我们将顺从天意，决心尽力做到最好，直到最后一刻。

” [-] [noʊts]
” Transcriber's Notes
” 转录员的 笔记

转录者注释

['sɪmp(ə)l] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [wɜːr; wər] [kə'rektɪd] ; [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] , [ˌhaɪfə'neɪʃn] ,
Simple typographical errors were corrected ; punctuation , hyphenation ,
简单的 印刷 错误 是 已更正 ; 标点 , 连字符 ,

简单的拼写错误已更正；标点符号、连字符、

[ænd; ənd] ['spelɪŋ] [wɜːr; wər] [meɪd] [kən'sɪstənt] [wen] [ə; eɪ] [prɪ'dɑːmɪnənt] ['prefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd]
and spelling were made consistent when a predominant preference was found
和 拼写 是 制成 持续的 什么时候 一个 主要的 偏爱 曾是 成立
[ɪn] [ðɪs] [bʊk] ;
in this book ;
在 这 书 ;

本书中，当发现某种主要偏好时，拼写就会保持一致；

['ʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tʃeɪndʒd] .
otherwise they were not changed .
否则 他们 是 不是 已更改 .

否则它们就不会被更改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神